

EN Industrial dehumidifier 50 L
FR Déshumidificateur industriel 50 L
PL Osuszacz przemysłowy 50 l
RO Dezumidicator industrial de 50 l
ES Deshumidificador industrial de 50 l
PT Desumidificador industrial de 50 L
TR Endüstriyel nem alıcı 50 L

EN IMPORTANT - These instructions are for your safety. Please read through them thoroughly prior to handling the product and retain them for future reference.

FR IMPORTANT : Ces instructions sont données pour votre sécurité. Merci de les lire attentivement avant de manipuler le produit et de les conserver pour référence.

PL WAŻNE — Niniejsza instrukcja została opracowana w celu zapewnienia bezpieczeństwa użytkownikowi. Należy ją dokładnie przeczytać przed obsługą produktu i zachować do wykorzystania w przyszłości.

RO IMPORTANT - Aceste instrucțiuni sunt pentru siguranța ta. Citește-le cu atenție înainte de montarea produsului și păstrează-le pentru consultare ulterioară.

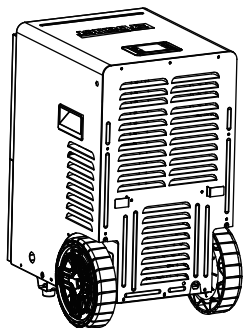
ES IMPORTANTE: Estas instrucciones son para su propia seguridad. Léelas atentamente antes de manipular el producto y guárdelas para futuras consultas.

PT IMPORTANTE - Estas instruções são para sua segurança. Leia-as atentamente antes de manusear o produto e guarde-as para consultas futuras.

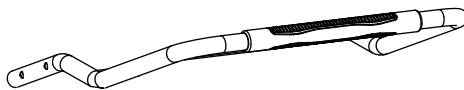
TR ÖNEMLİ - Bu talimatlar sizin güvenliğinizi içindir. Ürün üzerinde çalışmaya başlamadan önce lütfen bu talimatları dikkatlice okuyun ve ileride başvurmak üzere saklayın.

V20824_5059340863535_MAND2_2324

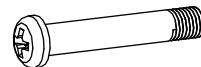
5059340863535
5059340863528



01. x1



02. x1



03. x2

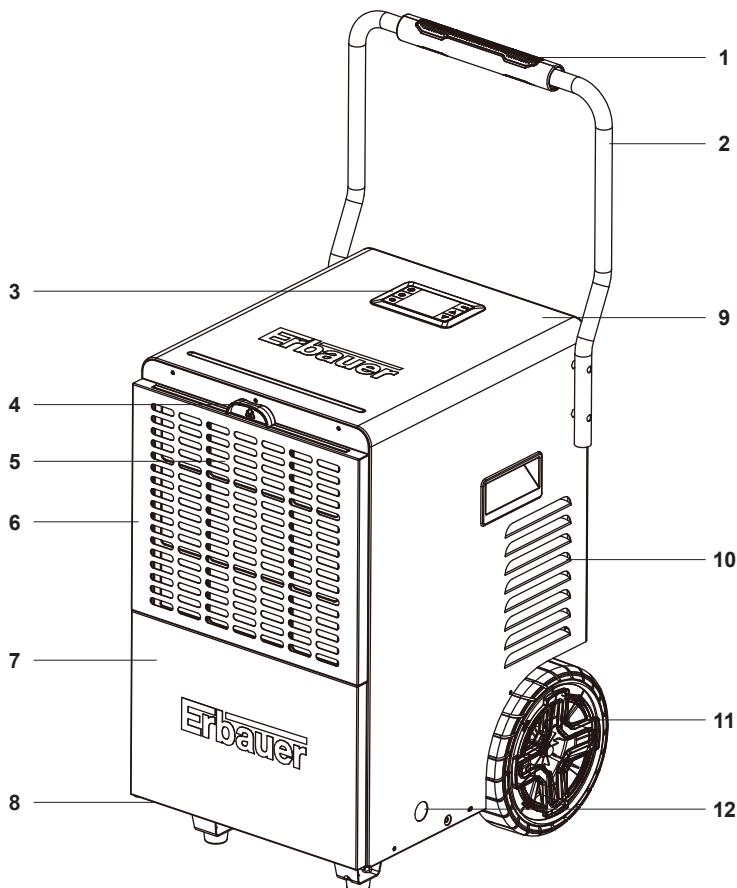
EN You will need **FR** Vous aurez besoin de **PL** Będziesz potrzebować
RO Vei avea nevoie de **ES** Necesitará **PT** Vai precisar de
TR İhtiyaç duyacaklarınız



EN Contents **FR** Table des matières **PL** Spis treści **RO** Cuprins
ES Contenido **PT** Conteúdo **TR** İçindekiler

EN	FR	PL	RO	ES	PT	TR
Product description	3 Description du produit	3 Opis produktu	3 Descrierea produsului	3 Descripción del producto	3 Descrição do produto	3 Ürün açıklaması
Safety	4 Sécurité	13 Bezpieczeństwo	23 Siguranță	33 Seguridad	42 Segurança	52 Güvenlik
Guarantee	12 Garantie	21 Gwarancja	32 Garanție	41 Garantía	51 Garantia	60 Garanti
Preparation	70 Préparation	71 Przygotowanie	73 Pregătire	74 Preparación	76 Preparação	78 Hazırlık
Assembly	81 Montage	81 Montaj	82 Asamblare	82 Montaje	83 Montagem	83 Montaj
Use	85 Utilisation	86 Użytkowanie	87 Utilizare	88 Uso	89 Utilização	90 Kullanım
Functions & Settings	92 Fonctions et réglages	96 Funkcje i ustawienia	100 Funcții și setări	104 Funciones y configuración	108 Funções e configurações	112 İşlevler ve Ayarlar
Care & maintenance	120 Entretien et maintenance	120 Czyszczenie i konserwacja	121 Îngrijire și întreținere	121 Cuidados y mantenimiento	122 Cuidados e manutenção	122 Bakım ve muhafaza

EN Product description **FR** Description du produit **PL** Opis produktu
RO Descrierea produsului **ES** Descripción del producto
PT Descrição do produto **TR** Ürün açıklaması



- EN** 1. Silicone handle 2. The steel pipe 3. Control Panel 4. Filter Screen 5. Air Inlet 6. Front shell 7. Water Tank Panel 8. Sole 9. Outer cover 10. Air Outlet 11. Plastic castor 12. Direct drainage hole
- FR** 1. Poignée en silicone 2. Tube en acier 3. Panneau de commande 4. Filtre 5. Entrée d'air 6. Panneau avant 7. Panneau du réservoir d'eau 8. Base 9. Couverture extérieure 10. Sortie d'air 11. Roulette en plastique 12. Orifice de drainage direct
- PL** 1. Uchwyt silikonowy 2. Rurka stalowa 3. Panel sterowania 4. Filtr siatkowy 5. Wlot powietrza 6. Obudowa przednia 7. Panel zbiornika wody 8. Podstawa 9. Pokrywa zewnętrzna 10. Wylot powietrza 11. Kółko samonastawne z tworzywa sztucznego 12. Otwór drenażowy bezpośredni
- RO** 1. Mâner din silicon 2. Bară din oțel 3. Panou de control 4. Sită filtru 5. Admisie aer 6. Carcasă frontală 7. Panou rezervor de apă 8. Bază 9. Capac exterior 10. Evacuare aer 11. Rotile din plastic 12. Orificiu de scurgere directă
- ES** 1. Empuñadura de silicona 2. Tubo de acero 3. Panel de control 4. Filtro de malla 5. Entrada de aire 6. Carcasa delantera 7. Panel del depósito de agua 8. Base 9. Cubierta exterior 10. Salida de aire 11. Ruedas de plástico 12. Orificio de drenaje directo
- PT** 1. Pega de silicone 2. Tubo de aço 3. Painel de controlo 4. Cartucho de filtro 5. Entrada de ar 6. Revestimento dianteiro 7. Painel do depósito de água 8. Base 9. Tampa exterior 10. Saída de ar 11. Rodízio de plástico 12. Orifício de drenagem direta
- TR** 1. Silikon tutma yeri 2. Çelik boru 3. Kontrol Paneli 4. Filtre Süzgeci 5. Hava Girişi 6. Ön muhafaza 7. Su Haznesi Paneli 8. Taban 9. Dış kapak 10. Hava Çıkışı 11. Plastik tekerlek 12. Doğrudan drenaj deliği



EN **Safety**

PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USING THE DEHUMIDIFIER AND RETAIN FOR FURTHER REFERENCE.




IMPORTANT: READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS PRODUCT.




CAUTION: FIRE, ELECTRIC SHOCK, PHYSICAL INJURY AND PROPERTY DAMAGE HAZARDS.


- To use the dehumidifier, always follow the instructions for assembly, use and maintenance as well as usage cautions. Do not wet the housing or control panel.
- Do not cover the air outlet while in use.
- Do not allow children to play with the control or drop any objects into the air outlet.
- Do not place any objects or let any person sit on top of the unit.
- Always turn the unit off and remove the power plug from the socket when cleaning or for any other maintenance operation.
- Do not attempt to remove any part of the casing unless by an authorised technician.
- Remove the plug from the socket if the unit is not being used for a long period.
- Always connect this appliance to a 220-240 V~ mains power socket.
- Do not operate the unit with damaged plug or loose socket point.
- Do not use means to accelerate the defrosting process or to clean, other than those recommended by the manufacturer.
- The appliance shall be stored in a room without continuously operating ignition sources (for example: open flames, an operating gas appliance or an operating electric heater).
- Do not pierce or burn.

- Be aware that refrigerants may not contain an odour.
- Appliance shall be installed, operated and stored in a room with a floor area larger than 15 m².

 **WARNING: KEEP VENTILATION OPENING CLEAR OF OBSTRUCTION.**

- Servicing shall be performed only as recommended by the manufacturer.

 **WARNING: THE APPLIANCE SHALL BE STORED IN A WELL-VENTILATED AREA WHERE THE ROOM SIZE CORRESPONDS TO THE ROOM AREA AS SPECIFIED FOR OPERATION.**

 **WARNING: THE APPLIANCE SHALL BE STORED IN A ROOM WITHOUT CONTINUOUSLY OPERATING OPEN FLAMES (FOR EXAMPLE AN OPERATING GAS APPLIANCE) AND IGNITION SOURCES (FOR EXAMPLE AN OPERATING ELECTRIC HEATER).**

- Under no circumstances shall potential sources of ignition be used in the searching for or detection of refrigerant leaks. A halide torch (or any other detector using a naked flame) shall not be used.
- For leak detection, the use of detergents containing chlorine shall be avoided.
- If a leak is suspected, all naked flames shall be removed extinguished. Call the service agent immediately and keep far away from the product.

- If disposal or decommissioning is needed, please contact the service agent or authorized personal to do it. Do not dispose and decommission the product yourself.
- The appliance shall be installed in accordance with national wiring regulations;
- The maximum refrigerant charge amount: 210 g;
- An unventilated area where the appliance using flammable refrigerants is installed shall be so constructed that should any refrigerant leak, it will not stagnate so as to create a fire or explosion hazard.
- The appliance shall be stored so as to prevent mechanical damage from occurring.
- Check that cabling will not be subject to wear, corrosion, excessive pressure, vibration, sharp edges or any other adverse environmental effects. The check shall also take into account the effects of aging or continual vibration from sources such as compressors or fans.
- The following leak detection methods are deemed acceptable for systems containing flammable refrigerants.
- Electronic leak detectors shall be used to detect flammable refrigerants, but the sensitivity may not be adequate, or may need re-calibration. (Detection equipment shall be calibrated in a refrigerant-free area.) Ensure that the detector is not a potential source of ignition and is suitable for the refrigerant used.
- Leak detection equipment shall be set at a percentage of the LFL of the refrigerant and shall be calibrated to the refrigerant employed and the appropriate percentage of gas (25 % maximum) is confirmed.
- Leak detection fluids are suitable for use with most refrigerants but the use of detergents containing chlorine shall be avoided as the chlorine may react with the refrigerant and corrode the copper pipe-work.
- If a leak is suspected, all naked flames shall be removed/ extinguished.
- If a leakage of refrigerant is found which requires brazing, all of the refrigerant shall be recovered from the system, or isolated (by means of shut off valves) in a part of the system remote from the leak.

Oxygen free nitrogen (OFN) shall then be purged through the system both before and during the brazing process.

- Before carrying out this procedure, it is essential that the technician is completely familiar with the equipment and all its detail. It is recommended good practice that all refrigerants are recovered safely. Prior to the task being carried out, an oil and refrigerant sample shall be taken in case analysis is required prior to re-use of reclaimed refrigerant. It is essential that electrical power is available before the task is commenced.
- Become familiar with the equipment and its operation.
- Isolate system electrically.
- Before attempting the procedure ensure that:
 - mechanical handling equipment is available, if required, for handling refrigerant cylinders;
 - all personal protective equipment is available and being used correctly;
 - the recovery process is supervised at all times by a competent person;
- recovery equipment and cylinders conform to the appropriate standards.
- Pump down refrigerant system, if possible.
- If a vacuum is not possible, make a manifold so that refrigerant can be removed from various parts of the system.
- Make sure that cylinder is situated on the scales before recovery takes place.
- Start the recovery machine and operate in accordance with manufacturer's instructions.
- Do not overfill cylinders. (No more than 80 % volume liquid charge).
- Do not exceed the maximum working pressure of the cylinder, even temporarily.
- When the cylinders have been filled correctly and the process completed, make sure that the cylinders and the equipment are removed from site promptly and all isolation valves on the equipment are closed off.
- Recovered refrigerant shall not be charged into another refrigeration system unless it has been cleaned and checked.

- Equipment shall be labelled stating that it has been decommissioned and emptied of refrigerant. The label shall be dated and signed.
- Ensure that there are labels on the equipment stating the equipment contains flammable refrigerant.
- When removing refrigerant from a system, either for servicing or decommissioning, it is recommended good practice that all refrigerants are removed safely.
- When transferring refrigerant into cylinders, ensure that only appropriate refrigerant recovery cylinders are employed. Ensure that the correct number of cylinders for holding the total system charge are available. All cylinders to be used are designated for the recovered refrigerant and labelled for that refrigerant (i.e. special cylinders for the recovery of refrigerant). Cylinders shall be complete with pressure relief valve and associated shut-off valves in good working order. Empty recovery cylinders are evacuated and, if possible, cooled before recovery occurs.
- The recovery equipment shall be in good working order with a set of instructions concerning the equipment that is at hand and shall be suitable for the recovery of flammable refrigerants. In addition, a set of calibrated weighing scales shall be available and in good working order. Hoses shall be complete with leak-free disconnect couplings and in good condition. Before using the recovery machine, check that it is in satisfactory working order, has been properly maintained and that any associated electrical components are sealed to prevent ignition in the event of a refrigerant release. Consult manufacturer if in doubt.
- The recovered refrigerant shall be returned to the refrigerant supplier in the correct recovery cylinder, and the relevant Waste Transfer Note arranged. Do not mix refrigerants in recovery units and especially not in cylinders.

- If compressors or compressor oils are to be removed, ensure that they have been evacuated to an acceptable level to make certain that flammable refrigerant does not remain within the lubricant. The evacuation process shall be carried out prior to returning the compressor to the suppliers. Only electric heating to the compressor body shall be employed to accelerate this process. When oil is drained from a system, it shall be carried out safely.
- Service shall only be performed as recommended by the equipment manufacturer. Maintenance and repair operations requiring the assistance of other skilled personnel shall be carried out under the supervision of the person competent in the use of flammable refrigerants.
 - Any person who is involved with working on or breaking into a refrigerant circuit should hold a current valid certificate from an industry- accredited assessment authority, which authorises their competence to handle refrigerants safely in accordance with an industry recognised assessment specification.
 - Please note this product has non serviceable parts. The coolant gas in this appliance cannot be replaced / re-gassed.
 - This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
 - Children shall not play with the appliance.
 - Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
 - Make sure that the back of the unit is at least 50 cm or more from a wall. Do not place the unit in front of curtains or drapes in case they fall against the back air intake.
 - If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

- If using this appliance with an extension lead do not exceed the maximum rated wattage of the extension lead.
- Do not use this appliance in bathrooms or wet room environments/locations.
- Appliance must not be used in closed cupboards or changing rooms. Do not cover the appliance with clothing or any other fabric.
- Appliance must be kept at a suitable distance from walls, furniture and curtains to prevent them from overheating due to poor ventilation.
- Appliance should not be used when no one is at home. If you are away for long periods of time, turn off the power and remove the plug from the socket.
- The filter should be cleaned or replaced periodically to prevent insufficient air flow caused by a build-up of dust particles. Poor air flow will cause overheating, reduce the performance of the unit and add more risk.
- This appliance is designed for **INDOOR DOMESTIC USE ONLY**.
- The appliance shall not be installed in a laundry room.

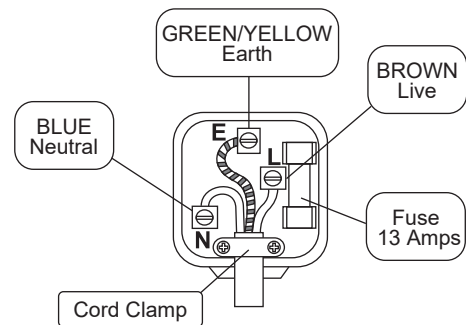
Plug Replacement

- This appliance is supplied with a BS1363 3 pin plug fitted with a 13 Amp fuse. Should the fuse require replacement, it must be replaced with a fuse rated at 13 Amp and approved to BS1362.
- In the event the mains plug has to be removed/replaced for any reason, please note:



IMPORTANT: THE WIRES IN THE MAINS LEAD ARE COLOURED IN ACCORDANCE WITH THE FOLLOWING CODE:

- Blue — Neutral
- Brown — Live
- Green/Yellow — Earth











- As the colours of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows.
- The blue wire must be connected to the terminal marked with an N or coloured black.
- The brown wire must be connected to the terminal marked with an L or coloured red.
- The green/yellow wire must be connected to the earthing terminal which is marked with an E or with the earth symbol.



WARNING: NEVER CONNECT LIVE OR NEUTRAL WIRES TO THE EARTH TERMINAL OF THE PLUG.

NOTE: If a moulded plug is fitted and has to be removed take great care in disposing of the plug and severed cable, it must be destroyed to prevent engaging into a socket.

Technical Data

Model:	BGD2304-50-X-1
Voltage / frequency:	220 - 240 V~, 50 Hz
Power consumption	900 W
Dehumidifying capacity	50 L / DAY
Refrigerant type	R290
Timer	24 HOUR (ON/OFF)
Dimensions (mm)	438 mm × 376 mm × 890 mm
Weight	26.5 kg
Global warming potential (Gwp of gas)	3
Tones of CO2 equivalent	0.000225 t
The fuse of Print circuit board	524 AC 250 V 2 A
	Read operator's manual.
	Operator's manual operating instructions.
	Service indicator; read technical manual.
	Caution: risk of fire.
	This product complies with conformity requirements of the applicable European Regulations or Directives.
	This product complies with conformity requirements of the applicable UK Regulations.
	This symbol is known as the 'Crossed-out Wheelie Bin Symbol'. When this symbol is marked on a product or battery, it means that it should not be disposed of with your general household waste. Some chemicals contained within electrical / electronic products or batteries can be harmful to health and the environment. Only dispose of electrical/electronic/battery items in separate collection schemes, which cater for the recovery and recycling of materials contained within. Your co-operation is vital to ensure the success of these schemes and for the protection of the environment.
	For indoor use only
yyWxx:	Manufacturing date code; year of manufacturing (20yy) and week of manufacturing (Wxx).

Guarantee

We take special care to select high quality materials and use manufacturing techniques that allow us to create products incorporating design and durability. This product has a manufacturer's guarantee of 2 years against manufacturing defects, from the date of purchase (if bought in store) or date of delivery (if bought online), at no additional cost for normal (non-professional or commercial) household use.

To make a claim under this guarantee, you must present your proof of purchase (such as a sales receipt, purchase invoice or other evidence admissible under applicable law), please keep your proof of purchase in a safe place. For this guarantee to apply, the product you purchased must be new, it will not apply to second hand or display products. Unless stated otherwise by applicable law, any replacement product issued under this guarantee will only be guaranteed until expiry of the original period guarantee period.

This guarantee covers product failures and malfunctions provided the product was used for the purpose for which it is intended and subject to installation, cleaning, care and maintenance in accordance with the information contained in these terms and conditions, in the user manual and standard practice, provided that standard practice does not conflict with the user manual.

This guarantee does not cover defects and damage caused by normal wear and tear or damage that could be the result of improper use, faulty installation or assembly, neglect, accident, misuse, or modification of the product. Unless stated otherwise by applicable law, this guarantee will not cover, in any case, ancillary costs (shipping, movement, costs of uninstalling and reinstalling, labour etc), or direct and indirect damage.

If the product is defective, we will, within a reasonable time, refund.

Rights under this guarantee are enforceable in the country in which you purchased this product. Guarantee related queries should be addressed to the store you purchased this product from.

The guarantee is in addition to and does not affect your statutory rights.

**IMPORTANT - RETAIN THIS INFORMATION
FOR FUTURE REFERENCE:
READ CAREFULLY**

FR Sécurité

LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT D'UTILISER LE DÉSHUMIDIFICATEUR ET LES CONSERVER POUR RÉFÉRENCE.



IMPORTANT : LIRE ET CONSERVER CES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER CE PRODUIT.



ATTENTION : RISQUE D'INCENDIE, D'ÉLECTROCUTION, DE BLESSURES CORPORELLES ET DE DÉGÂTS MATÉRIELS.

- Pour utiliser le déshumidificateur, toujours suivre les instructions de montage, d'utilisation et d'entretien ainsi que les mises en garde liées à l'utilisation. Ne pas mouiller le boîtier ni le panneau de commande.
- Ne pas couvrir la sortie d'air au cours de l'utilisation.
- Ne pas laisser les enfants jouer avec la commande ni faire tomber d'objets dans la sortie d'air.
- Ne pas placer d'objets et ne laisser personne s'asseoir sur le dessus de l'appareil.
- Toujours mettre l'appareil hors tension et retirer la fiche d'alimentation de la prise avant de nettoyer l'appareil ou d'effectuer toute autre opération de maintenance.
- Ne pas essayer de retirer une partie du boîtier, à moins de confier l'opération à un technicien autorisé.
- Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, débrancher la fiche de la prise.
- Toujours brancher cet appareil à une prise secteur de 220-240 V.
- Ne pas faire fonctionner l'appareil avec une fiche endommagée ou une prise mal serrée.
- Ne pas utiliser de moyens d'accélération du processus de dégivrage ou de nettoyage autres que ceux recommandés par le fabricant.
- L'appareil doit être stocké dans une pièce exempte de sources d'inflammation à fonctionnement continu (par exemple : flammes, appareil au gaz ou radiateur électrique en marche).

- Ne pas percer ni brûler l'appareil.
- Veuillez noter que les réfrigérants peuvent ne pas contenir d'odeur.
- L'appareil doit être installé, utilisé et stocké dans une pièce avec une surface au sol supérieure à 15 m².



AVERTISSEMENT :
L'OUVERTURE
DE VENTILATION
DOIT ÊTRE EN
PERMANENCE
DÉGAGÉE DE TOUTE
OBSTRUCTION.

- L'entretien doit être effectué comme recommandé par le fabricant.



AVERTISSEMENT :
L'APPAREIL DOIT
ÊTRE STOCKÉ
DANS UNE PIÈCE
BIEN AÉRÉE DONT
LA SURFACE EST
CONFORME À CELLE
SPÉCIFIÉE POUR
SON UTILISATION.



AVERTISSEMENT :
L'APPAREIL DOIT
ÊTRE STOCKÉ
DANS UNE PIÈCE
EXEMPTÉ DE
FLAMMES NUES À
FONCTIONNEMENT
CONTINU (PAR
EXEMPLE, UN
APPAREIL AU GAZ
EN MARCHE) ET
DE SOURCES
D'INFLAMMATION
(PAR EXEMPLE, UN
CHAUFFAGE
ÉLECTRIQUE EN
MARCHE).

- En aucun cas des sources potentielles d'inflammation ne doivent être utilisées aux fins de recherche ou de détection de fuites de réfrigérant. Ne pas utiliser de lampe haloïde (ou tout autre détecteur utilisant une flamme).
- Pour la détection des fuites, éviter d'utiliser des détergents contenant du chlore.
- Si une fuite est suspectée, éloigner ou éteindre toutes les flammes nues. Appeler immédiatement le service après-vente et se tenir à l'écart de l'appareil.

- Pour mettre l'appareil au rebut ou hors service, contacter le service après-vente ou le personnel autorisé à le faire. Ne pas se charger soi-même de la mise au rebut ou hors service du produit.
- L'appareil doit être installé conformément aux réglementations nationales sur le câblage.
- Charge maximale de réfrigérant : 210 g.
- Si l'appareil utilisant des réfrigérants inflammables est installé dans une zone non ventilée, celle-ci doit être construite de telle sorte qu'une éventuelle fuite de réfrigérant ne stagne pas au point d'engendrer un risque d'incendie ou d'explosion.
- L'appareil doit être entreposé de façon à éviter tout dégât mécanique.
- Vérifier que le câblage ne sera pas soumis à l'usure, la corrosion, un excès de pression, des vibrations, des arêtes vives ou à tout autre effet néfaste dû à son environnement.

Le contrôle doit aussi prendre en compte les effets du vieillissement ou de vibrations continues provoquées par des sources telles que des compresseurs ou des ventilateurs.

- Les méthodes de détection de fuite suivantes sont jugées acceptables pour les systèmes contenant des réfrigérants inflammables.
- Des détecteurs électroniques de fuite de gaz doivent être utilisés pour détecter les réfrigérants inflammables, mais leur sensibilité risque d'être insuffisante, ou pourrait nécessiter un réétalonnage. (L'équipement de détection doit être étalonné dans une zone exempte de réfrigérant). S'assurer que le détecteur ne constitue pas une source potentielle d'inflammation et est adapté au type de réfrigérant utilisé.
- L'équipement de détection de fuite doit être réglé à un pourcentage de la limite inférieure d'inflammabilité du réfrigérant et doit être étalonné selon le réfrigérant utilisé et le pourcentage approprié de gaz (25 % maximum).

- Les liquides de détection de fuites sont compatibles avec la plupart des réfrigérants, mais l'utilisation des détergents contenant du chlore doit être évitée car le chlore peut réagir avec le réfrigérant et corroder la tuyauterie en cuivre.
- Si une fuite est suspectée, éloigner ou éteindre toutes les flammes nues.
- Si une fuite de réfrigérant nécessite un brasage, tout le réfrigérant doit être récupéré du système ou isolé (au moyen de robinets d'arrêt) dans une partie du système à distance de la fuite. L'azote exempt d'oxygène doit alors être purgé du système à la fois avant et pendant le processus de brasage.
- Avant d'effectuer cette procédure, il est essentiel que le technicien soit totalement familiarisé avec l'équipement et toutes ses caractéristiques. Tous les réfrigérants doivent être récupérés en toute sécurité. Avant toute opération, un échantillon d'huile et de réfrigérant doit être prélevé dans le cas où une analyse est nécessaire avant de réutiliser le réfrigérant récupéré. Il est essentiel de disposer d'une alimentation électrique avant de procéder à l'opération.
- Se familiariser avec l'équipement et son fonctionnement.
- Isoler électriquement le système.
- Avant toute tentative d'exécution de la procédure, s'assurer que :
 - un équipement de manutention mécanique est disponible, si nécessaire, pour manipuler les bouteilles de gaz réfrigérant.
 - tout l'équipement de protection individuelle est disponible et utilisé correctement ;
 - le processus de récupération fait l'objet d'une surveillance permanente par une personne compétente.
 - l'équipement de récupération et les bouteilles sont conformes aux normes appropriées.
- Vider le circuit de réfrigérant à l'aide d'une pompe, si possible.
- S'il est impossible de le vider, créer un collecteur pour pouvoir évacuer le réfrigérant des différentes parties du système.

- S'assurer que la bouteille soit en place avant de lancer la récupération.
- Démarrer la machine de récupération et la faire fonctionner conformément aux instructions du fabricant.
- Ne pas trop remplir les bouteilles. (Pas plus de 80% du volume de la charge liquide).
- Ne pas dépasser la pression de service maximum de la bouteille, même de manière temporaire.
- Une fois les bouteilles correctement remplies et le processus terminé, s'assurer que les bouteilles et l'équipement sont rapidement retirés du site et que toutes les vannes d'isolement de l'équipement sont refermées.
- Le réfrigérant récupéré ne doit pas être chargé dans un autre système de réfrigération, à moins d'avoir été nettoyé et contrôlé.
- L'équipement doit porter une étiquette indiquant qu'il a été mis hors service et que le réfrigérant a été vidangé. L'étiquette doit être datée et signée.
- S'assurer que l'équipement porte des étiquettes indiquant qu'il contient du réfrigérant inflammable.
- La vidange d'un circuit aux fins d'entretien ou de mise hors service doit être réalisée en toute sécurité.
- Lors du transfert du réfrigérant dans des bouteilles, veiller à n'utiliser que des bouteilles de récupération du réfrigérant appropriées. S'assurer que les bouteilles sont en nombre suffisant pour contenir la charge totale du circuit. Toutes les bouteilles doivent être conçues pour le réfrigérant récupéré et étiquetées comme telles (c.-à-d. bouteilles spéciales pour la récupération de réfrigérant). Les bouteilles doivent être dotées d'une soupape de sécurité et de vannes d'arrêt en bon état de fonctionnement. Les bouteilles de récupération vides sont mises sous vide et, si possible, refroidies avant le processus de récupération.
- L'équipement de récupération doit être en bon état de fonctionnement, avec les instructions le concernant à portée de main et doit être adapté à la récupération de réfrigérants inflammables. En outre, un ensemble de balances étalonnées doivent être disponibles et en bon état de fonctionnement. Les tuyaux

doivent être complets, en bon état et dotés de raccords étanches. Avant d'utiliser la machine de récupération, vérifier qu'elle est en bon état de fonctionnement, qu'elle a été correctement entretenue et que tous les composants électriques correspondants sont étanches afin d'éviter qu'ils ne s'enflamment en cas de fuite de réfrigérant. Consulter le fabricant en cas de doute.






- Le réfrigérant récupéré doit être retourné au fournisseur dans la bouteille de récupération prévue, et la note de transfert de déchets correspondante doit être complétée. Ne pas mélanger les réfrigérants dans les machines de récupération, en particulier dans les bouteilles. Si l'huile du ou des compresseurs doit être vidangée, vérifier qu'elle a été évacuée jusqu'à un niveau acceptable pour s'assurer qu'il ne reste pas de réfrigérant inflammable dans le lubrifiant. La procédure de vidange doit être exécutée avant de retourner le compresseur au fournisseur.

Pour accélérer ce processus, seul un dispositif de chauffage électrique doit être utilisé pour réchauffer le corps du compresseur. La vidange d'huile de tout système doit être effectuée en toute sécurité.

- L'entretien doit être effectué comme recommandé par le fabricant de l'équipement. Les opérations d'entretien et de réparation nécessitant l'intervention d'un personnel qualifié doivent être menées sous la supervision de la personne habilitée à utiliser des réfrigérants inflammables.
- Toute personne effectuant des travaux ou intervenant à l'intérieur d'un circuit réfrigérant doit détenir un certificat en règle d'une autorité d'évaluation agréée, qui valide ses compétences pour manipuler en toute sécurité les réfrigérants, conformément aux caractéristiques d'évaluation reconnues par l'industrie.
- Il est à noter que ce produit comporte des pièces non réparables. Le gaz réfrigérant contenu dans cet appareil ne peut pas être remplacé/renouvelé.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des

- personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent les risques encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
 - Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
 - S'assurer que l'arrière de l'appareil se trouve à 50 cm du mur au minimum. Ne pas placer l'appareil devant des rideaux ou tentures qui pourraient recouvrir l'entrée d'air arrière.
 - Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou par une personne qualifiée afin d'éviter tout danger.
 - Si cet appareil est utilisé avec une rallonge, ne pas dépasser la puissance nominale de la rallonge.
 - Ne pas utiliser cet appareil dans une salle de bains ou un environnement/une pièce humide.
 - Cet appareil ne doit pas être utilisé dans des placards fermés ou des vestiaires. Ne pas couvrir l'appareil avec des vêtements ou autres pièces de tissu.
 - L'appareil doit être maintenu à une distance convenable des murs, des meubles et des rideaux afin d'éviter une surchauffe due à une mauvaise ventilation.
 - L'appareil ne doit pas être utilisé lorsqu'il n'y a personne à la maison. En cas d'absence prolongée, le mettre hors tension et débrancher la fiche de la prise.
 - Le filtre doit être nettoyé ou remplacé régulièrement pour éviter une circulation d'air insuffisante en raison d'une accumulation de particules de poussière. Une mauvaise circulation de l'air constitue un risque supplémentaire et peut entraîner la surchauffe de l'appareil et réduire ses performances.
 - Cet appareil est destiné à un **USAGE DOMESTIQUE EN INTÉRIEUR UNIQUEMENT.**
 - Cet appareil ne doit jamais être utilisé dans une buanderie.

Données techniques

Modèle :	BGD2304-50-X-1
Tension/fréquence :	220 - 240 V~, 50 Hz
Consommation électrique	900 W
Capacité de déshumidification	50 L/JOUR
Type de réfrigérant	R290
Minuterie	24 HEURES (MARCHE/ARRÊT)
Dimensions (mm)	438 mm × 376 mm × 890 mm
Poids	26,5 kg
Potentiel de réchauffement global (PRG du gaz)	3
Tonnes d'équivalent de CO2	0,000225 t
Fusible du circuit imprimé	524 CA 250 V 2 A
	Lire le manuel d'instructions.
	Mode d'emploi du manuel d'instructions.
	Indicateur d'entretien ; lire le manuel technique.
	Attention : risque d'incendie.
	Ce produit est conforme aux exigences de conformité des règlements ou directives européennes applicables.
	Ce symbole est connu sous le nom de « poubelle barrée ». Lorsque ce symbole est présent sur un produit ou une pile, vous ne devez pas jeter ces produits avec vos déchets ménagers. Certaines substances chimiques contenues dans les produits électriques/électroniques ou les piles peuvent nuire à la santé et à l'environnement. Déposer les articles électriques ou électroniques, ainsi que les piles, uniquement dans des systèmes de collecte séparés, qui permettent de récupérer et de recycler les matériaux contenus à l'intérieur. Votre coopération est essentielle pour assurer le succès de ces systèmes et pour la protection de l'environnement.
	Pour un usage en intérieur uniquement
yyWxx:	Code de date de fabrication ; année de fabrication (20yy) et semaine de fabrication (Wxx).

Garantie

Nous veillons tout particulièrement à sélectionner des matériaux de haute qualité et à utiliser des techniques de fabrication qui nous permettent de créer des produits à la fois design et durables. Ce produit bénéficie d'une garantie fabricant de 2 ans couvrant les défauts de fabrication à compter de la date d'achat (en cas d'achat en magasin) ou de la date de livraison (en cas d'achat sur Internet), sans coût supplémentaire pour une utilisation domestique normale (non commerciale ni professionnelle).

Pour déposer une réclamation au titre de cette garantie, vous devez présenter votre preuve d'achat (ticket de caisse, facture d'achat ou toute autre preuve recevable en vertu de la loi en vigueur). Conservez votre preuve d'achat dans un endroit sûr. Pour que cette garantie soit applicable, le produit que vous avez acheté doit être neuf. La garantie ne s'applique pas aux produits d'occasion ou aux modèles d'exposition. Sauf indication contraire prévue par la loi en vigueur, tout produit de remplacement fourni au titre de la présente garantie ne sera garanti que jusqu'à expiration de la période de garantie initiale.

Cette garantie couvre les défaillances et dysfonctionnements du produit, sous réserve que le produit ait été utilisé conformément à l'usage pour lequel il a été conçu, qu'il ait été installé, nettoyé et entretenu conformément aux informations contenues dans les présentes conditions générales ainsi que dans le manuel d'utilisation, et conformément à la pratique, sous réserve que celles-ci n'aillent pas à l'encontre du manuel d'utilisation.

Cette garantie ne couvre pas les défauts et dommages causés par l'usure normale ni les dommages pouvant résulter d'une utilisation non conforme, d'une installation ou d'un assemblage défectueux, ou d'une négligence, d'un accident, d'une mauvaise utilisation ou d'une modification du produit. Sauf indication contraire prévue par la loi en vigueur, cette garantie ne couvre en aucun cas les coûts accessoires (expédition, transport, frais de désinstallation et réinstallation, main d'œuvre, etc.), ni les dommages directs et indirects.

Si le produit est défectueux, nous nous engageons, dans un délai raisonnable, à rembourser.

Cette garantie est valable dans le pays où vous avez acheté ce produit. Toute demande au titre de la garantie doit être adressée au magasin où vous avez acheté ce produit.

Cette garantie s'ajoute à vos droits au titre de la loi, sans les affecter.

Si vous avez acheté ce produit en France, en plus de cette garantie commerciale, le vendeur reste tenu de respecter la garantie légale de conformité prévue par les articles L217-4 à L217-14 du Code de la consommation et aux articles qui concernent les vices cachés de la chose vendue dans les conditions prévues aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code civil. Le distributeur auprès duquel vous avez acheté ce produit répond de tout défaut de conformité ou vice caché du produit, conformément aux présentes dispositions.

En vertu de l'article L217-16 du Code de la consommation, lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant la durée de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui reste à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention. Garantie légale de conformité (extrait du Code de la consommation) : Article L217-4 du Code de la consommation - Le vendeur doit livrer un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la livraison. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité. Article L217-5 du Code de la consommation - Le bien est conforme au contrat : 1. S'il est adapté à l'objectif généralement prévu pour des biens similaires et, le cas échéant : s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités présentées par le vendeur à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ; s'il présente des qualités que l'acheteur peut légitimement attendre au regard des déclarations publiques faites par le vendeur, par le fabricant ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ; 2. Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou est propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté. Article L217-12 du Code de la consommation - Toute réclamation suite à un défaut de conformité est limitée à deux ans à compter de la livraison du bien. Garantie légale sur les vices cachés (extrait du Code de la consommation) : Article 1641 du Code civil - Le vendeur est tenu de la garantie en cas de défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus. Article 1648 du Code civil (alinéa 1) - Toute réclamation résultant de vices cachés doit être faite par l'acheteur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

**IMPORTANT – A CONSERVER POUR DE
FUTURS BESOINS DE REFERENCE : A LIRE
SOIGNEUSEMENT.**

PL

Bezpieczeństwo

**PRZED UŻYCIEM
OSUSZACZA NALEŻY
UWAŻNIE PRZECZYTAĆ
NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I
ZACHOWAĆ JĄ DO WGLĄDU.**




**WAŻNE: PRZED
UŻYCIEM
URZĄDZENIA
NALEŻY
PRZECZYTAĆ
NINIEJSZĄ
INSTRUKCJĘ I
ZACHOWAĆ JĄ DO
WGLĄDU.**




**UWAGA:
ZAGROŻENIE
POŻAREM,
PORAŻENIEM
PRĄDEM
ELEKTRYCZNYM,
OBRAŻENIAMI CIAŁA
I USZKODZENIEM
MIENIA.**


- Podczas używania osuszacza powietrza należy zawsze postępować zgodnie z instrukcjami montażu, użytkowania i konserwacji, a także z ostrzeżeniami dotyczącymi użytkowania. Nie narażać obudowy ani panelu sterowania na zamoczenie.
- Nie zasłaniać wylotu powietrza, kiedy urządzenie pracuje.
- Nie pozwalać dzieciom bawić się elementami sterowania ani wrzucać czegokolwiek do wylotów powietrza.
- Na urządzeniu nie należy umieszczać żadnych przedmiotów, nie należy także na nim siadać.
- Przed rozpoczęciem czyszczenia lub wykonywania innych czynności konserwacyjnych należy zawsze wyłączyć urządzenie i wyjąć jego wtyczkę zasilania z gniazdka.
- Nie wymontowywać żadnej z części obudowy, chyba że czynność tę wykona upoważniony technik.
- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy je odłączyć od zasilania.
- Zawsze podłączać urządzenie do gniazda zasilania 220–240 V~.

- Nie używać urządzenia z uszkodzoną wtyczką lub poluzowanym gniazdkiem.
- Nie używać środków przyspieszających odmrażanie ani środków do czyszczenia innych niż zalecane przez producenta.
- Urządzenie należy przechowywać w pomieszczeniu pozbawionym stale działających źródeł zapłonu (na przykład otwartego ognia, pracującego urządzenia zasilanego gazem lub działającego grzejnika elektrycznego).
- Nie przebijać ani nie palić.
- Pamiętać, że niektóre czynniki chłodnicze są bezwonne.
- W związku z tym urządzenie należy montować, użytkować i przechowywać w pomieszczeniu o powierzchni większej niż 15 m².

 **OSTRZEŻENIE:**
NIE ZASŁANIAĆ
OTWORU
WENTYLACYJNEGO.

- Czynności serwisowe mogą być wykonywane wyłącznie zgodnie z zaleceniami producenta.

 **OSTRZEŻENIE:**
URZĄDZENIE NALEŻY
PRZECHOWYWAĆ
W POMIESZCZENIU
O ODPOWIEDNIEJ
WENTYLACJI I
POWIERZCHNI
OKREŚLONEJ W
SPECYFIKACJI
URZĄDZENIA.

 **OSTRZEŻENIE:**
URZĄDZENIE
NALEŻY
PRZECHOWYWAĆ
W POMIESZCZENIU,
W KTÓRYM
NIE MA STAŁE
DZIAŁAJĄCYCH
ŹRÓDEŁ
OTWARTEGO OGNIA
(NP. PRACUJĄCEGO
URZĄDZENIA
ZASILANEGO
GAZEM) ANI ŹRÓDEŁ
ZAPŁONU (NP.
PRACUJĄCEGO
GRZEJNIKA
ELEKTRYCZNEGO).

- W żadnym wypadku nie wykorzystywać potencjalnych źródeł zapłonu do wykrywania wycieków czynnika chłodniczego. Nie używać palnika (ani żadnego innego urządzenia wykrywającego, w którym jest stosowany otwarty płomień).
- Przy wykrywaniu wycieków unikać stosowania detergentów zawierających chlor.
- W przypadku podejrzenia wycieku usunąć / ugasić wszelkie źródła ognia. Natychmiast skontaktować się z pracownikiem serwisu i nie zbliżać się do urządzenia.
- Jeśli konieczne jest zutilizowanie lub wycofanie urządzenia z eksploatacji, należy w tym celu skontaktować się z serwisem lub autoryzowanym technikiem. Nie wolno samodzielnie utylizować produktu ani wycofywać go z eksploatacji.
- Zamontować urządzenie zgodnie z krajowymi przepisami dotyczącymi instalacji elektrycznych;
- Maksymalna ilość czynnika chłodniczego: 210 g;
- Miejsca niewentylowane, w których znajdują się urządzenia zawierające łatwopalne czynniki chłodnicze, powinny być aranżowane w taki sposób, aby w przypadku wycieku czynnika nie dochodziło do jego zastania i w efekcie do zagrożenia pożarem lub wybuchem.
- Przechowywać urządzenie w taki sposób, aby nie było narażone na jakiegokolwiek uszkodzenia mechaniczne.
- Sprawdzić, czy przewód nie jest narażony na zużycie, korozję, nadmierny nacisk, drgania, kontakt z ostrymi krawędziami ani inne niekorzystne czynniki środowiskowe. Kontrola powinna również uwzględniać skutki starzenia się lub ciągłych wibracji pochodzących ze źródeł takich jak sprężarki czy wentylatory.
- W przypadku układów zawierających łatwopalne czynniki chłodnicze dopuszczalne są poniższe metody wykrywania wycieków.

- Do wykrywania łatwopalnych czynników chłodniczych mogą być używane urządzenia elektroniczne, jednak ich czułość może nie być wystarczająca lub mogą one wymagać ponownej kalibracji. (Urządzenia wykrywające powinny być kalibrowane w miejscu, w którym nie występuje czynnik chłodniczy). Należy się upewnić, że urządzenie wykrywające nie stanowi potencjalnego źródła zapłonu i jest odpowiednie dla danego czynnika chłodniczego.
- Urządzenia do wykrywania wycieków powinny być ustawione na wartość odpowiadającą dolnej granicy wybuchowości (LFL) czynnika chłodniczego i skalibrowane pod kątem stosowanego czynnika chłodniczego, a odpowiednia wartość procentowa gazu (maksymalnie 25 %) wymaga zatwierdzenia.
- Płyny do wykrywania wycieków nadają się do stosowania w przypadku większości czynników chłodniczych, ale należy unikać stosowania detergentów zawierających chlor, ponieważ chlor może reagować z czynnikiem chłodniczym i powodować korozję przewodów miedzianych.
- W przypadku podejrzenia wycieku usunąć/ugasić wszelkie źródła ognia.
- W przypadku stwierdzenia wycieku czynnika, który wymaga zastosowania lutowania twardego, odzyskać z układu lub odseparować cały czynnik chłodniczy (korzystając z zaworów odcinających) w części układu oddzielonej od miejsca wycieku. Przed przystąpieniem do lutowania twardego przedmuchać układ azotem bez zawartości tlenu (OFN) i przedmuchiwać układ także w trakcie lutowania.
- Bardzo ważne jest, aby przed wykonaniem tej procedury technik uważnie zapoznać się z urządzeniem. Zaleca się bezpieczne usuwanie wszystkich czynników chłodniczych. Przed wykonaniem tej procedury pobrać próbkę oleju i czynnika chłodniczego na wypadek konieczności przeanalizowania przed ponownym użyciem odzyskanego czynnika. Przed rozpoczęciem pracy zapewnić zasilanie elektryczne.

- Zapoznać się z urządzeniem i sposobem jego działania.
- Odizolować układ elektrycznie.
- Przed rozpoczęciem procedury upewnić się, że:
 - w razie konieczności dostępny jest odpowiedni sprzęt mechaniczny do obsługi butli zawierających czynnik chłodniczy,
 - wszystkie środki ochrony indywidualnej są dostępne i prawidłowo używane,
 - proces odzyskiwania czynnika jest przez cały czas nadzorowany przez kompetentną osobę,
 - urządzenie do odzyskiwania i butle są zgodne z odpowiednimi normami.
- W miarę możliwości wytworzyć próżnię w układzie czynnika chłodniczego.
- W razie braku możliwości zastosowania próżni przygotować kolektor w celu usunięcia czynnika chłodniczego z różnych części układu.
- Przed rozpoczęciem odzyskiwania czynnika upewnić się, że butla znajduje się na wadze.
- Uruchomić urządzenie do odzyskiwania czynnika chłodniczego i postępować zgodnie z instrukcjami jego producenta.
- Nie przepełniać butli. (Nie przekraczać 80% objętości w przypadku napełniania cieczą).
- Nie przekraczać maksymalnego ciśnienia roboczego butli, nawet tymczasowo.
- Po prawidłowym napełnieniu butli i zakończeniu procesu upewnić się, że wszystkie zawory odcinające urządzenia są zamknięte, i niezwłocznie usunąć butle oraz samo urządzenie.
- Odzyskany czynnik chłodniczy nie może zostać wprowadzony do innego układu chłodzenia, chyba że zostanie oczyszczony i sprawdzony.
- Urządzenie powinno zostać opatrzone informacją, że zostało wycofane z eksploatacji i opróżnione z czynnika chłodniczego. Etykieta powinna być opatrzona datą i podpisem.
- Sprawdzić, czy na urządzeniu są etykiety informujące, że wewnątrz znajduje się łatwopalny czynnik chłodniczy.

- W przypadku usuwania czynnika chłodniczego z układu w celu serwisowania lub wycofania z eksploatacji zaleca się bezpieczne usunięcie wszystkich czynników chłodniczych.
- Podczas przenoszenia czynnika chłodniczego do butli używać wyłącznie odpowiednich butli, które są przeznaczone do odzyskiwania czynnika chłodniczego. Upewnić się, że dostępna jest wystarczająca liczba butli, która umożliwi przechowywanie całej objętości czynnika z układu. Wszystkie zgodne butle są przeznaczone do przechowywania odzyskanego czynnika chłodniczego i odpowiednio oznaczone (np. jako specjalne butle do odzyskiwania czynnika chłodniczego). Butle powinny być wyposażone w ciśnieniowy zawór nadmiarowy i odpowiednie zawory odcinające w dobrym stanie technicznym. W pustych butlach do odzyskiwania czynnika należy wytworzyć próżnię, a jeśli to możliwe, należy je także schłodzić przed przystąpieniem do odzyskiwania.
- Urządzenie do odzyskiwania czynnika chłodniczego powinno być w dobrym stanie technicznym, zawierać komplet instrukcji i być przystosowane do odzyskiwania łatwopalnego czynnika chłodniczego. Ponadto należy zadbać o dostępność zestawu skalibrowanych wag w dobrym stanie technicznym. Wężę muszą być wyposażone w złączki (w dobrym stanie technicznym) umożliwiające odłączenie bez utraty szczelności. Przed użyciem urządzenia do odzyskiwania czynnika chłodniczego sprawdzić, czy jest ono w dobrym stanie technicznym, czy było odpowiednio konserwowane i czy wszystkie powiązane z nim elementy instalacji elektrycznej są zabezpieczone przed iskrzeniem, aby zapobiec zapłonowi w przypadku uwolnienia czynnika chłodniczego. W razie wątpliwości skontaktować się z producentem.






- Odzyskany czynnik chłodniczy powinien zostać zwrócony dostawcy czynnika w odpowiedniej butli przeznaczonej do odzyskiwania wraz z odpowiednią dokumentacją utylizacji odpadów. Nie mieszać czynników chłodniczych w urządzeniach do odzyskiwania, a zwłaszcza w butlach. Jeśli zachodzi potrzeba wymontowania sprężarki lub usunięcia z niej oleju, upewnić się, że prawidłowo wypompowano z niej czynnik chłodniczy, tj. że w oleju nie będzie łatwopalnego czynnika chłodniczego. Przeprowadzić procedurę opróżniania sprężarki przed zwróceniem jej dostawcy. Do przyspieszenia tego procesu można stosować wyłącznie podgrzewanie elektryczne obudowy sprężarki. Procedurę spuszczenia oleju z układu należy wykonać w bezpieczny sposób.
- Czynności serwisowe mogą być wykonywane wyłącznie zgodnie z zaleceniami producenta sprzętu.



Prace konserwacyjne i naprawcze wymagające pomocy wyszkolonego personelu powinny być wykonywane przez osoby upoważnione do pracy z łatwopalnymi czynnikami chłodniczymi.

- Każda osoba, która uczestniczy w pracach związanych z obiegiem czynnika chłodniczego lub dostaniem się do obiegu czynnika chłodniczego, powinna posiadać ważny certyfikat, wydany przez akredytowaną instytucję branżową, potwierdzający posiadane kompetencje w zakresie bezpiecznego obchodzenia się z czynnikami chłodniczymi zgodnie z uznaną w branży specyfikacją.
- Produkt zawiera części, które nie podlegają naprawie. Czynnik chłodniczy zawarty w urządzeniu nie podlega wymianie/uzupełnieniu.
- Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także osoby nieposiadające wystarczającego

- doświadczenia bądź wystarczającej wiedzy, pod warunkiem że będą nadzorowane lub że zostały poinstruowane o zasadach jego bezpiecznego używania i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Nie wolno dopuszczać, aby dzieci bawiły się urządzeniem.
 - Prace związane z czyszczeniem i konserwacją nie powinny być wykonywane przez dzieci bez odpowiedniego nadzoru.
 - Upewnić się, że tył urządzenia znajduje się co najmniej 50 cm od ściany. Nie umieszczać urządzenia przed zasłonami lub firanami, ponieważ mogą one opadać na tylny wlot powietrza.
 - Jeśli dojdzie do uszkodzenia przewodu zasilania, powinien on zostać wymieniony przez producenta, przedstawiciela serwisowego lub inną osobę o odpowiednich kwalifikacjach, aby uniknąć zagrożeń.
 - W przypadku używania urządzenia z przedłużaczem nie przekraczać maksymalnego obciążenia przedłużacza.
 - Nie używać urządzenia w łazienkach ani wilgotnych pomieszczeniach/miejscach.
 - Nie używać urządzenia w zamkniętych szafkach ani przebierałniach. Nie przykrywać urządzenia ubraniami ani żadnymi innymi tkaninami.
 - Urządzenie musi znajdować się w odpowiedniej odległości od ścian, mebli i zasłon, aby się nie przegrzało na skutek słabej wentylacji.
 - Nie używać urządzenia, gdy nikogo nie ma w domu. W przypadku dłuższych wyjazdów wyłączyć urządzenie i wyjąć jego wtyczkę z gniazda.
 - Okresowo czyścić lub wymieniać filtr, aby nagromadzone cząsteczki kurzu nie blokowały przepływu powietrza. Słaby przepływ powietrza powoduje przegrzanie, obniża wydajność urządzenia i zwiększa ryzyko.
 - To urządzenie jest przeznaczone **WYŁĄCZNIE DO UŻYTKU DOMOWEGO, WEWNĄTRZ POMIESZCZEŃ.**
 - Nie montować urządzenia w pralniach.

Dane techniczne

Model:	BGD2304-50-X-1
Napięcie / częstotliwość:	220–240 V~, 50 Hz
Pobór mocy	900 W
Wydajność osuszania	50 l/dzień
Typ czynnika chłodniczego	R290
Timer	24 GODZ. (WŁ./WYŁ.)
Wymiary (mm)	438 mm × 376 mm × 890 mm
Waga	26,5 kg
Potencjał tworzenia efektu cieplarnianego (GWP gazu)	3
Ekwiwalent CO₂ w tonach	0,000225 t
Bezpiecznik płytki drukowanej (PCB)	524 AC 250 V 2 A
	Przeczytać instrukcję obsługi.
	Podręcznik użytkownika; instrukcja obsługi.
	Wskaźnik serwisowy; przeczytać instrukcję techniczną.
	Uwaga: ryzyko pożaru.
	Ten produkt spełnia wymogi zgodności zawarte w odnośnych rozporządzeniach lub dyrektywach unijnych.

	<p>Na produkcie może się znajdować symbol przekreślonego pojemnika na odpady. Jeśli ten symbol jest umieszczony na produkcie lub baterii, oznacza to, że nie należy ich wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami komunalnymi. Niektóre chemikalia znajdujące się w produktach elektrycznych/elektronicznych lub bateriach/akumulatorach mogą być szkodliwe dla zdrowia i środowiska. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Elementy elektryczne/elektroniczne/baterie należy utylizować wyłącznie w osobnych punktach zbiórki, które zapewniają możliwość odzysku i recyklingu materiałów w nich zawartych. Współpraca użytkownika ma zasadnicze znaczenie dla prawidłowego funkcjonowania tych systemów zbiórki i ochrony środowiska.</p>
	<p>Wyłącznie do użytku w pomieszczeniach</p>
<p>yyWxx:</p>	<p>kod daty produkcji: rok (20yy) oraz tydzień (Wxx) produkcji.</p>

Gwarancja

Przykładamy szczególną wagę do tego, aby wybierać materiały wysokiej jakości i stosować techniki produkcyjne, które umożliwiają tworzenie wytrzymałych, a zarazem atrakcyjnych produktów. Ten produkt ma gwarancję producenta na 2 lata, która obejmuje wady produkcyjne, począwszy od daty zakupu (zakup w sklepie) lub dostawy (zakup przez Internet) bez dodatkowych kosztów w przypadku normalnego (nieprofesjonalnego lub niekomercyjnego) użytku domowego.

Aby dokonać zgłoszenia reklamacyjnego, należy przedstawić dowód zakupu (np. paragon, fakturę lub inny dowód na mocy obowiązujących przepisów prawa). Dowód zakupu należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Gwarancja obejmuje produkty nowe; nie obejmuje produktów używanych lub z ekspozycji. Produkt zamienny objęty niniejszą gwarancją będzie nią objęty aż do wygaśnięcia okresu obowiązywania gwarancji oryginalnego produktu, chyba że określono inaczej w obowiązujących przepisach prawa.

Niniejsza gwarancja obejmuje wady i uszkodzenia produktu, pod warunkiem że produkt był używany zgodnie z przeznaczeniem oraz zamontowany, czyszczony i konserwowany zgodnie z informacjami zawartymi powyżej oraz w instrukcji obsługi, a także ze standardowymi praktykami (jeśli te praktyki nie są sprzeczne z instrukcją użytkownika).

Niniejsza gwarancja nie obejmuje wad ani uszkodzeń wynikających z normalnego zużycia lub uszkodzeń będących skutkiem niewłaściwego używania, montażu lub złożenia, a także zaniedbania, wypadku i modyfikacji produktu. Gwarancja nie obejmuje w żadnym wypadku dodatkowych kosztów (transportu, przenoszenia, montażu i demontażu, robocizny itd.) ani strat bezpośrednich lub pośrednich, chyba że określono inaczej w obowiązujących przepisach prawa.

Jeśli produkt jest wadliwy, we właściwym czasie dokonamy zwrotu pieniędzy.

Prawa wynikające z tej gwarancji obowiązują w kraju, w którym zakupiono produkt. Zapytania dotyczące gwarancji powinno się kierować do sklepu, w którym zakupiono produkt.

Niniejsza gwarancja jest dokumentem dodatkowym, który nie ma wpływu na ustawowe prawa konsumenta.

Jeśli produkt zakupiono w Polsce, niniejsza gwarancja nie wyklucza, nie ogranicza ani nie zawieszają uprawnień wynikających z przepisów prawa dotyczących gwarancji na wady zakupionego towaru.

WAŻNE – NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZE INFORMACJE I ZACHOWAĆ.

RO Siguranță

**CITEȘTE URMĂTOARELE
INSTRUCȚIUNI CU ATENȚIE
ÎNAINTE DE A UTILIZA
DEZUMIDIFICATORUL ȘI
PĂSTREAZĂ-LE PENTRU
CONSULTARE ULTERIOARĂ.**



IMPORTANT:
CITEȘTE ȘI
PĂSTREAZĂ ACESTE
INSTRUCȚIUNI
ÎNAINTE DE A
UTILIZA ACEST
PRODUS.




**ATENȚIE: PERICOL
DE INCENDIU,
ELECTROCUTARE,
LEZIUNI
CORPORALE ȘI
PAGUBE MATERIALE.**


- Pentru a utiliza dezumidificatorul, urmează întotdeauna instrucțiunile de asamblare, utilizare și întreținere, precum și atenționările privind utilizarea. Nu uda carcasa sau panoul de control.
- Nu acoperi evacuarea aerului în timpul funcționării.
- Nu le permite copiilor să se joace cu panoul de comenzi sau să arunce obiecte în evacuarea aerului.
- Nu așeza obiecte și nu lăsa persoane să stea pe unitate.
- Oprește întotdeauna unitatea și scoate ștecărul din priză atunci când o cureți sau efectuezi orice altă operațiune de întreținere.
- Nu încerca să scoți nicio parte a carcasei; această operațiune trebuie efectuată numai de către un tehnician autorizat.
- Scoate ștecărul din priză dacă unitatea nu va fi utilizată o perioadă îndelungată.
- Conectează întotdeauna acest aparat la o priză de alimentare de 220-240 V.
- Nu folosi unitatea cu un ștecăr deteriorat sau cu o priză care nu este bine fixată.
- Nu folosi alte metode de accelerare a procesului de dezghețare sau de curățare decât cele recomandate de producător.

- Aparatul trebuie depozitat într-o încăpere fără surse de aprindere care funcționează continuu (de exemplu: flăcări deschise, un aparat pe gaz aflat în funcțiune sau un încălzitor electric aflat în funcțiune).
- A nu se perfora sau arde.
- Reține că agenții frigorifici ar putea să nu conțină miros.
- Aparatul trebuie montat, utilizat și depozitat într-o încăpere cu o suprafață mai mare de 15 m².

 **AVERTISMENT: NU OBSTRUȚIONA ORIFICIUL DE VENTILAȚIE.**

- Operațiunile de service trebuie efectuate numai conform recomandărilor producătorului.

 **AVERTISMENT: APARATUL TREBUIE DEPOZITAT ÎNTR-O ZONĂ BINE AERISITĂ, UNDE DIMENSIUNILE ÎNCĂPERII CORESPUND SUPRAFETEI SPECIFICATE PENTRU FUNCȚIONARE.**

 **AVERTISMENT: APARATUL TREBUIE DEPOZITAT ÎNTR-O CAMERĂ FĂRĂ FLĂCĂRI DESCHISE (DE EXEMPLU, UN APARAT PE GAZ AFLAT ÎN FUNCȚIUNE) SAU SURSE DE APRINDERE (DE EXEMPLU, UN ÎNCĂLZITOR ELECTRIC AFLAT ÎN FUNCȚIUNE) CARE FUNCȚIONEAZĂ CONTINUU.**

- În niciun caz nu trebuie folosite potențiale surse de aprindere pentru căutarea sau detectarea scurgerilor de agent frigorific. Nu trebuie folosită o lampă cu halogenuri (sau orice alt detector care utilizează o flacără deschisă).
- Pentru detectarea scurgerilor trebuie evitată utilizarea de detergenți care conțin clor.
- Dacă suspectezi o scurgere, îndepărtează/stinge toate flăcările deschise. Apelează imediat agentul de service și stai la mare distanță de produs.

- Dacă este necesară eliminarea sau dezafectarea, contactează agentul de service sau personalul autorizat. Nu elimina și nu dezafecta chiar tu produsul.
- Aparatul trebuie instalat în conformitate cu reglementările naționale privind instalațiile electrice.
- Capacitate maximă de încărcare cu agent frigorific: 210 g;
- O zonă neaerisită unde este instalat aparatul care utilizează agenți frigorifici inflamabili trebuie configurată astfel încât, dacă se scurge agent frigorific, acesta să nu stagneze, pentru a nu crea pericol de incendiu sau explozie.
- Aparatul trebuie depozitat astfel încât să se evite deteriorarea sa mecanică.
- Asigură-te că întregul cablu nu va fi supus uzurii, corodării, presiunii excesive, vibrațiilor, marginilor ascuțite sau oricăror altor efecte dăunătoare din mediu. La verificare trebuie să se țină cont și de efectele învechirii sau ale vibrațiilor continue din surse precum compresoare sau ventilatoare.
- Următoarele metode de detectare a scurgerilor sunt considerate acceptabile pentru sisteme care conțin agenți frigorifici inflamabili.
- Trebuie utilizate detectoare electronice de scurgeri pentru a detecta agenți frigorifici inflamabili, însă este posibil ca sensibilitatea să nu fie adecvată sau să fie nevoie de recalibrare. (Echipamentul de detectare trebuie calibrat într-o zonă fără agenți frigorifici.) Asigură-te că detectorul nu reprezintă o posibilă sursă de aprindere și că este adecvat pentru agentul frigorific utilizat.
- Echipamentul de detectare a scurgerilor trebuie setat la un procentaj din limita inferioară de inflamabilitate a agentului frigorific și trebuie calibrat pentru agentul frigorific utilizat, iar procentajul adecvat de gaz (maximum 25%) trebuie confirmat.
- Lichidele pentru detectarea scurgerilor sunt adecvate pentru utilizare la majoritatea agenților frigorifici, însă trebuie evitată utilizarea de detergenți care conțin clor, deoarece clorul poate intra în reacție cu agentul frigorific și poate coroda țevile din cupru.

- Dacă suspectezi o scurgere, îndepărtează/stinge toate flăcările deschise.
- Dacă este descoperită o scurgere de agent frigorific care necesită brazare, tot agentul frigorific din sistem trebuie recuperat sau izolat (prin supape de separare) într-o parte a sistemului aflată la distanță de scurgere. Apoi trebuie purjat azot fără oxigen (OFN) prin sistem atât înainte, cât și în timpul procesului de brazare.
- Înainte de a efectua această procedură, este esențial ca tehnicianul să fie pe deplin familiarizat cu echipamentul și cu toate detaliile sale. Este recomandabil ca toți agenții frigorifici să fie recuperați în siguranță. Înainte de a efectua operațiunea, trebuie prelevată o mostră de ulei și de agent frigorific, pentru cazul în care este necesară o analiză înainte de reutilizarea agentului frigorific recuperat. Este esențial să fie disponibilă o sursă de alimentare electrică înainte de a începe operațiunea.
- Familiarizează-te cu echipamentul și cu funcționarea acestuia.
- Izolează electric sistemul.
- Înainte de a încerca procedura, asigură-te că:
 - este disponibil un echipament de manipulare mecanică, dacă este necesar, pentru manevrarea buteliilor de agent frigorific;
 - este disponibil și utilizat corect tot echipamentul individual de protecție;
 - procesul de recuperare este supravegheat permanent de o persoană competentă;
 - echipamentul de recuperare și buteliile respectă standardele corespunzătoare.
- Pompează sistemul de refrigerare dacă este posibil.
- Dacă nu se poate crea vid, realizează un cot de refluxare pentru a putea elimina agentul frigorific din diverse părți ale sistemului.
- Asigură-te că butelia se află pe balanță înainte de a se efectua recuperarea.
- Pune în funcțiune aparatul de recuperare și folosește-l în conformitate cu instrucțiunile producătorului.
- Nu umple buteliile în exces. (Maximum 80% din volum încărcat cu lichid).








- Nu depăși presiunea maximă de lucru a buteliei, nici măcar temporar.
- Atunci când buteliile au fost umplute corect și procesul a luat sfârșit, asigură-te că buteliile și echipamentul sunt îndepărtate rapid din zonă și că toate supapele de izolare ale echipamentului sunt închise.
- Agentul frigorific recuperat nu trebuie încărcat într-un alt sistem de refrigerare decât dacă a fost epurat și verificat.
- Echipamentul trebuie etichetat pentru a indica faptul că a fost dezafectat și golit de agent frigorific. Eticheta trebuie datată și semnată.
- Asigură-te că pe echipament există etichete care evidențiază conținutul de agent frigorific inflamabil.
- Atunci când se scoate agentul frigorific dintr-un sistem, fie că este vorba de reparații sau dezafectare, se recomandă ca toți agenții frigorifici să fie eliminați în siguranță.
- Atunci când transferi agent frigorific în butelii, asigură-te că sunt utilizate numai butelii adecvate pentru recuperarea agentului frigorific. Asigură-te că sunt disponibile suficiente butelii pentru a capta întreaga cantitate din sistem. Toate buteliile care urmează a fi utilizate trebuie să fie destinate agentului frigorific recuperat și etichetate în funcție de respectivul agent frigorific (și anume, butelii speciale pentru recuperarea agentului frigorific). Buteliile trebuie să fie prevăzute cu supapă de siguranță și supape de închidere aferente, în bună stare de funcționare. Buteliile de recuperare trebuie golite și, dacă este posibil, răcite înainte de efectuarea recuperării.
- Echipamentul de recuperare trebuie să fie în stare bună de funcționare, cu un set de instrucțiuni referitoare la echipamentul în cauză, și trebuie să fie adecvat recuperării de agenți frigorifici inflamabili. În plus, o balanță de cântărire calibrată trebuie să fie disponibilă și în stare bună de funcționare.

- Furtunurile trebuie să dispună de racorduri cu deconectare fără scurgeri și în stare bună. Înainte de a utiliza aparatul de recuperare, verifică dacă este într-o stare de funcționare satisfăcătoare, dacă a fost întreținut corespunzător și dacă toate componentele electrice aferente sunt izolate, pentru a preveni aprinderea în cazul unei degajări de agent frigorific. Consultă producătorul dacă ai îndoieli.
- Agentul frigorific recuperat trebuie restituit furnizorului de agent frigorific în butelie de recuperare corectă, iar fișa de transfer de deșeuri trebuie pregătită. Nu amesteca agenți frigorifici în unitățile de recuperare și, mai ales, nu în butelii. Dacă urmează a fi scoase compresoarele sau uleiurile din compresoare, asigură-te că au fost golite până la un nivel acceptabil, pentru a avea certitudinea că nu rămâne agent frigorific inflamabil în lubrifiant. Procesul de evacuare trebuie efectuat înainte de a restitui compresorul furnizorilor. Trebuie utilizată numai încălzirea electrică asupra corpului compresorului pentru a accelera acest proces.

- Golirea uleiului dintr-un sistem trebuie efectuată în siguranță.
- Operațiunile de service trebuie efectuate numai conform recomandărilor producătorului echipamentului. Operațiunile de întreținere și reparare care necesită asistența altui lucrător calificat trebuie executate sub supravegherea persoanei calificate în utilizarea agenților frigorifici inflamabili.
 - Orice persoană implicată în lucrul cu sau deschiderea unui circuit frigorific trebuie să dețină un certificat valabil din partea unei autorități de evaluare acreditate în domeniu care să-i autorizeze competența de a manipula în siguranță agent frigorific, în conformitate cu o specificație de evaluare recunoscută în domeniu.
 - Reține că acest produs are piese care nu pot fi reparate. Gazul de răcire din acest aparat nu poate fi înlocuit/reumplut.

- Acest aparat poate fi folosit de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse ori fără experiență și cunoștințe numai sub supraveghere sau dacă au beneficiat de instruire cu privire la utilizarea aparatului în siguranță și dacă înțeleg pericolele aferente.
- Nu le permite copiilor să se joace cu acest aparat.
- Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii nesupravegheați.
- Asigură-te că spatele unității se află la cel puțin 50 cm distanță de perete. Nu pune unitatea în fața perdelelor sau draperiilor, pentru ca acestea să nu acopere admisia de aer din spate.
- Dacă se deteriorează, cablul de alimentare trebuie înlocuit de producător, de agentul de service autorizat sau de persoane cu un nivel de calificare similar, pentru a evita situațiile periculoase.
- Dacă folosești acest aparat cu un cablu prelungitor, nu depăși puterea nominală maximă a cablului prelungitor.
- Nu utiliza acest aparat în băi sau în medii/încăperi cu cabine de duș walk-in.
- Aparatul nu trebuie folosit în dulapuri închise sau garderobe. Nu acoperi aparatul cu îmbrăcăminte sau vreun alt material.
- Aparatul trebuie menținut la o distanță adecvată față de pereți, piese de mobilier și draperii, pentru a preveni supraîncălzirea cauzată de ventilația slabă.
- Aparatul nu trebuie folosit atunci când nu se află nimeni în locuință. Dacă pleci pentru mai mult timp, oprește alimentarea și scoate ștecărul din priză.
- Filtrul trebuie curățat sau înlocuit periodic, pentru a evita un debit de aer insuficient cauzat de acumularea de praf. Un debit de aer slab va provoca supraîncălzire, va reduce performanțele unității și va spori riscurile.
- Acest aparat este conceput NUMAI PENTRU UZ CASNIC, ÎN INTERIOR.
- Aparatul nu trebuie instalat în spălătorie.

Date tehnice

Model:	BGD2304-50-X-1
Tensiune/frecvență:	220 - 240 V~, 50 Hz
Consum de energie	900 W
Capacitate de dezumidificare	50 l/zi
Tip de agent frigorific	R290
Temporizator	24 ORE (PORNIT/OPRIT)
Dimensiuni (mm)	438 mm × 376 mm × 890 mm
Greutate	26,5 kg
Potențial de încălzire globală (Gwp al gazului)	3
Tone de echivalent CO2	0,000225 t
Siguranța electrică a plăcii cu circuite imprimate	524, c.a., 250 V, 2 A
	Citește manualul de utilizare.
	Instrucțiuni de utilizare din manualul de utilizare.
	Indicator de service; citește manualul tehnic.
	Atenție: risc de incendiu.
	Acest produs respectă cerințele de conformitate ale reglementărilor sau directivelor europene aplicabile.
	Acest simbol este cunoscut drept „simbolul tomberonului cu roți, tăiat cu un X”. Atunci când acest simbol este inclus pe un produs sau pe o baterie, înseamnă că nu trebuie eliminat(ă) împreună cu gunoiul menajer general. Unele substanțe chimice conținute de produsele electrice/electronice sau de baterii pot fi dăunătoare pentru sănătate și mediu. Elimină ca deșeuri articolele electrice/electronice sau bateriile uzate numai prin sistemele centrelor de colectare separate, care se ocupă de recuperarea și reciclarea materialelor conținute în acestea. Colaborarea ta este vitală pentru a asigura succesul acestor programe și pentru protecția mediului.
	Pentru utilizare doar la interior.
yyWxx:	Codul datei de fabricație; anul fabricației (20yy) și săptămâna fabricației (Wxx).

Garanție

Avem o grijă deosebită să selectăm materiale de înaltă calitate și să utilizăm tehnici de fabricare care ne permit să creăm produse care încorporează designul și durabilitatea. Acest produs beneficiază de garanție din partea producătorului de 2 ani pentru defectele de fabricație, de la data achiziției (dacă este cumpărat din magazin) sau de la data livrării (dacă este cumpărat online), fără niciun cost suplimentar pentru uz casnic normal (nu profesional sau comercial).

Pentru a efectua o solicitare în temeiul acestei garanții, trebuie să prezentați dovada achiziției (cum ar fi, chitanța de vânzare/bonul fiscal, factura de achiziție sau alte dovezi admisibile conform legii aplicabile); vă rugăm să păstrați dovada achiziției într-un loc sigur. Pentru ca această garanție să se aplice, produsul achiziționat trebuie să fie nou, garanția neaplicându-se pentru produse la mâna a doua sau produse de prezentare. Cu excepția cazului în care legislația aplicabilă prevede altfel, orice produs înlocuitor livrat în baza prezentei garanții va beneficia de garanție doar până la expirarea perioadei inițiale de garanție.

Prezenta garanție acoperă defecțiunile produsului și erorile de funcționare, cu condiția ca produsul să fi fost utilizat în scopul prevăzut și să fi fost instalat, curățat, îngrijit și întreținut în conformitate cu informațiile conținute în termenii și condițiile prezente, manualul de utilizare și practicile standard, cu condiția ca practicile standard să nu fie în contradicție cu manualul de utilizare.

Această garanție nu acoperă defectele și deteriorările provocate de uzura normală sau daunele care pot fi rezultatul utilizării necorespunzătoare, instalării sau asamblării defectuoase, neglijenței, accidentelor, utilizării greșite sau modificărilor aduse produsului. Cu excepția cazului în care legislația aplicabilă prevede altfel, prezenta garanție nu va acoperi, în niciun caz, costurile suplimentare (de expediere, deplasare, dezinstalare și reinstalare, manoperă etc.) sau daunele directe și indirecte.

Dacă produsul este defect, vom proceda, într-un timp rezonabil, returnarea banilor.

Drepturile acoperite de această garanție sunt aplicabile în țara în care ați achiziționat produsul. Întrebările legate de garanție trebuie adresate magazinului de la care ați achiziționat produsul.

Garanția este suplimentară drepturilor dvs. legale și nu le afectează.

Dacă achiziționați acest produs din Turcia sau România, veți primi o garanție.

**IMPORTANT – PĂSTRAȚI ACESTE
INFORMAȚII PENTRU REFERINȚE VIITOARE:
CITIȚI CU ATENȚIE.**

ES Seguridad

LEA DETENIDAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL DESHUMIDIFICADOR Y GUÁRDELAS PARA CONSULTARLAS EN EL FUTURO.



IMPORTANTE: LEA DETENIDAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR ESTE PRODUCTO Y GUÁRDELAS PARA FUTURAS CONSULTAS.



PRECAUCIÓN: PELIGRO DE INCENDIO, DESCARGA ELÉCTRICA, LESIONES PERSONALES Y DAÑOS MATERIALES.

- Para utilizar el deshumidificador, siga siempre las instrucciones de montaje, uso y mantenimiento, además de las precauciones de uso. No moje ni humedezca la carcasa ni el panel de control.
- No cubra la salida de aire mientras se esté utilizando.
- Evite que los niños jueguen con el dispositivo de control y que dejen caer objetos en la salida de aire.
- No coloque ningún objeto sobre la unidad ni deje que nadie se sienta en ella.
- Apague siempre la unidad y retire el cable de alimentación de la toma mientras lleve a cabo trabajos de limpieza o cualquier otra labor de mantenimiento.
- No intente retirar ninguna pieza de la carcasa. Solo un técnico autorizado podrá hacerlo.
- Retire el cable de la toma si la unidad no va a utilizarse durante un periodo prolongado.
- Conecte el aparato a tomas de corriente de 220-240 V.
- No utilice la unidad si el cable está dañado o la toma de pared está suelta.

- No siga ningún método para acelerar el proceso de descongelación o la limpieza que sea distinto de los recomendados por el fabricante.
- El aparato debe almacenarse en una estancia sin fuentes de ignición de funcionamiento continuo (por ejemplo, llamas abiertas, aparatos de gas o calefactores eléctricos).
- No perfore ni quemé el producto.
- Tenga en cuenta que es posible que los refrigerantes no huelan.
- El aparato debe instalarse, utilizarse y almacenarse en una estancia con un suelo de más de 15 m² de superficie.



ADVERTENCIA:
MANTENGA LA
ABERTURA DE
VENTILACIÓN
LIBRE DE
OBSTRUCCIONES.

- El mantenimiento debe realizarse solo tal y como lo recomienda el fabricante.



ADVERTENCIA:
EL APARATO DEBE
ALMACENARSE EN
UNA ESTANCIA BIEN
VENTILADA CUYA
SUPERFICIE SE
CORRESPONDA CON
LO ESPECIFICADO
PARA EL
FUNCIONAMIENTO.



ADVERTENCIA:
EL APARATO DEBE
ALMACENARSE EN
UNA ESTANCIA SIN
LLAMAS ABIERTAS
(POR EJEMPLO,
APARATOS DE
GAS) NI FUENTES
DE IGNICIÓN DE
FUNCIONAMIENTO
CONTINUO
(POR EJEMPLO,
CALEFACTORES
ELÉCTRICOS).

- En ningún caso deben utilizarse posibles fuentes de ignición para facilitar la detección de fugas de refrigerante. No deben utilizarse sopletes de haluro (ni ningún otro dispositivo de detección con llamas).

- Para la detección de fugas, debe evitarse el uso de detergentes que contengan cloro.
- Si sospecha de la existencia de fugas, debe apagar o alejar cualquier llama. Póngase en contacto con el personal de mantenimiento de inmediato y manténgase lejos del producto.
- Si fuese necesario desechar el producto o retirarlo del servicio, póngase en contacto con su distribuidor local o con otro personal autorizado para hacerlo. No deseche el producto ni lo retire del servicio por su cuenta.
- El producto se debe instalar de conformidad con la normativa nacional sobre cableado.
- La cantidad máxima de carga de refrigerante es de 210 g.
- Si el aparato, que contiene refrigerantes inflamables, se instala en una zona sin ventilación, es necesario tomar las precauciones pertinentes para evitar cualquier fuga de refrigerante o la acumulación de este que pudiera suponer un peligro de incendio o explosión.
- El aparato debe almacenarse de forma que no pueda sufrir daños mecánicos.
- Verifique que el cableado no se vea sometido a desgaste, corrosión, un exceso de presión, vibraciones, bordes afilados ni cualquier otro elemento ambiental desfavorable. Asimismo, durante la comprobación del aparato deben tenerse en cuenta los efectos de la antigüedad de este y de las fuentes de vibraciones continuas, como compresores y ventiladores.
- Se admite el uso de los siguientes métodos de detección de fugas para sistemas que contengan refrigerantes inflamables.
- Es posible utilizar detectores de fugas electrónicos para la detección de refrigerantes inflamables, pero existe la posibilidad de que la sensibilidad de estos no sea apta o de que sea necesario volver a calibrarlos (los equipos de detección deben calibrarse en una zona libre de refrigerante). Verifique que el detector no constituya por sí mismo una posible fuente de ignición y que sea apto para utilizarse con el refrigerante correspondiente.

- El equipo de detección de fugas debe configurarse con un porcentaje del LFL del refrigerante y tiene que calibrarse en función del refrigerante utilizado. Asimismo, debe confirmarse la existencia del porcentaje correcto de gas (25 % como máximo).
- Es posible utilizar líquidos de detección de fugas con la mayoría de los refrigerantes, pero debe evitarse utilizar detergentes que contengan cloro, ya que este puede reaccionar con el refrigerante y corroer los tubos de cobre.
- Si sospecha de la existencia de fugas, debe apagar o alejar cualquier llama.
- Si se detecta alguna fuga de refrigerante que requiera una soldadura fuerte, es necesario purgar todo el refrigerante del sistema, o bien aislarlo (mediante válvulas de cierre) en un área del sistema alejada de la fuga. Seguidamente, deberá purgarse el nitrógeno libre de oxígeno (OFN) del sistema tanto antes de la realización de la soldadura fuerte como durante el transcurso de esta.
- Antes de llevar a cabo este procedimiento, es esencial que el técnico conozca a la perfección los equipos correspondientes y todas sus características. Se recomienda purgar todos los refrigerantes en las debidas condiciones de seguridad. Antes de realizar la tarea, es necesario tomar una muestra de aceite y de refrigerante en caso de que sea necesario llevar a cabo un análisis previo a la reutilización del refrigerante recuperado. Es fundamental verificar la disponibilidad de corriente eléctrica antes de llevar a cabo la tarea.
- Familiarícese con los equipos y su funcionamiento.
- Aísle el sistema eléctricamente.
- Antes de llevar a cabo el procedimiento, confirme lo siguiente:
 - Hay equipos de manipulación mecánica disponibles por si fuera necesario manipular las bombonas de refrigerante.
 - Todo el equipo de protección personal está disponible y se está utilizando correctamente.








- Hay una persona con las competencias adecuadas supervisando el proceso de purga en todo momento.
- El equipo de purga y las bombonas cumplen con las normativas aplicables.
- Bombee el sistema de refrigerante para purgarlo, si fuera posible.
- Si no fuese posible utilizar el vacío, fabrique un colector de forma que sea posible eliminar el refrigerante de diferentes componentes del sistema.
- Asegúrese de que las bombonas estén situadas en las balanzas antes de proceder a la purga.
- Ponga en marcha la máquina de purga y úsela siguiendo las instrucciones del fabricante.
- No llene las bombonas en exceso. (No supere el 80 % del volumen de carga del líquido).
- No supere la presión de trabajo máxima del cilindro, ni siquiera de forma temporal.
- Una vez que las bombonas se hayan rellenado debidamente y el proceso se haya completado, asegúrese de retirar del lugar con rapidez tanto el equipo como las bombonas y de cerrar todas las válvulas de aislamiento del equipo.
- El refrigerante purgado no debe cargarse en otro sistema de refrigeración hasta haberlo limpiado y comprobado.
- El equipo debe etiquetarse para indicar que se ha retirado del servicio y que se ha purgado de refrigerante. En la etiqueta, que debe estar firmada, debe indicarse la fecha.
- Verifique que haya etiquetas en el equipo en las que se indique que contiene refrigerante inflamable.
- Al purgar refrigerante de un sistema, tanto si se debe a motivos de mantenimiento como de retirada de servicio del producto, se recomienda hacerlo en las debidas condiciones de seguridad.

- Al transferir refrigerante a bombonas, asegúrese de utilizar únicamente bombonas de contención de refrigerante adecuadas. Asegúrese de que haya suficientes bombonas disponibles para contener toda la carga del sistema. Todas las bombonas que vayan a utilizarse deberán designarse para el refrigerante purgado y etiquetarse en consecuencia para dicho refrigerante (es decir, como bombonas especiales para el refrigerante purgado). Las bombonas deberán incorporar una válvula de descarga de presión y las correspondientes válvulas de cierre, y todas ellas deberán encontrarse en buen estado de funcionamiento. Antes de la purga de refrigerante, deberán haberse vaciado por completo las bombonas sin contenido y, si fuera posible, haberse enfriado.
- El equipo de purga deberá encontrarse en buen estado de funcionamiento, además de incluir una serie de instrucciones al respecto y ser apto para la purga de refrigerantes inflamables. Asimismo, deberá haber disponible un juego de balanzas calibradas en buen estado de funcionamiento. Las mangueras deberán incluir acoplamientos de desconexión antifugas y encontrarse en buen estado. Antes de utilizar la máquina de purga, compruebe que se encuentre en las debidas condiciones de funcionamiento y de mantenimiento, y que cualquier componente eléctrico relacionado esté sellado para evitar que arda en caso de escape del refrigerante. En caso de duda, consulte al fabricante.

- El refrigerante purgado deberá devolverse al proveedor correspondiente en la bombona de purga pertinente y deberá incluirse una nota de transferencia de residuos. No mezcle refrigerantes en unidades de vaciado y, en particular, en bombonas. Si se van a retirar compresores o aceites de compresor, asegúrese de vaciarlos hasta alcanzar un nivel aceptable que garantice que no quede refrigerante inflamable en el lubricante. El proceso de vaciado debe realizarse antes de devolver el compresor a los correspondientes proveedores. Solo puede utilizarse calefacción eléctrica aplicada a la carrocería del compresor para acelerar este proceso. El vaciado de aceite de un sistema debe realizarse en las debidas condiciones de seguridad.
- El mantenimiento debe realizarse siguiendo las recomendaciones del fabricante del equipo. El mantenimiento y las operaciones de reparación que requieran la asistencia de otro tipo de personal cualificado deberán llevarse a cabo bajo la supervisión de personal capacitado para el uso de refrigerantes inflamables.
- Cualquier persona que trabaje con circuitos de refrigeración o los manipule debe disponer de un certificado válido y vigente emitido por una autoridad evaluadora reconocida por la industria que certifique su competencia para la manipulación segura de refrigerantes, de conformidad con una especificación de evaluación también reconocida en el sector.
- Tenga en cuenta que este producto incluye componentes que no pueden repararse. El gas refrigerante de este aparato no puede sustituirse ni reponerse.

- Este aparato lo pueden usar niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, así como personas sin experiencia ni conocimientos, si se les ha supervisado o instruido acerca del uso del aparato de una forma segura y comprenden los riesgos que conlleva.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Los niños no pueden realizar labores de limpieza ni de mantenimiento del aparato sin estar supervisados.
- Asegúrese de que la parte trasera de la unidad se encuentre a un mínimo de 50 cm de una pared. No coloque el aparato delante de cortinas que recubran la entrada de aire trasera.
- Si el cable de alimentación está dañado, el fabricante, un técnico de mantenimiento o una persona con una cualificación similar deben sustituirlo para evitar situaciones de peligro.
- Si utiliza este aparato con un cable alargador, no supere la potencia en vatios máxima del cable alargador.
- No utilice este aparato en cuartos de baño ni en otras estancias o entornos húmedos.
- El aparato no debe utilizarse en armarios ni vestidores cerrados. No cubra el aparato con ropa ni con ninguna otra tela.
- El aparato debe mantenerse a una distancia adecuada de paredes, muebles y cortinas para evitar el sobrecalentamiento debido a una ventilación insuficiente.
- El aparato no debe utilizarse cuando no haya nadie en casa. Si se ausenta durante periodos prolongados, apague la corriente y retire el conector de la toma.
- El filtro debe limpiarse o cambiarse periódicamente para evitar insuficiencias en el caudal de aire causadas por la acumulación de partículas de polvo. Un caudal de aire insuficiente provoca el sobrecalentamiento, reduce el rendimiento de la unidad e incrementa los riesgos.
- Este aparato está diseñado únicamente para uso doméstico en interiores.
- El aparato no debe instalarse en un cuarto para la colada.

Datos técnicos

Modelo:	BGD2304-50-X-1
Tensión/Frecuencia:	aprox. 220-240 V, 50 Hz
Consumo de energía	900 W
Capacidad de deshumidificación	50 L/DÍA
Tipo de refrigerante	R290
Programador	24 horas (encendido/apagado)
Dimensiones (mm)	438 mm x 376 mm x 890 mm
Peso	26,5 kg
Potencial de calentamiento global (potencial de calentamiento global de gas)	3
Equivalencia en toneladas de CO2	0,000225 t
Fusible de la placa de circuito impreso	524 CA 250 V 2 A
	Lea el manual del operario.
	Instrucciones de funcionamiento del manual del operario.
	Indicador de mantenimiento; lea el manual técnico.
	Precaución: Riesgo de incendio.
	Este producto cumple los requisitos de conformidad de las directivas o los reglamentos europeos aplicables.
	Este símbolo se conoce como el "símbolo del contenedor tachado". Si se muestra este símbolo en un producto o en una batería, significa que no se debe desechar con la basura doméstica general. Algunos productos químicos de los productos eléctricos/electrónicos o de las pilas pueden ser perjudiciales para la salud y el medio ambiente. Deseche los artículos eléctricos/electrónicos y las baterías únicamente en los puntos de recogida especializados en la recuperación y reciclaje de los materiales que contienen. Su cooperación es vital para garantizar el éxito de estos sistemas y la protección del medio ambiente.
	Solo para uso en interiores.
yyWxx:	Código de fecha de fabricación: año (20yy) y semana del año (Wxx) de fabricación.

Garantía

Nos ocupamos especialmente en seleccionar materiales de alta calidad y usar técnicas de fabricación que nos permitan crear productos que aporten diseño y durabilidad. Este producto tiene una garantía del fabricante de 2 años frente a defectos de fabricación, a partir de la fecha de adquisición (si se adquiere en una tienda) o de entrega (si se adquiere por Internet), sin coste adicional para uso normal doméstico (ni profesional ni comercial).

Para presentar una reclamación en el marco de esta garantía, deberá presentar el comprobante de compra (como un recibo, factura de compra u otras pruebas admisibles en virtud de la ley aplicable); conserve su comprobante de compra en un lugar seguro. Para poder acogerse a esta garantía, el producto adquirido deberá ser nuevo; la garantía no se aplicará a productos de segunda mano o productos de exposición. A menos que la legislación vigente indique lo contrario, todo producto de sustitución entregado conforme a esta garantía estará cubierto solo hasta la fecha de vencimiento de la garantía original.

La presente garantía cubre los fallos y anomalías del producto siempre y cuando este se haya utilizado para los fines para los que está destinado y que su instalación, limpieza, cuidado y mantenimiento se hayan efectuado de conformidad tanto con la información descrita en estos términos y condiciones y en el manual del usuario, como con la práctica habitual, siempre y cuando esta no entre en conflicto con el contenido del manual de usuario.

Esta garantía no cubre defectos ni daños causados por el desgaste normal, ni daños que pudiesen ser resultado de usos indebidos, instalaciones o montajes deficientes, negligencia, accidente, uso indebido o modificación del producto. A menos que se indique lo contrario en la ley aplicable, esta garantía no cubre, bajo ningún concepto, los gastos accesorios (transporte, movimiento, costes de desinstalación y reinstalación, mano de obra, etc.) ni los daños directos o indirectos.

Si el producto es defectuoso, procederemos, en un plazo razonable, a su reembolso.

Los derechos en virtud de esta garantía tendrán vigencia en el país donde haya adquirido el producto. Las consultas relacionadas con la garantía deberán dirigirse a la tienda en la que adquirió el producto. La garantía es complementaria y no afecta a sus derechos legales.

Si adquirió este producto en España, el distribuidor será responsable de las faltas de conformidad del producto según las disposiciones establecidas en los artículos 114 a 124 del Real Decreto Legislativo 1/2007, con fecha del 16 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios y otras leyes complementarias.

IMPORTANTE – GUARDE ESTA INFORMACIÓN PARA FUTURAS CONSULTAS: LEA ATENTAMENTE.

PT Segurança

**LEIA ATENTAMENTE AS
SEGUINTE INSTRUÇÕES
ANTES DE UTILIZAR
O DESUMIDIFICADOR
E GUARDE-AS PARA
REFERÊNCIA FUTURA.**




**IMPORTANTE: LEIA
E GUARDE ESTAS
INSTRUÇÕES ANTES
DE UTILIZAR ESTE
PRODUTO.**




**ATENÇÃO: PERIGO
DE INCÊNDIO,
CHOQUE ELÉTRICO,
FERIMENTOS E
DANOS MATERIAIS.**


- Para utilizar o desumidificador, siga sempre as instruções de montagem, utilização e manutenção, bem como as precauções de utilização. Não molhe a estrutura ou o painel de controlo.
- Não cubra a saída de ar durante a utilização.
- Não permita que as crianças brinquem com o comando nem deixe cair objetos na saída de ar.
- Não coloque qualquer objeto nem permita que alguém se sente sobre a unidade.
- Desligue sempre a unidade e retire a ficha de alimentação da tomada quando proceder à limpeza ou a qualquer outra operação de manutenção.
- Não tente remover nenhuma parte da caixa, exceto se a operação for realizada por um técnico autorizado.
- Retire a ficha da tomada se a unidade não for utilizada durante um longo período.
- Ligue sempre este aparelho a uma tomada elétrica de 220-240 V~.
- Não utilize a unidade com uma ficha danificada ou um ponto de tomada solto.
- Não utilize meios para acelerar o processo de descongelamento ou para limpar, que não sejam os recomendados pelo fabricante.
- O aparelho deve ser armazenado numa divisão sem fontes de ignição em funcionamento contínuo (por exemplo, chamas abertas, um aparelho de gás ou um aquecedor elétrico em funcionamento).
- Não perfure nem queime.
- Tenha em atenção que os refrigerantes podem não ter odor.

- O aparelho deve ser instalado, utilizado e armazenado numa divisão com uma área de pavimento superior a 15 m².

 **AVISO:** MANTENHA A ABERTURA DE VENTILAÇÃO LIVRE DE OBSTRUÇÕES.

- A manutenção deve ser realizada apenas de acordo com as recomendações do fabricante.

 **AVISO:** O APARELHO DEVE SER ARMAZENADO NUMA ÁREA BEM VENTILADA, ONDE O TAMANHO DA DIVISÃO CORRESPONDA À ÁREA ESPECIFICADA PARA A UTILIZAÇÃO.

 **AVISO:** O APARELHO DEVE SER ARMAZENADO NUMA DIVISÃO SEM CHAMAS ABERTAS (POR EXEMPLO, UM APARELHO DE GÁS EM FUNCIONAMENTO) E FONTES DE IGNIÇÃO (POR EXEMPLO, UM AQUECEDOR ELÉTRICO EM FUNCIONAMENTO) EM OPERAÇÃO CONTÍNUA.

- Em nenhuma circunstância devem ser utilizadas potenciais fontes de ignição para procurar ou detetar fugas de refrigerante. Não deve ser utilizada uma lâmpada haloide (ou qualquer outro detetor com chama).
- Na deteção de fugas, deve ser evitada a utilização de detergentes que contenham cloro.
- Em caso de suspeita de fuga, todas as chamas devem ser retiradas/apagadas. Contacte imediatamente o técnico de assistência e mantenha-se afastado do produto.

- Caso seja necessário eliminar ou desativar o produto, contacte o técnico de assistência ou pessoal autorizado para o fazer. Não elimine nem desative o produto sozinho.
- O aparelho deve ser instalado de acordo com os regulamentos nacionais de cablagem;
- Quantidade máxima de carga de refrigerante: 210 g;
- Se o aparelho que utiliza refrigerantes inflamáveis for instalado numa área não ventilada, esta deve ser construída de forma a que, se houver uma fuga de refrigerante, este não estagne, criando um perigo de incêndio ou explosão.
- O aparelho deve ser armazenado de modo a evitar a ocorrência de danos mecânicos.
- Verifique se a cablagem não fica sujeita a desgaste, corrosão, pressão excessiva, vibração, extremidades afiadas ou quaisquer outros efeitos ambientais adversos. A verificação deve ter também em conta os efeitos da deterioração ou da vibração contínua proveniente de fontes como compressores ou ventoinhas.
- Os seguintes métodos de deteção de fugas são considerados aceitáveis para sistemas que contêm refrigerantes inflamáveis.
- Os detetores de fugas eletrónicos devem ser utilizados para detetar refrigerantes inflamáveis, mas a sensibilidade pode não ser adequada ou pode ser necessário efetuar uma nova calibração. (O equipamento de deteção deve ser calibrado numa área isenta de refrigerantes.) Certifique-se de que o detetor não é uma potencial fonte de ignição e de que é adequado para o refrigerante utilizado.
- O equipamento de deteção de fugas deve ser configurado para uma percentagem do limite inferior de inflamabilidade (LFL) do refrigerante e calibrado para o refrigerante utilizado, sendo confirmada a percentagem adequada de gás (no máximo, 25%).
- Os fluidos de deteção de fugas são adequados para utilizar com a maioria dos refrigerantes, mas deve ser evitada a utilização de detergentes que contenham cloro, uma vez que o cloro

- pode reagir com o refrigerante e corroer a tubagem de cobre.
- Em caso de suspeita de fuga, todas as chamas devem ser retiradas/apagadas.
 - Se encontrar uma fuga de refrigerante que precise de ser soldada, todo o refrigerante deve ser retirado do sistema ou isolado (através de válvulas de corte) numa parte do sistema afastada da fuga. O azoto isento de oxigénio (OFN) deve ser purgado através do sistema tanto antes como durante o processo de soldagem.
 - Antes de efetuar este procedimento, é essencial que o técnico esteja completamente familiarizado com o equipamento e com todos os detalhes do mesmo. Recomenda-se como boa prática que todos os refrigerantes sejam recuperados de forma segura. Antes de efetuar a tarefa, deve ser recolhida uma amostra de óleo e refrigerante para o caso de ser necessário fazer uma análise antes de reutilizar o refrigerante recuperado. Antes de iniciar a tarefa, é essencial que haja alimentação elétrica disponível.
 - Familiarize-se com o equipamento e o respetivo funcionamento.
 - Isole o sistema eletricamente.
 - Antes de tentar efetuar o procedimento, certifique-se de que:
 - está disponível equipamento de manuseamento mecânico, se necessário, para manusear cilindros de refrigerante;
 - estão disponíveis todos os equipamentos de proteção individual e que os mesmos estão a ser utilizados corretamente;
 - o processo de recuperação é permanentemente supervisionado por uma pessoa competente;
 - o equipamento de recuperação e os cilindros estão em conformidade com as normas adequadas.
 - Se possível, bombeie o refrigerante do sistema.
 - Se não for possível utilizar um sistema de vácuo, faça um coletor para permitir que o refrigerante seja retirado de várias partes do sistema.
 - Certifique-se de que o cilindro se encontra nas balanças antes da recuperação.

- Inicie a máquina de recuperação e utilize-a de acordo com as instruções do fabricante.
- Não encha demasiado os cilindros. (Não mais do que 80% da carga de líquido do volume).
- Não exceda a pressão de trabalho máxima do cilindro, mesmo que temporariamente.
- Quando os cilindros estiverem corretamente cheios e o processo estiver concluído, certifique-se de que o equipamento e os cilindros são imediatamente retirados do local e que todas as válvulas de isolamento do equipamento são fechadas.
- O refrigerante recuperado não deve ser carregado noutra sistema de refrigeração, exceto se tiver sido limpo e verificado.
- Deve ser colocada uma etiqueta no equipamento a indicar que este foi desativado e que o refrigerante foi totalmente retirado. A etiqueta deve estar datada e assinada.
- Certifique-se de que existem etiquetas no equipamento a indicar que o equipamento contém refrigerante inflamável.
- Ao retirar o refrigerante do sistema, seja para manutenção ou desativação, recomenda-se como boa prática que todos os refrigerantes sejam removidos de forma segura.
- Ao transferir refrigerante para os cilindros, certifique-se de que apenas são utilizados cilindros de recuperação de refrigerante adequados. Certifique-se de que está disponível o número correto de cilindros para a carga total do sistema. Todos os cilindros a utilizar foram concebidos para o refrigerante recuperado e estão etiquetados para esse refrigerante (ou seja, cilindros especiais para a recuperação de refrigerante). Os cilindros devem incluir uma válvula de alívio de pressão e válvulas de corte associadas em bom estado de funcionamento. Os cilindros de recuperação vazios estão sob vácuo e, se possível, arrefecidos antes da recuperação.
- O equipamento de recuperação deve estar em bom estado de funcionamento com um conjunto de instruções relativas ao equipamento em utilização e deve ser adequado para a recuperação de refrigerantes

inflamáveis. Além disso, deve estar disponível um conjunto de balanças calibradas em bom estado de funcionamento. As mangueiras devem incluir uniões de desmontagem sem fugas e em bom estado. Antes de utilizar a máquina de recuperação, verifique se está num estado de funcionamento satisfatório, se a manutenção foi efetuada de forma adequada e se os componentes elétricos associados estão selados, para evitar a ignição em caso de libertação de refrigerante. Em caso de dúvidas, consulte o fabricante.

- O refrigerante recuperado deve ser devolvido ao fornecedor do refrigerante no cilindro de recuperação correto, devendo ser fornecida a respetiva nota de transferência de resíduos. Não misture refrigerantes em unidades de recuperação, especialmente em cilindros. Se for necessário remover compressores ou óleos de compressor, certifique-se de que foram colocados sob vácuo num nível aceitável, de modo a garantir que o refrigerante inflamável não permanece no lubrificante. O processo de esvaziamento deve ser efetuado antes de devolver o



compressor aos fornecedores. O corpo do compressor apenas deve ser aquecido eletricamente para acelerar este processo. Quando o óleo é drenado de um sistema, tal deve ser efetuado em segurança.

- A manutenção deve ser realizada apenas de acordo com as recomendações do fabricante do equipamento. Os procedimentos de manutenção e reparação que necessitem da assistência de pessoal qualificado devem ser efetuados apenas quando supervisionados por uma pessoa competente na utilização de refrigerantes inflamáveis.
- Qualquer pessoa que esteja envolvida na manutenção ou instalação de um circuito de refrigeração deve deter um certificado válido e atualizado de uma autoridade de avaliação acreditada na indústria, que autoriza a sua competência no manuseamento seguro de refrigerantes, em conformidade com uma especificação de avaliação reconhecida na indústria.
- Tenha em atenção que este produto possui peças que não podem ser reparadas.

O gás refrigerante deste aparelho não pode ser substituído/recarregado.

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, caso lhes seja disponibilizada supervisão ou instruções relativas à utilização segura do aparelho e se tiverem sido alertadas para os perigos envolvidos.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não podem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- Certifique-se de que a parte traseira da unidade está a, pelo menos, 50 cm de uma parede. Não coloque a unidade à frente de cortinas ou cortinados, para evitar o contacto com a admissão de ar traseira.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, este tem de ser substituído pelo fabricante, pelo respetivo técnico de assistência ou por pessoal devidamente qualificado a fim de evitar situações de perigo.
- Se utilizar este aparelho com um prolongador, não exceda a potência efetiva máxima do prolongador.
- Não utilize este aparelho em casas de banho ou ambientes/locais húmidos.
- O aparelho não pode ser utilizado em armários fechados ou vestiários. Não cubra o aparelho com roupas ou quaisquer outros tecidos.
- O aparelho tem de ser mantido a uma distância adequada de paredes, móveis e cortinas para evitar o sobreaquecimento causado por uma má ventilação.
- O aparelho não deve ser utilizado quando não está ninguém em casa. Se estiver ausente durante longos períodos, desligue o aparelho e retire a ficha da tomada.
- O filtro deve ser limpo ou substituído periodicamente para evitar que ocorra um fluxo de ar insuficiente causado por uma acumulação de partículas de pó. Um fluxo de ar insuficiente provoca sobreaquecimento, reduz o desempenho da unidade e acarreta mais riscos.
- Este aparelho foi concebido em **EXCLUSIVO PARA USO DOMÉSTICO INTERIOR**.
- O aparelho não deve ser instalado numa lavandaria.

Dados técnicos

Modelo:	BGD2304-50-X-1
Tensão/frequência:	220–240 V~, 50 Hz
Consumo de energia	900 W
Capacidade de desumidificação	50 L/DIA
Tipo de refrigerante	R290
Programador	24 HORAS (Ligar/desligar)
Dimensões (mm)	438 mm × 376 mm × 890 mm
Peso	26,5 kg
Potencial de aquecimento global (PAG de gás)	3
Toneladas de equivalente de CO2	0,000225 t
Fusível da placa de circuito impresso	524 CA 250 V 2 A
	Leia o manual do utilizador.
	Instruções de utilização do manual do operador.
	Indicador de manutenção; leia o manual técnico.
	Cuidado: risco de incêndio.
	Este produto está em conformidade com os requisitos das diretivas e regulamentos europeus aplicáveis.
	Este símbolo é conhecido como o "símbolo do caixote do lixo com uma cruz por cima". Quando este símbolo está marcado num produto ou pilha, significa que não devem ser eliminados juntamente com os resíduos domésticos comuns. Alguns produtos químicos contidos em produtos elétricos/eletrónicos ou pilhas podem ser prejudiciais para a saúde e para o ambiente. Elimine artigos elétricos/eletrónicos/pilhas apenas em sistemas de recolha seletiva direcionados para a recuperação e reciclagem dos materiais no seu interior. A sua cooperação é essencial para garantir o sucesso destes sistemas e para a proteção do ambiente.
	Apenas para uso no interior
yyWxx:	código de data de fabrico; ano de fabrico (20yy) e semana de fabrico (Wxx).

Garantia

Empenhamo-nos especialmente na seleção cuidada de materiais de elevada qualidade e utilizamos técnicas de fabrico que nos permitem criar produtos que incorporam design e durabilidade. Este produto tem uma garantia do fabricante de 2 anos contra defeitos de fabrico, a partir da data de compra (se comprado na loja) ou data de entrega (se comprado online), sem custo adicional para uso doméstico normal (não profissional ou comercial).

Para apresentar uma reclamação ao abrigo desta garantia, é necessário apresentar a prova de compra (tal como um recibo, uma fatura de compra ou outra prova admissível em conformidade com a lei em vigor). Mantenha o comprovativo de compra num lugar seguro. Para esta garantia se aplicar, o produto comprado tem de ser novo; não se aplica a produtos em segunda mão ou a produtos de exibição. Salvo disposição em contrário na lei em vigor, a garantia de qualquer produto de substituição expira no final do período da garantia do produto original.

Esta garantia cobre defeitos e falhas de produto, desde que o produto tenha sido utilizado para o fim a que se destina e tenha sido sujeito à instalação, limpeza, manutenção e a cuidados de acordo com as informações contidas nestes termos e condições, no manual do utilizador e na prática padrão, desde que a mesma não contrarie o manual de utilizador.

Esta garantia não cobre defeitos e danos causados pelo desgaste normal, nem danos que possam resultar de utilização indevida, instalação ou montagem incorreta, negligência, acidentes, utilizações indevidas ou modificações do produto. Salvo disposição em contrário na lei em vigor, esta garantia não abrange, em caso algum, custos auxiliares (expedição, deslocação, custos de desinstalação e reinstalação, mão-de-obra, etc), ou danos diretos e indiretos.

Se o produto apresentar algum defeito, iremos, dentro de um prazo razoável, reembolsar.

Os direitos no âmbito desta garantia têm força executiva no país onde adquiriu este produto. As questões relativas à garantia devem ser esclarecidas na loja onde adquiriu o produto. A garantia complementa e não afeta os seus direitos legais.

Se adquiriu este produto em Portugal - o distribuidor é responsável por quaisquer defeitos de conformidade do produto de acordo com os termos da lei relativa a garantias (Decreto-Lei N.º 67/2003), aditada pelo Decreto-Lei N.º 84/2008.

**IMPORTANTE – CONSERVE ESTE MANUAL
PARA FUTURAS CONSULTAS: LEIA
ATENTAMENTE.**

TR Güvenlik

**NEM ALICIYI KULLANMADAN
ÖNCE LÜTFEN AŞAĞIDAKİ
TALİMATLARI DİKKATLİCE
OKUYUN VE İLERİDE
BAŞVURMAK ÜZERE
SAKLAYIN.**



**ÖNEMLİ: BU ÜRÜNÜ
KULLANMADAN
ÖNCE BU
TALİMATLARI
DİKKATLİ BİR
ŞEKİLDE OKUYUN
VE SAKLAYIN.**



**DİKKAT: YANGIN,
ELEKTRİK
ÇARPMASI, FİZİKSEL
YARALANMA VE
MÜLK HASARI
TEHLİKELERİ.**

- Ünitenin üzerine herhangi bir cisim yerleştirmeyin ya da insanların oturmasına izin vermeyin.
 - Temizlik yaparken veya başka bir bakım işlemi sırasında üniteyi her zaman kapatın ve fişi elektrik prizinden çıkarın.
 - Yetkili bir teknisyen tarafından çıkarılmadıkça muhafazanın hiçbir parçasını çıkarmaya çalışmayın.
 - Ünite uzun süre kullanılmıyacaksa fişi prizden çıkarın.
 - Bu cihazı her zaman 220-240 V~ değerinde bir şebeke prizine bağlayın.
 - Ünitenin fişi hasar görmüşse veya priz noktası gevşemişse üniteyi çalıştırmayın.
 - Buz çözme işlemi hızlandırmak veya temizlik yapmak için üreticinin tavsiye ettiklerinden farklı gereçler kullanmayın.
 - Cihaz, sürekli çalışan ve yanmaya neden olabilecek ısı kaynaklarının (ör. açık alevler, çalışmakta olan gazlı cihazlar veya çalışmakta olan elektrikli ısıtıcılar) bulunmadığı bir odada saklanmalıdır.
 - Delmeyin veya yakmayın.
 - Soğutucuların kokusuz olabileceğine dikkat edin.
- Nem alıcıyı kullanmak için her zaman montaj, kullanım ve bakım talimatlarının yanı sıra kullanım tedbirlerine uygun hareket edin. Muhafazayı veya kontrol panelini ıslatmayın.
 - Kullanırken hava çıkışını örtmeyin.
 - Çocukların kumandayla oynamasına izin vermeyin veya hava çıkışına herhangi bir cisim düşürmeyin.

- Cihaz, zemin alanı 15 m²'nin üzerindeki odalarda monte edilmeli, çalıştırılmalı ve saklanmalıdır.



UYARI:
HAVALANDIRMA
AÇIKLIĞININ ÖNÜNÜ
AÇIK TUTUN.

- Servis işlemleri yalnızca üretici tarafından önerilen şekilde gerçekleştirilmelidir.



UYARI: CİHAZ,
ÇALIŞTIRMA İÇİN
BELİRTİLEN ODA
ALANI KADAR
BÜYÜK VE İYİ
HAVALANDIRILMIŞ
BİR ALANDA
MUHAFAZA
EDİLMELİDİR.



UYARI: CİHAZ,
SÜREKLİ AÇIK
ALEVLERİN (ÖR.
ÇALIŞMAKTA OLAN
GAZLI CİHAZLAR)
VE YANMAYA NEDEN
OLABİLECEK ISI
KAYNAKLARININ
(ÖR. ÇALIŞMAKTA
OLAN ELEKTRİKLİ
ISITICILAR)
BULUNMADIĞI
BİR ODADA
SAKLANMALIDIR.

- Soğutucu sızıntılarının aranmasında veya tespit edilmesinde hiçbir zaman potansiyel yanma kaynakları kullanılmamalıdır. Halojen gaz dedektörü (veya çıplak alevin kullanıldığı başka bir dedektör) kullanılmamalıdır.
- Sızıntıları tespit etmek için klor içeren deterjanlar kullanılmamalıdır.
- Sızıntı şüphesi varsa tüm çıplak alevler ortadan kaldırılmalı ve söndürülmelidir. Derhal servis temsilcisini arayın ve üründen uzaklaşın.

- İmha etme veya devreden çıkarma gerekiyorsa lütfen bu işlemi gerçekleştirmesi için servis temsilcisini ya da yetkili personeli arayın. Ürünü kendi başınıza imha etmeyin veya devreden çıkarmayın.
- Cihaz, kablo tesisatlarıyla ilgili ulusal yasal düzenlemelere uygun şekilde monte edilmelidir;
- Maksimum soğutucu dolum miktarı: 210 g;
- Yanıcı soğutucuların kullanıldığı cihazın monte edileceği havalandırılmamış alan, soğutucu sızıntısı meydana geldiğinde yangın veya patlama tehlikesi oluşturmayacak şekilde düzenlenmelidir.
- Cihaz mekanik hasar oluşumu önlenecek şekilde saklanmalıdır.
- Kabloların yıpranmaya, korozyona, aşırı basınca, sarsıntıya, keskin kenarlara veya diğer olumsuz çevresel etkilere maruz kalmadığından emin olun. Bu kontrol sırasında eskime veya kompresör ve fanlar gibi kaynaklardan gelen sürekli sarsıntı etkileri de dikkate alınmalıdır.
- Aşağıdaki sızıntı tespit yöntemlerinin, yanıcı soğutucular içeren sistemler için kabul edilebilir olduğu varsayılır.
- Yanıcı soğutucuları tespit etmek için elektronik sızıntı dedektörleri kullanılmalıdır. Bununla birlikte, dedektörlerin hassasiyeti yeterli olmayabilir veya yeniden kalibre edilmesi gerekebilir. (Tespit ekipmanı, soğutucu içermeyen bir alanda kalibre edilmelidir.) Dedektörün potansiyel bir yanma kaynağı olmadığından ve kullanılan soğutucuya uygun olduğundan emin olun.
- Sızıntı tespit ekipmanı; soğutucunun LFL yüzdesine göre ayarlanmalı, kullanılan soğutucuya göre kalibre edilmeli ve uygun gaz yüzdesi (maksimum %25) teyit edilmelidir.
- Sızıntı tespit sıvıları soğutucuların çoğuyla kullanıma uygundur ancak klor içeren deterjanların kullanımından kaçınılmalıdır. Aksi halde klor, soğutucuyla reaksiyona girebilir ve bakır boruda korozyona neden olabilir.
- Sızıntı şüphesi varsa tüm çıplak alevler ortadan kaldırılmalıdır/söndürülmelidir.

- Lehim gerektiren bir soğutucu sızıntısı tespit edilirse soğutucunun tamamı sistemden geri toplanmalıdır veya sistemin sızıntıdan uzaktaki bir bölümünde yalıtılmalıdır (kesme valfleri ile). Daha sonra oksijensiz azot (OFN) hem lehimleme işleminden önce hem de lehimleme işlemi sırasında sistemden akıtılmalıdır.
- Bu işlemi gerçekleştirmeden önce teknisyenin ekipmanı bütünüyle ve ayrıntılı olarak tanınması büyük önem taşır. Tüm soğutucuların emniyetli bir şekilde geri toplanması tavsiye edilir. İşlemi gerçekleştirmeden önce, kullanılmış soğutucuyu tekrar kullanmak için analizin gerekli olması durumunda bir yağ ve soğutucu numunesi alınmalıdır. İşleme başlamadan önce elektrik gücünün mevcut olması çok önemlidir.
- Ekipmanı tanıyın ve nasıl çalıştığını anlayın.
- Sistemi elektriksel olarak yalıtın.
- İşleme başlamadan önce aşağıdakileri sağlayın:
 - Gerekirse soğutucu silindirlerini taşımak için mekanik taşıma ekipmanlarını hazır bulundurun;
 - Tüm kişisel koruyucu ekipmanları hazır bulundurun ve bunları doğru şekilde kullanın;
 - Geri toplama işleminin her zaman yetkili bir kişi tarafından denetlenmesini sağlayın;
 - Geri toplama ekipmanı ve silindirlerin ilgili standartlara uyduğundan emin olun.
- Mümkünse soğutucu sistemini pompalayarak temizleyin.
- Vakumlama mümkün değilse manifold yapıp soğutucunun, sistemin farklı noktalarından uzaklaştırılmasını sağlayın.
- Geri toplama işleminden önce silindirini terazi üzerinde durduğundan emin olun.
- Geri toplama makinesini başlatın ve üreticinin talimatlarına göre çalıştırın.
- Silindirleri aşırı doldurmayın. (%80'den fazla hacimde sıvı dolumu olmamalıdır).

- Geçici olarak bile olsa silindirin maksimum çalışma basıncını aşmayın.
- Silindirler doğru bir şekilde doldurulduğunda ve işlem tamamlandığında silindirlerin ve ekipmanın derhal sahadan çıkarıldığından ve ekipmandaki tüm yalıtım valflerinin kapalı olduğundan emin olun.
- Geri toplanan soğutucu, temizlenmediği ve kontrol edilmediği sürece başka bir soğutma sistemine doldurulmamalıdır.
- Ekipmana, devreden çıkarıldığını ve soğutucunun boşaltıldığını belirten bir etiket yapıştırılmalıdır. Etiketle tarih ve imza bulunmalıdır.
- Ekipmanın üzerinde yanıcı soğutucu içerdiğini belirten etiketlerin bulunduğundan emin olun.
- Soğutucuyu bir sistemden servis veya devreden çıkarma amacıyla uzaklaştırırken tüm soğutucuların emniyetli bir şekilde uzaklaştırılması tavsiye edilir.
- Silindirlere soğutucu aktarımı yaparken sadece uygun soğutucu geri toplama silindirlerinin kullanıldığından emin olun. Tüm sistemin dolumu için doğru sayıda








silindirin mevcut olduğundan emin olun. Kullanılacak tüm silindirler, geri toplanan soğutucuya uygun olarak belirlenir ve bu soğutucu için etiketlenir (soğutucu toplamak için özel silindirler). Silindirler, sorunsuz çalışır durumdaki basınç tahliye valfi ve ilgili kesme valfleri ile tamamlanmalıdır. Boş geri toplama silindirleri tahliye edilir ve mümkünse toplamadan önce soğutulur.

- Geri toplama ekipmanı sorunsuz çalışır vaziyette olmalıdır, ekipmanla ilgili talimatlar mevcut olmalıdır ve ekipman, yanıcı soğutucuların geri toplanmasına uygun olmalıdır. Ayrıca kalibre edilmiş bir terazi grubu sorunsuz çalışır durumda mevcut olmalıdır. Hortumlar, sızdırmayan ayırma kaplinleriyle birlikte eksiksiz ve sorunsuz çalışır durumda olmalıdır. Geri toplama makinesini kullanmadan önce makinenin sorunsuz şekilde çalıştığından, uygun bakımlarının yapıldığından ve bir soğutucu salınımı durumunda yanmayı önlemek için tüm ilgili elektrikli parçalarının sızdırmazlığının yapıldığından emin olun.

- Şüpheye düşerseniz üreticiye danışın.
- Geri toplanan soğutucu, doğru geri toplama silindirinde soğutucu tedarikçisine iade edilmeli ve uygun Atık Transfer Notu düzenlenmelidir. Soğutucuları geri toplama ünitelerinde ve özellikle silindirlerde karıştırmayın. Kompresörler veya kompresör yağları çıkarılacağı zaman yanıcı soğutucunun, yağlama maddesinin içinde kalmadığından emin olmak için bu yağların kabul edilebilir bir seviyeye kadar tahliye edilmesini sağlayın. Tahliye işlemi, kompresör tedarikçilere iade edilmeden önce gerçekleştirilmelidir. Bu işlemi hızlandırmak için sadece kompresör gövdesine giden elektrikli ısıtıcı kullanılmalıdır. Sistemden yağ tahliye etme işlemi, emniyetli bir şekilde yapılmalıdır.
 - Servis işlemleri yalnızca ekipman üreticisi tarafından önerilen şekilde gerçekleştirilmelidir. Diğer kalifiye personelin yardımını gerektiren bakım ve onarım işlemleri, yanıcı soğutucuların kullanımı konusunda bilgi sahibi kişinin denetiminde yapılmalıdır.
 - Soğutucu devresi üzerinde çalışma veya devreyi kesme görevinde bulunan herkes, sektörde kabul edilmiş değerlendirme özelliklerine uygun olarak soğutucuları güvenli bir şekilde kullanma yetkinlikleri olduğuna dair yetki veren, sektör onaylı bir değerlendirme kurumundan geçerli bir sertifikaya sahip olmalıdır.
 - Bu üründe servis işlemi yapılamayan parçaların olduğunu lütfen unutmayın. Bu cihazdaki soğutma gazı değiştirilemez/tekrar doldurulamaz.
 - Bu cihaz, güvenli kullanıma yönelik denetim sağlanıp ilgili talimatların verilmesi ve söz konusu tehlikeleri anlamaları koşuluyla 8 yaş ve üzeri çocuklar ile fiziksel, duyuusal veya zihinsel becerileri kısıtlı olan ya da deneyime ve bilgi birikimine sahip olmayan kişiler tarafından kullanılabilir.
 - Çocukların cihazla oynamasına izin verilmemelidir.
 - Cihazın temizliği ve bakımı, gözetim altında olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

- Ünitenin arka kısmıyla duvar arasında en az 50 cm mesafe olduğundan emin olun. Üniteyi perdelerin önüne yerleştirmeyin. Aksi takdirde arka hava girişi engellenebilir.
- Güç kaynağı kablosu zarar gördüğünde bu kablo, bir tehlike oluşmasını önlemek amacıyla üretici, servis sorumlusu veya benzer yetkiye sahip kişiler tarafından değiştirilmelidir.
- Bu cihazı bir uzatma kablosuyla kullanıyorsanız uzatma kablosunun maksimum nominal watt değerini aşmayın.
- Bu cihazı banyolarda veya ıslak ortamlarda/konumlarda kullanmayın.
- Cihaz kapalı dolaplarda veya soyunma odalarında kullanılmamalıdır. Cihazın üzerini giysiyle ya da başka bir kumaşla örtmeyin.
- Yetersiz havalandırmadan kaynaklı aşırı ısınmayı önlemek için cihaz ile duvarlar, mobilyalar ve perdeler arasında uygun bir mesafe sağlanmalıdır.
- Cihaz, evde kimse yokken kullanılmamalıdır. Ürünü uzun süre kullanmayacaksanız gücü kapatın ve fişi prizden çıkarın.
- Toz parçacıklarının birikmesinden kaynaklı yetersiz hava akışı oluşmasını engellemek için filtrenin periyodik olarak temizlenmesi veya değiştirilmesi gerekir. Yetersiz hava akışı aşırı ısınmaya neden olur, ünitenin performansını düşürür ve daha fazla risk teşkil eder.
- Bu cihaz SADECE İÇ MEKANDA EVSEL KULLANIMA yöneliktir.
- Cihaz çamaşır odasına monte edilmemelidir.

Teknik Veriler

Model:	BGD2304-50-X-1
Gerilim / frekans:	220 - 240 V~, 50 Hz
Güç tüketimi	900 W
Nem alma kapasitesi	50 L/GÜN
Soğutucu türü	R290
Zamanlayıcı	24 SAAT (AÇIK/KAPALI)
Boyutlar (mm)	438 mm x 376 mm x 890 mm
Ağırlık	26,5 kg
Küresel ısınma potansiyeli (gazın GWP'si)	3
CO2 eşdeğeri tonları	0,000225 t
Baskılı devre kartı sigortası	524 AC 250 V 2 A
	Kullanım kılavuzunu okuyun.
	Kullanım kılavuzu; kullanım talimatları.
	Servis göstergesi; teknik kılavuzu okuyun.
	Dikkat: Yangın riski.
	Bu ürün, geçerli Avrupa Yönetmeliklerinin veya Direktiflerinin uygunluk gerekliliklerini karşılar.
	Bu sembol "Çarpı ile İşaretli Tekerlekli Çöp Kutusu Sembolü" olarak bilinir. Bu sembol bir ürün veya pil üzerinde bulunduğu o ürün veya pilin, genel ev atıklarıyla birlikte atılmaması gerektiği anlamına gelir. Elektrikli/elektronik ürünlerde veya pillerde bulunan bazı kimyasallar sağlık ve çevre için zararlı olabilir. Elektrikli/elektronik/pil ürünlerini yalnızca içerdikleri materyalleri yeniden kullanma ve geri dönüşüm için oluşturulmuş ayrı toplama planları çerçevesinde atın. Bu geri dönüşüm planlarının başarıyla uygulanması ve çevrenin korunması için iş birliğiniz çok büyük önem taşımaktadır.
	Yalnızca iç mekan kullanımına yöneliktir
yyWxx:	Üretim tarihi kodu; üretim yılı (20yy) ve üretim haftası (Wxx).

Garanti

Yüksek kaliteli malzemeler seçmeye ve tasarım ile dayanıklılığı bir arada sunan ürünler ortaya çıkarmamızı sağlayan üretim tekniklerini kullanmaya özen gösteririz. Bu ürün üretim hatalarına karşı, (mağazadan alındıysa) satın alma tarihinden veya (internet üzerinden alındıysa) teslimat tarihinden itibaren normal ev kullanımı için (profesyonel veya ticari olmayan)ek bir maliyet olmadan üreticinin sağladığı bir garanti süresine 2 yıllık sahiptir.

Bu garanti süresi kapsamında talepte bulunmak için ürünü satın aldıđınıza dair bir kanıt sunmalısınız (satış makbuzu, fatura veya yürürlükteki kanun kapsamında kabul edilebilecek başka bir kanıt), lütfen satın alma kanıtınızı güvenli bir yerde muhafaza edin. Bu garantinin geçerli olması için satın aldıđınız ürünün yeni olması gerekir, ikinci el veya teşhir ürünleri bu kapsamda değildir. Yürürlükteki kanunda aksi belirtilmedikçe bu garanti kapsamında verilen herhangi bir ikame ürüne yalnızca orijinal ürünün garanti süresi bitimine kadar garanti verilir.

Bu garanti; ürünün amacına uygun kullanılmış olması ve montajı, temizliği, bakımı ve muhafazasının bu hüküm ve koşullarda, kullanıcı kılavuzunda yer alan bilgiler ve kullanıcı kılavuzuyla çalışmaması kaydıyla standart uygulama uyarınca yapılmış olması şartıyla ürün arızalarını ve kusurlarını kapsar.

Bu garanti; normal aşınma ve eskime nedeniyle oluşan kusurlar ile hasarları veya yanlış kullanım, yanlış kurulum veya montaj, ihmal, kaza, kötü kullanım ve ürünün hatalı şekilde değiştirilmesinden doğan hasarları kapsamaz. Yürürlükteki kanunda aksi belirtilmedikçe bu garanti hiçbir koşulda ek maliyetleri (sevkiyat, taşıma, sökme ve yeniden montaj, işçilik vs.) veya doğrudan ve dolaylı hasarları kapsamaz.

Ürün kusurluysa makul bir süre içinde para iadesi.

Bu garanti kapsamındaki haklar, ürünün satın alındığı ülke için geçerlidir. Garantiye ilişkin sorular, bu ürünü satın aldıđınız mağazaya yönlendirilmelidir.

Garanti, temel haklarınıza ilave olarak verilir ve temel haklarınızı etkilemez.

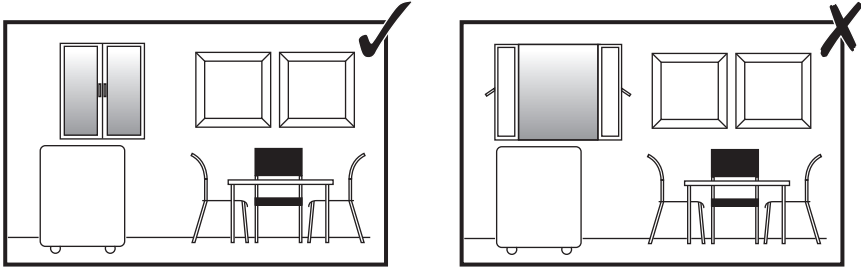
Bu ürünü Türkiye'den veya Romanya'dan satın aldıđıysanız tarafınıza bir garanti belgesi sunulacaktır.

ÖNEMLİ – BU BİLGİLERİ DAHA SONRA KULLANMAK ÜZERE SAK LAYIN: DİKKATLE OKUYUN.

EN Preparation

Selecting a location

When the dehumidifier is switched ON, a fan pulls moisture-laden air into the dehumidifier where it passes through dehumidifying coils inside the unit. These coils condense moisture from the air and collect it in the water tank. The dry air is then exhausted from the dehumidifier. The air flows through the air vents of the dehumidifier into the room as dry, warm air.

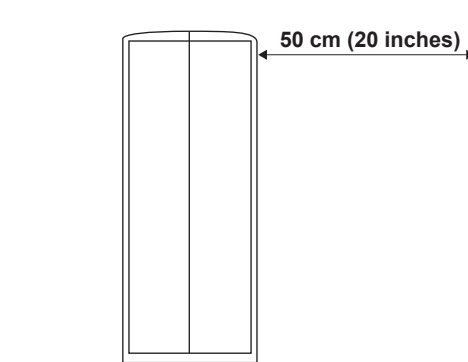


IMPORTANT: THE DEHUMIDIFIER IS DESIGNED TO OPERATE BETWEEN 5 °C AND 35 °C. THE DEHUMIDIFIER PERFORMANCE MAY BE GREATLY REDUCED IF THE ROOM TEMPERATURES EXCEED THIS TEMPERATURE RANGE.



IMPORTANT: BEFORE USING THE DEHUMIDIFIER, PLACE THE UNIT UPRIGHT FOR AT LEAST 1 HOUR BEFORE USE TO ALLOW THE REFRIGERANT TO STABILIZE. IF THE UNIT WAS TILTED ON ITS SIDE OR UPSIDE-DOWN DURING TRANSPORTATION, SET THE UNIT UPRIGHT FOR 4 HOURS BEFORE USE.

- For optimal efficiency, the dehumidifier must be operated in an enclosed area. Keep all doors, windows and other outside entrances to the room closed.
- Place the dehumidifier at least 50 cm (20 inches) away from other objects (e.g. curtains or furniture) that may restrict airflow front or through the air vents of the unit.
- The dehumidifier must be positioned on a level floor.



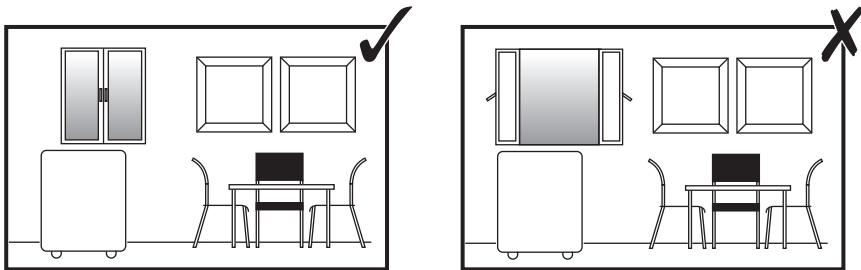


IMPORTANT: THE EFFECTIVENESS OF THE DEHUMIDIFIER CAN BE INFLUENCED BY DIFFERENT FACTORS. ONE FACTOR IS THE RATE AT WHICH NEW, MOISTURE-LADEN AIR ENTERS THE ROOM AND THE AMOUNT OF AIR CIRCULATING IN AND OUT OF THE AREA TO BE DEHUMIDIFIED. FOR EXAMPLE, IF A DOOR TO BASEMENT IS CONSTANTLY OPENED, LETTING NEW, MOISTURE-LADEN AIR INTO THE ROOM, DEHUMIDIFICATION WILL TAKE LONGER THAN IF THE DOOR WAS KEPT CLOSED. IF THE DEHUMIDIFIER IS IN A ROOM WITH A STORAGE CLOSET OR CABINETS, IT WILL HAVE LITTLE OR NO EFFECT IN DRYING THE INSIDE OF THE STORAGE CLOSET OR CABINETS UNLESS THERE IS ADEQUATE CIRCULATION OF AIR IN AND OUT OF THESE PLACES. TO DEHUMIDIFY THESE PLACES, OPEN THE STORAGE DOOR OR CABINET DOORS TO ALLOW AIR CIRCULATION. YOU MAY FIND THAT INSTALLING A SECOND DEHUMIDIFIER MAY BE REQUIRED FOR LARGER ENCLOSED AREAS.

FR Préparation

Choix de l'emplacement

Lorsque le déshumidificateur est allumé, un ventilateur aspire l'air chargé d'humidité dans le déshumidificateur, où il passe par les serpentins de déshumidification à l'intérieur de l'appareil. Ces serpentins condensent l'humidité de l'air et la recueillent dans le réservoir d'eau. L'air sec est ensuite évacué du déshumidificateur. L'air passe par les bouches d'aération du déshumidificateur et est libéré dans la pièce sous forme d'air sec et chaud.

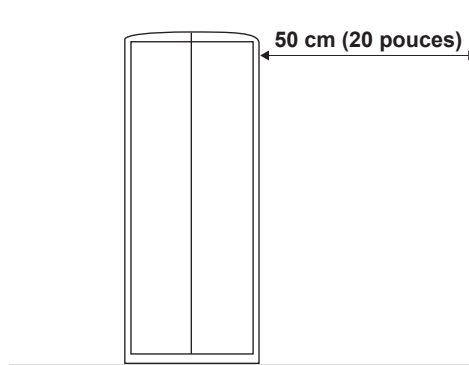


IMPORTANT : LE DÉSHUMIDIFICATEUR EST CONÇU POUR FONCTIONNER ENTRE 5 °C ET 35 °C. LES PERFORMANCES DU DÉSHUMIDIFICATEUR PEUVENT ÊTRE CONSIDÉRABLEMENT RÉDUITES SI LA TEMPÉRATURE AMBIANTE DÉPASSE CETTE PLAGE DE TEMPÉRATURE.



IMPORTANT : AVANT D'UTILISER LE DÉSHUMIDIFICATEUR, LE PLACER EN POSITION VERTICALE PENDANT AU MOINS 1 HEURE POUR PERMETTRE AU RÉFRIGÉRANT DE SE STABILISER. SI L'APPAREIL A ÉTÉ BASCULÉ SUR LE CÔTÉ OU À L'ENVERS PENDANT LE TRANSPORT, LE REMETTRE EN POSITION VERTICALE PENDANT 4 HEURES AVANT DE L'UTILISER.

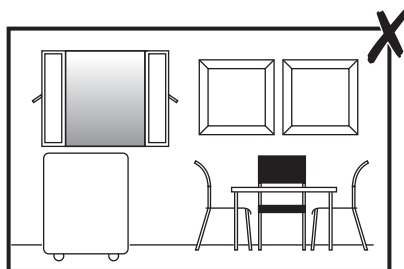
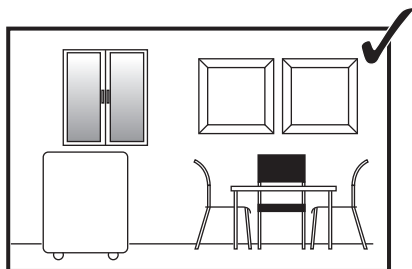
- Pour une efficacité optimale, le déshumidificateur doit être utilisé dans un espace clos. Garder toutes les portes, fenêtres et autres accès extérieurs de la pièce fermés.
- Placer le déshumidificateur à au moins 50 cm (20 pouces) de tout objet (p. ex., rideaux ou meubles) susceptible de restreindre la circulation de l'air à l'avant ou à travers les bouches d'aération de l'appareil.
- Le déshumidificateur doit être placé sur un sol plat.



IMPORTANT : DIFFÉRENTS FACTEURS PEUVENT INFLUENCER L'EFFICACITÉ DU DÉSHUMIDIFICATEUR. L'UN DE CES FACTEURS EST LA VITESSE À LAQUELLE L'AIR NEUF CHARGÉ D'HUMIDITÉ PÉNÈTRE DANS LA PIÈCE ET LA QUANTITÉ D'AIR CIRCULANT DANS ET HORS DE LA ZONE À DÉSHUMIDIFIER. PAR EXEMPLE, SI UNE PORTE DE SOUS-SOL EST OUVERTE EN PERMANENCE, LAISSANT DE L'AIR NEUF CHARGÉ D'HUMIDITÉ PÉNÉTRER DANS LA PIÈCE, LA DÉSHUMIDIFICATION PRENDRA PLUS DE TEMPS QUE SI LA PORTE EST MAINTENUE FERMÉE. SI LE DÉSHUMIDIFICATEUR EST INSTALLÉ DANS UNE PIÈCE DOTÉE D'UNE ARMOIRE OU DE PLACARDS DE RANGEMENT, IL N'AURA QUE PEU OU PAS D'EFFET SUR LE SÉCHAGE À L'INTÉRIEUR DES PLACARDS OU DE L'ARMOIRE, À MOINS D'UNE BONNE CIRCULATION D'AIR DANS ET HORS DE CES ZONES DE RANGEMENT. POUR DÉSHUMIDIFIER CES ENDROITS, OUVRIR LA PORTE DES PLACARDS OU DE L'ARMOIRE POUR PERMETTRE LA CIRCULATION DE L'AIR. L'INSTALLATION D'UN DEUXIÈME DÉSHUMIDIFICATEUR PEUT ÊTRE NÉCESSAIRE DANS LE CAS DE GRANDS ESPACES CLOS.

Wybór miejsca

Po włączeniu osuszacza wentylator wymusza przepływ wilgotnego powietrza do wnętrza osuszacza, gdzie powietrze przepływa przez cewki usuwające wilgoć we wnętrzu urządzenia. Te cewki wymuszają kondensację wilgoci zawartej w powietrzu i gromadzenie się kroplin w zbiorniku wody. Osuszone powietrze jest wydmuchiwane z osuszacza. Powietrze wypływające z otworów wentylacyjnych osuszacza jest suche i ciepłe.

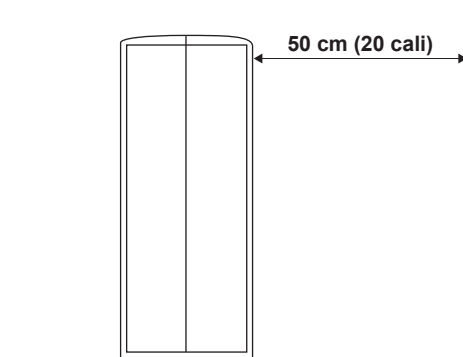


WAŻNE: OSUSZACZ POWINIEN PRACOWAĆ W TEMPERATURZE OD 5 °C DO 35 °C. JEŚLI TEMPERATURA W POMIESZCZENIU NIE MIEŹCI SIĘ W TYM ZAKRESIE, WYDAJNOŚĆ OSUSZACZA MOŻE BYĆ ZNACZNIE OGRANICZONA.



WAŻNE: NA CO NAJMNIEJ 1 GODZINĘ PRZED UŻYCIEM OSUSZACZA USTAWIĆ GO W POZYCJI PIONOWEJ, ABY UMOŻLIWIĆ USTABILIZOWANIE SIĘ CZYNNIKA CHŁODNICZEGO. W PRZYPADKU PRZECHYLENIA URZĄDZENIA NA BOK LUB USTAWIENIA GO SPODEM DO GÓRY PODCZAS TRANSPORTU USTAWIĆ JE PRZED UŻYCIEM W POZYCJI PIONOWEJ NA 4 GODZINY.

- W celu zapewnienia optymalnej wydajności osuszacz musi pracować w zamkniętym pomieszczeniu. Wszystkie drzwi i okna powinny być zamknięte.
- Umieścić osuszacz w odległości co najmniej 50 cm (20 cali) od innych przedmiotów (np. zasłon lub mebli), które mogłyby blokować przepływ powietrza przez otwory wentylacyjne.
- Osuszacz musi być ustawiony na płaskim podłożu.



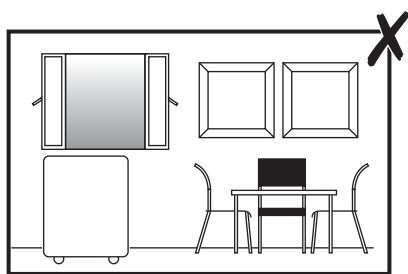
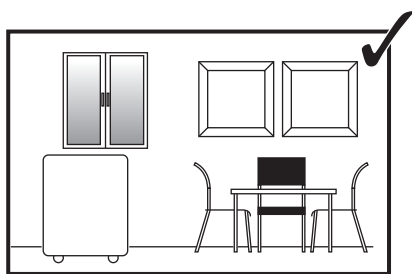


WAŻNE: NA SKUTECZNOŚĆ DZIAŁANIA OSUSZACZA MAJĄ WPŁYW RÓŻNE CZYNNIKI. JEDNYM Z CZYNNIKÓW JEST SZYBKOŚĆ WPŁYWANIA ŚWIEŻEGO, WILGOTNEGO POWIETRZA DO POMIESZCZENIA ORAZ ILOŚĆ POWIETRZA KRĄŻĄCEGO W OSUSZANYM OBSZARZE. NA PRZYKŁAD, JEŚLI DRZWI PIWNICY SĄ PRZEZ CAŁY CZAS OTWARTE, DOPŁYW ŚWIEŻEGO, WILGOTNEGO POWIETRZA DO POMIESZCZENIA SPOWODUJE, ŻE OSUSZANIE ZAJMIE WIĘCEJ CZASU NIŻ PRZY ZAMKNIĘTYCH DRZWIACH. JEŚLI OSUSZACZ ZNAJDUJE SIĘ W POMIESZCZENIU Z ZAMYKANYM SZAFAMI, NIE MA ŻADNEGO LUB NIEMAL ŻADNEGO WPŁYWU NA WILGOTNOŚĆ WEWNĄTRZ SZAF, CHYBA ŻE W TYCH MIEJSCACH ZAPEWNIANA JEST WYSTARCZAJĄCA CYRKULACJA POWIETRZA. W CELU OSUSZENIA TYCH MIEJSC NALEŻY OTWORZYĆ SZAFY, ABY UMOŻLIWIĆ OBIEG POWIETRZA. W PRZYPADKU WIĘKSZYCH OBSZARÓW ZAMKNIĘTYCH KONIECZNE MOŻE BYĆ ZASTOSOWANIE DRUGIEGO OSUSZACZA.

RO Pregătire

Alegerea unei amplasări

Atunci când dezumidificatorul este pornit, un ventilator absoarbe aer încărcat cu umiditate în dezumidificator, unde acesta trece prin spiralele de dezumidificare din unitate. Aceste spirale condensează umiditatea din aer și o colectează în rezervorul de apă. Aerul uscat este apoi evacuat din dezumidificator. Aerul trece prin fantele de aerisire ale dezumidificatorului și ajunge în încăperea ca aer uscat și cald.

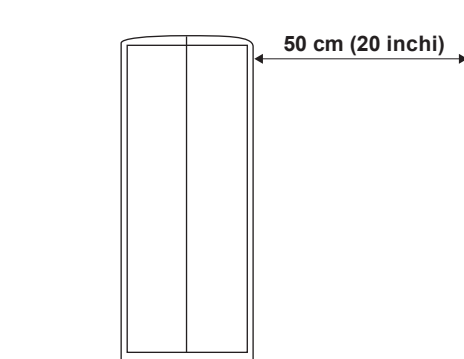


IMPORTANT: DEZUMIDIFICATORUL ESTE PROIECTAT SĂ FUNCȚIONEZE ÎNTRE 5 °C ȘI 35 °C. PERFORMANȚELE DEZUMIDIFICATORULUI POT FI REDUSE SEMNIFICATIV DACĂ TEMPERATURILE DIN ÎNCĂPERE SUNT ÎN AFARA ACESTUI INTERVAL.



IMPORTANT: ÎNAINTE DE A UTILIZA DEZUMIDIFICATORUL, AȘAZĂ UNITATEA VERTICAL ȘI AȘTEAPTĂ CEL PUȚIN O ORĂ, PENTRU A PERMITE STABILIZAREA AGENTULUI FRIGORIFIC. DACĂ UNITATEA A FOST ÎNCLINATĂ PE O PARTE SAU RĂSTURNATĂ ÎN TIMPUL TRANSPORTULUI, LAS-O ÎN POZIȚIE VERTICALĂ TIMP DE 4 ORE ÎNAINTE DE UTILIZARE.

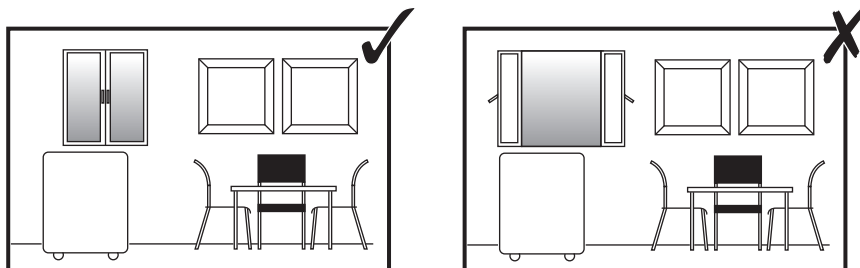
- Pentru eficiență optimă, dezumidificatorul trebuie folosit într-o zonă închisă. Ține închise toate ușile, ferestrele și deschiderile spre exterior din cameră.
- Amplasează unitatea la cel puțin 50 cm (20 inchi) distanță de alte obiecte (de ex. draperii sau mobilier) care ar putea limita debitul de aer dinspre sau prin fantele de aerisire ale unității.
- Dezumidificatorul trebuie poziționat pe o suprafață plană.



IMPORTANT: EFICIENȚA DEZUMIDIFICATORULUI POATE FI INFLUENȚATĂ DE DIFERIȚI FACTORI. UNUL DINTRE FACTORI ESTE FRECVENȚA CU CARE AERUL NOU, ÎNCĂRCAT CU UMIDITATE, PĂTRUNDE ÎN ÎNCĂPERE ȘI CANTITATEA DE AER CARE CIRCULĂ ÎNSPRE ȘI DINSPRE ZONA CE TREBUIE DEZUMIDIFICATĂ. DE EXEMPLU, DACĂ UȘA UNUI SUBSOL ESTE PERMANENT DESCHISĂ ȘI PERMITE PĂTRUNDEREA DE AER NOU, ÎNCĂRCAT CU UMIDITATE, ÎN ÎNCĂPERE, DEZUMIDIFICAREA VA DURA MAI MULT DECÂT ÎN CAZUL ÎN CARE UȘA AR FI ÎNCHISĂ. DACĂ DEZUMIDIFICATORUL SE AFLĂ ÎNTR-O ÎNCĂPERE CU O DEBARA SAU CU DULAPURI, VA AVEA FOARTE PUȚIN SAU DELOC EFECT ASUPRA USCĂRII INTERIORULUI DEBARALEI SAU DULAPURILOR DACĂ NU SE ASIGURĂ O CIRCULARE ADECVATĂ A AERULUI ÎN ACESTE LOCURI. PENTRU A DEZUMIDIFICA ACESTE LOCURI, DESCHIDE UȘILE DEBARALEI SAU DULAPURILOR, PENTRU A PERMITE CIRCULAREA AERULUI. POATE FI NECESARĂ INSTALAREA UNUI AL DOILEA DEZUMIDIFICATOR PENTRU ZONE ÎNCHISE MAI MARI.

Selección de una ubicación

Al activar el deshumidificador, un ventilador absorbe el aire cargado de humedad a su interior, donde atraviesa bobinas deshumidificadoras internas. Estas bobinas condensan la humedad del aire y la almacenan en el depósito de agua. A continuación, el aire seco se expulsa del deshumidificador. El aire circula por las rejillas de salida de aire del deshumidificador hacia la estancia en forma de aire seco y cálido.

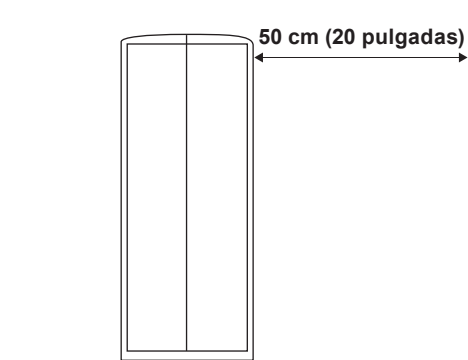


IMPORTANTE: EL DESHUMIDIFICADOR ESTÁ DISEÑADO PARA FUNCIONAR A TEMPERATURAS DE ENTRE 5 °C Y 35 °C. EL RENDIMIENTO DEL DESHUMIDIFICADOR PUEDE VERSE REDUCIDO DRÁSTICAMENTE EN CASO DE QUE LA TEMPERATURA DE LA ESTANCIA SEA SUPERIOR A LA DEL INTERVALO INDICADO.



IMPORTANTE: ANTES DE UTILIZAR EL DESHUMIDIFICADOR, COLÓQUELO EN VERTICAL DURANTE AL MENOS UNA HORA PARA PERMITIR QUE EL REFRIGERANTE SE ESTABILICE. SI EL APARATO SE INCLINA HACIA LOS LATERALES O SE LE DA LA VUELTA DURANTE EL TRANSPORTE, COLÓQUELO EN VERTICAL DURANTE CUATRO HORAS ANTES DE UTILIZARLO.

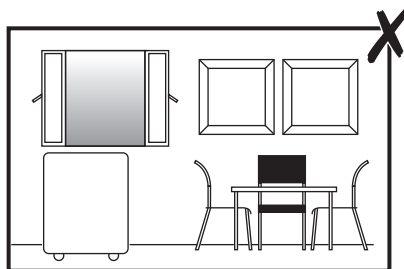
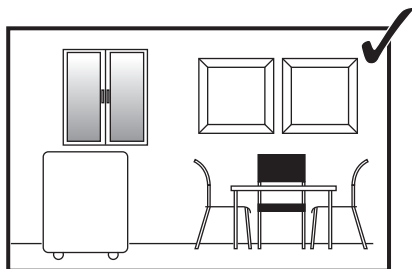
- Para conseguir la máxima eficiencia, el deshumidificador debe utilizarse en una zona cerrada. Mantenga cerradas las puertas, las ventanas y los accesos al exterior de la estancia.
- Coloque el deshumidificador a una distancia mínima de 50 cm de otros objetos (p. ej., cortinas o muebles) que puedan reducir la circulación del aire originado o recogido por las rejillas de salida del aire de la unidad.
- El deshumidificador debe colocarse sobre una superficie nivelada.



IMPORTANTE: LA EFECTIVIDAD DEL DESHUMIDIFICADOR PUEDE VERSE AFECTADA POR DIFERENTES FACTORES. UN FACTOR ES LA VELOCIDAD DE ENTRADA DE AIRE NUEVO CARGADO DE HUMEDAD EN LA HABITACIÓN Y LA CANTIDAD DE AIRE QUE CIRCULA HACIA EL INTERIOR Y EL EXTERIOR DE LA ZONA QUE VAYA A DESHUMIDIFICARSE. POR EJEMPLO, SI LA PUERTA DE UN SÓTANO SE ABRE CONTINUAMENTE Y DEJA ENTRAR AIRE NUEVO CARGADO DE HUMEDAD EN LA ESTANCIA, LA DESHUMIDIFICACIÓN TARDARÁ MÁS QUE SI SE REALIZASE CON LA PUERTA CERRADA. SI EL DESHUMIDIFICADOR SE ENCUENTRA EN UNA ESTANCIA CON ALGÚN ARMARIO DE ALMACENAMIENTO, TENDRÁ UN EFECTO DE SECADO MÍNIMO O NULO EN SU INTERIOR, A MENOS QUE EXISTA UNA CIRCULACIÓN DE AIRE ADECUADA HACIA EL INTERIOR Y EL EXTERIOR DEL ARMARIO. PARA DESHUMIDIFICAR ESTAS ZONAS, ABRA LAS PUERTAS DEL ARMARIO DE ALMACENAMIENTO CORRESPONDIENTE PARA PERMITIR LA CIRCULACIÓN DE AIRE. PUEDE SER NECESARIO INSTALAR UN SEGUNDO DESHUMIDIFICADOR PARA ZONAS CERRADAS DE MAYOR TAMAÑO.

Selecionar uma localização

Quando o desumidificador é ligado, uma ventoinha puxa o ar carregado com humidade para o desumidificador, onde passa por bobinas de desumidificação no interior da unidade. Estas bobinas condensam a humidade do ar, recolhendo-a no depósito de água. O ar seco é então expelido do desumidificador. O ar passa através dos respiradouros do desumidificador para a divisão como ar quente e seco.

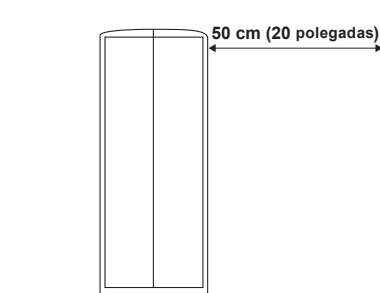


IMPORTANTE: O DESUMIDIFICADOR FOI CONCEBIDO PARA SER UTILIZADO A TEMPERATURAS ENTRE OS 5 °C E OS 35 °C. O DESEMPENHO DO DESUMIDIFICADOR PODE SER SIGNIFICATIVAMENTE REDUZIDO SE AS TEMPERATURAS DA DIVISÃO EXCEDEREM ESTE INTERVALO DE TEMPERATURA.



IMPORTANTE: ANTES DE UTILIZAR O DESUMIDIFICADOR, COLOQUE A UNIDADE NA VERTICAL DURANTE, PELO MENOS, 1 HORA ANTES DA UTILIZAÇÃO PARA PERMITIR QUE O REFRIGERANTE ESTABILIZE. SE A UNIDADE TIVER SIDO COLOCADA DE LADO OU INVERTIDA DURANTE O TRANSPORTE, COLOQUE A UNIDADE NA VERTICAL DURANTE 4 HORAS, ANTES DE A UTILIZAR.

- Para conseguir uma eficiência ideal, o desumidificador deve ser utilizado numa área fechada. Mantenha todas as portas, janelas e outras entradas para a divisão fechadas.
- Coloque o desumidificador a, pelo menos, 50 cm (20 polegadas) de distância de outros objetos (por exemplo, cortinas ou mobiliário) que possam restringir o fluxo de ar proveniente ou recolhido pelos respiradouros da unidade.
- O desumidificador deve ser posicionado num pavimento nivelado.



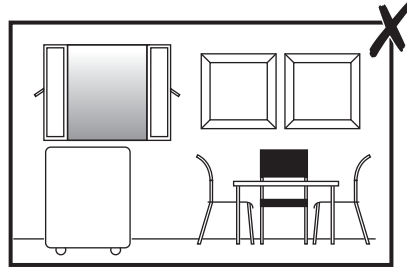
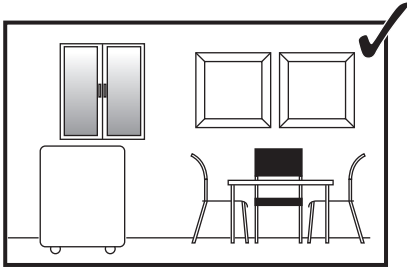


IMPORTANTE: A EFICÁCIA DO DESUMIDIFICADOR PODE SER INFLUENCIADA POR DIVERSOS FATORES. UM DOS FATORES É A TAXA À QUAL O AR NOVO CARREGADO COM HUMIDADE ENTRA NA DIVISÃO E A QUANTIDADE DE AR QUE CIRCULA PARA DENTRO E FORA DA ÁREA A SER DESUMIDIFICADA. POR EXEMPLO, SE A PORTA DE UMA CAVE ESTIVER CONSTANTEMENTE ABERTA, PERMITINDO QUE AR NOVO CARREGADO COM HUMIDADE ENTRE NA DIVISÃO, A DESUMIDIFICAÇÃO IRÁ SER MAIS DEMORADA DO QUE SE A PORTA FOSSE MANTIDA FECHADA. SE O DESUMIDIFICADOR ESTIVER NUMA DIVISÃO COM UM ARMÁRIO DE ARMAZENAMENTO OU MÓVEIS, TERÁ UM EFEITO DE DESUMIDIFICAÇÃO PRATICAMENTE INEXISTENTE NO INTERIOR DO ARMÁRIO DE ARMAZENAMENTO OU DOS MÓVEIS, A NÃO SER QUE HAJA UMA CIRCULAÇÃO DO AR ADEQUADA PARA DENTRO E FORA DESTES LOCAIS. PARA DESUMIDIFICAR ESTES LOCAIS, ABRA A PORTA DO ARMÁRIO DE ARMAZENAMENTO OU A PORTA DOS MÓVEIS PARA PERMITIR A CIRCULAÇÃO DE AR. PODE CHEGAR À CONCLUSÃO DE QUE É NECESSÁRIO INSTALAR UM SEGUNDO DESUMIDIFICADOR EM ÁREAS FECHADAS DE MAIORES DIMENSÕES.

TR Hazırlık

Konum seçme

Nem alıcı AÇIK durumdayken fan, nem yüklü havayı nem alıcıya çeker ve bu hava ünitenin içindeki nem alma bobinlerinden geçer. Bu bobinler, havadaki nemi yoğunlaştırır ve su haznesinde toplar. Daha sonra kuru hava, nem alıcıdan çıkarılır. Hava, nem alıcının havalandırma deliklerinden geçerek kuru ve sıcak hava olarak odaya geri döner.

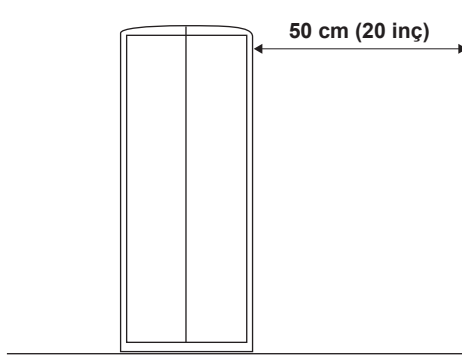


ÖNEMLİ: NEM ALICI, 5 °C İLE 35 °C ARASINDA ÇALIŞACAK ŞEKİLDE TASARLANMIŞTIR. ODA SICAKLIKLARI BU SICAKLIK ARALIĞINI AŞARSA NEM ALICININ PERFORMANSI CİDDİ ANLAMDA AZALABİLİR.



ÖNEMLİ: NEM ALICIYI KULLANMADAN ÖNCE, ÜNİTEYİ SOĞUTUCUNUN STABİLİZE OLMASI İÇİN EN AZ 1 SAAT BOYUNCA DIK KONUMDA TUTUN VE DAHA SONRA ÇALIŞTIRIN. ÜNİTE NAKLIYE SIRASINDA YAN VEYA TERS ÇEVİRİLİRSE ÜNİTEYİ KULLANMADAN ÖNCE 4 SAAT BOYUNCA DIK KONUMA GETİRİN.

- Optimum verimlilik için nem alıcı kapalı bir alanda çalıştırılmalıdır. Kapıları, pencereleri ve odaya giden diğer dış girişleri kapalı tutun.
- Nem alıcıyı, ünitenin havalandırma deliklerinin önündeki veya içindeki hava akışını engelleyebilecek diğer cisimlerden (perdeler veya mobilya gibi) en az 50 cm (20 inç) uzağa yerleştirin.
- Nem alıcı düz bir zemine yerleştirilmelidir.



ÖNEMLİ: NEM ALICININ VERİMLİLİĞİ ÇEŞİTLİ FAKTÖRLERDEN ETKİLENEBİLİR. YENİ VE NEM YÜKLÜ HAVANIN ODAYA GİRME ORANI VE NEMİ ALINACAK ALANIN İÇİNDE VE DIŞINDA DOLAŞAN HAVANIN MİKTARI BU FAKTÖRLERDEN BAZILARIDIR. ÖRNEĞİN BİR BODRUM KATININ KAPISI SÜREKLİ OLARAK AÇILIP YENİ VE NEM YÜKLÜ HAVANIN ODAYA GIRMESINE NEDEN OLUNUYORSA NEM ALMA İŞLEMİ KAPININ KAPALI TUTULDUĞU DURUMA KIYASLA DAHA UZUN SÜRECEKTİR. NEM ALICI SAKLAMA DOLABININ YA DA KABINLERİN BULUNDUĞU ODADA YER ALIYORSA BU KONUMLARIN İÇİNDE VE DIŞINDA YETERLİ HAVA DOLAŞIMI YOKSA NEM ALICI SAKLAMA DOLABININ VEYA KABINLERİN İÇİNİ KURUTMADA ÇOK AZ ETKİLİ OLACAK YA DA HIÇ ETKİLİ OLMAYACAKTIR. BU YERLERİN NEMİNİ ALMAK İÇİN SAKLAMA KAPISINI VEYA KABIN KAPILARINI AÇARAK HAVA DOLAŞIMINI SAĞLAYIN. BÜYÜK KAPALI ALANLAR İÇİN İKİNCİ BİR NEM ALICI MONTE ETMEK GEREKLİ OLABİLİR.

Installation Methods

Upper steel pipe installation method: As shown in Fig.1, unscrew the two screws at top of the body, turn the upper steel pipe by 180 degree, and fix the upper steel pipe with the screws in counter-position.

- Tip: Upon end of installation, keep the machine out of any action for 2 h before starting to use.

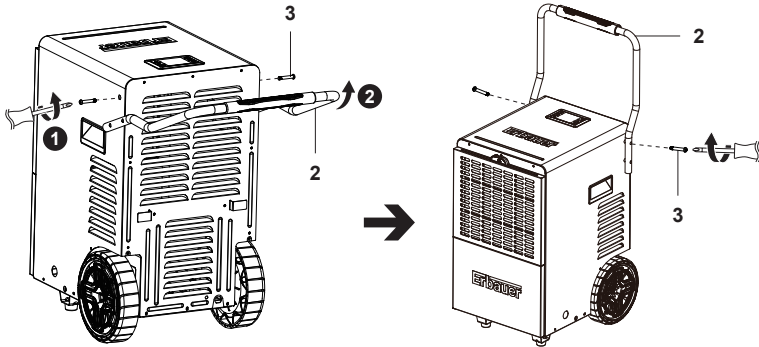


Fig. 1

FR Montage

Méthodes d'installation

Méthode d'installation du tube supérieur en acier : Comme indiqué sur la Fig.1, dévisser les deux vis en haut du corps de l'appareil, tourner le tube supérieur en acier de 180 degrés pour le mettre à la verticale puis le fixer à l'aide des vis.

- Conseil : À la fin de l'installation, attendre 2 h avant d'utiliser la machine.

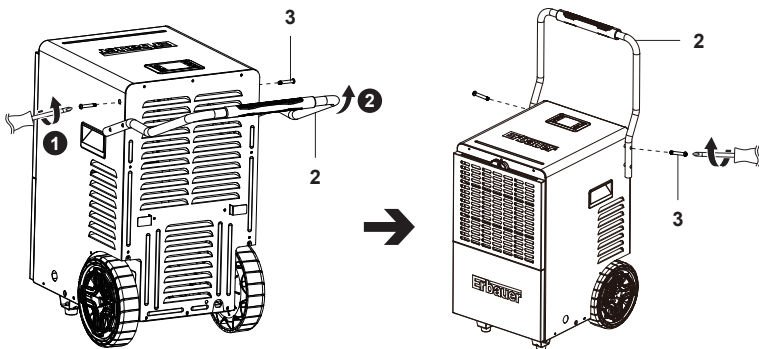
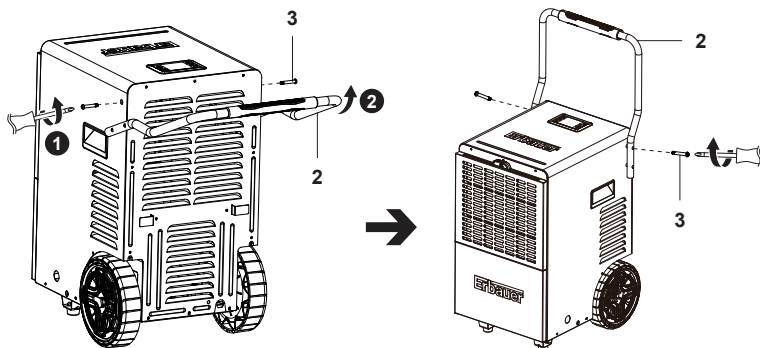


Fig. 1

Instalacja

Instalacja górnej rurki stalowej: Jak pokazano na rys. 1, wykręcić dwie śruby na górze obudowy, obrócić górną rurkę stalową o 180 stopni i zamocować śrubami w odwróconym położeniu.

- Wskazówka: Po zakończeniu instalacji nie przeprowadzać przy urządzeniu żadnych operacji przez co najmniej 2 godziny. Dopiero po upływie tego czasu można uruchomić urządzenie.



Rys. 1

RO Asamblare

Metode de instalare

Metoda de instalare pentru bara din oțel superioară: Așa cum se arată în Fig. 1, desfășă cele două șuruburi din partea de sus a corpului, rotește bara din oțel superioară cu 180 de grade și fixează-o cu șuruburile în contrapozitie.

- Sfat: La sfârșitul instalării, lasă aparatul scos din funcțiune timp de 2 h înainte de a începe să-l utilizezi.

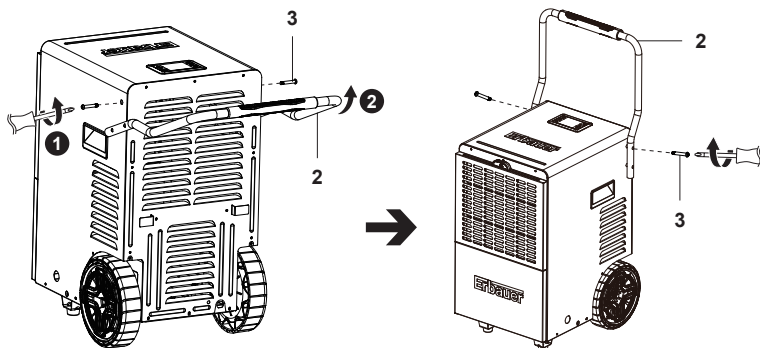


Fig. 1

Métodos de instalación

Método de instalación del tubo de acero superior: Como se indica en la Fig. 1, desatornille los dos tornillos de la parte superior del cuerpo del aparato, gire el tubo de acero superior 180 grados y fíjelo con los tornillos en la posición contraria.

- Consejo: Una vez finalizada la instalación, mantenga el aparato apagado durante al menos 2 horas antes de empezar a utilizarlo.

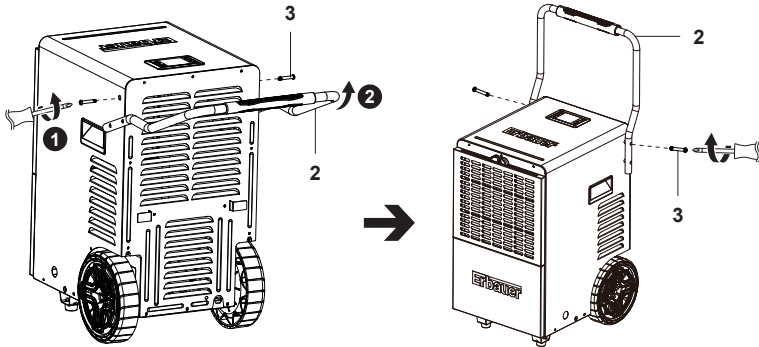


Fig. 1

PT Montagem

Métodos de instalação

Método de instalação do tubo de aço superior: conforme ilustrado na Fig. 1, desaperte os dois parafusos na parte superior do corpo, rode o tubo de aço superior 180 graus e fixe-o com os parafusos na posição contrária.

- Dica: após a conclusão da instalação, mantenha a máquina fora de atividade durante 2 horas antes de começar a utilizá-la.

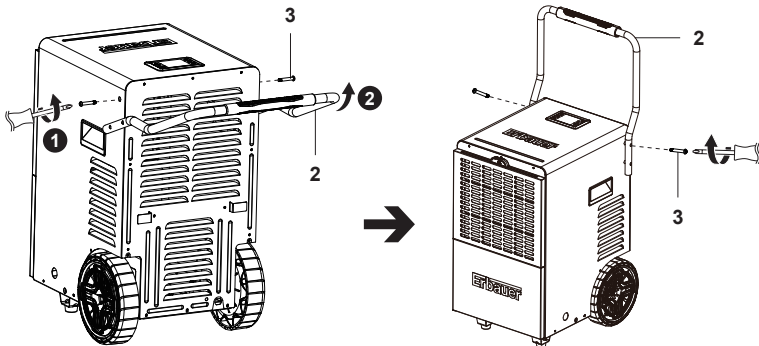
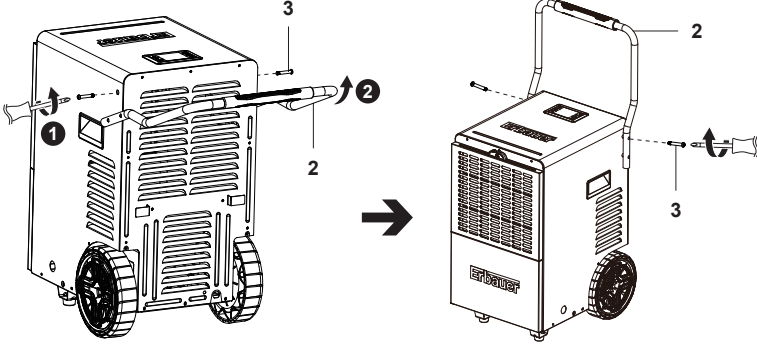


Fig. 1

Montaj Yöntemleri

Üst çelik boru montaj yöntemi: Şek. 1'de gösterildiği gibi gövdenin üst kısmındaki iki vidayı sökün, üst çelik boruyu 180 derece döndürün ve üst çelik boruyu karşılıklı konumlara giren vidalarla sabitleyin.

- İpucu: Montaj tamamlandıktan sonra 2 saat boyunca makineyle herhangi bir iş yapmayın.



Şek. 1

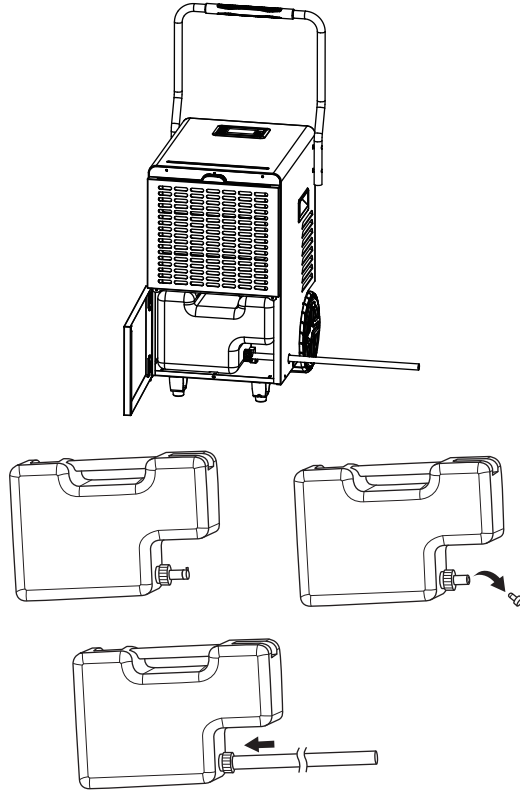


Fig. 2

Water tank usage: You may use the water tank in two ways.

- Direct use. When the water tank is full, the machine automatically shuts down and enters the standby state, the LED displays the “Full Water” signal and the hummer alarms. When the water tank is emptied and put in place again, the dehumidifier can continue its performance.
- Continuous drainage. As shown in Fig.2, to restore the performance of the water tank, you need to take out the water tank, remove the drain plug, and install the drain pipe. Put the water tank back to its original position, and the water pipe goes out from the side plate.

Tip: In continuous drainage, the drainage pipe shall not be set higher than the water tank.



WARNING: IF THE POWER CORD IS DAMAGED, IT MUST BE REPLACED BY THE PROFESSIONAL PERSON FROM MANUFACTURER, THE MAINTENANCE DEPARTMENT OR SIMILAR DEPARTMENTS.

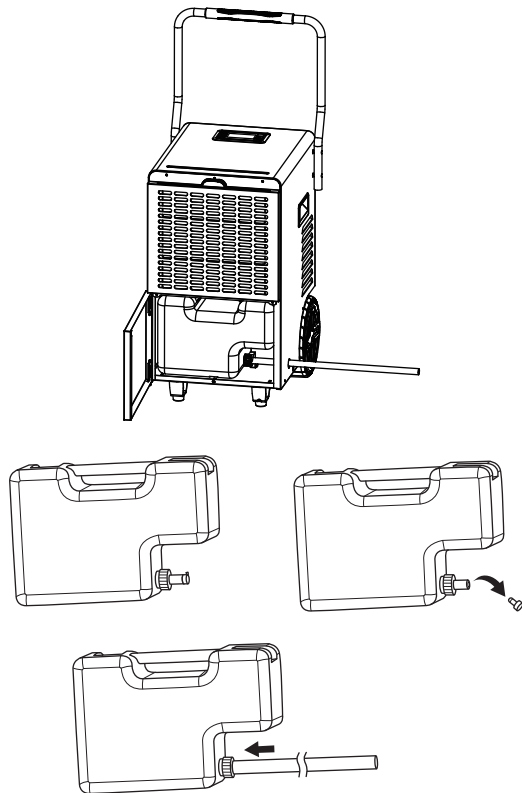


Fig. 2

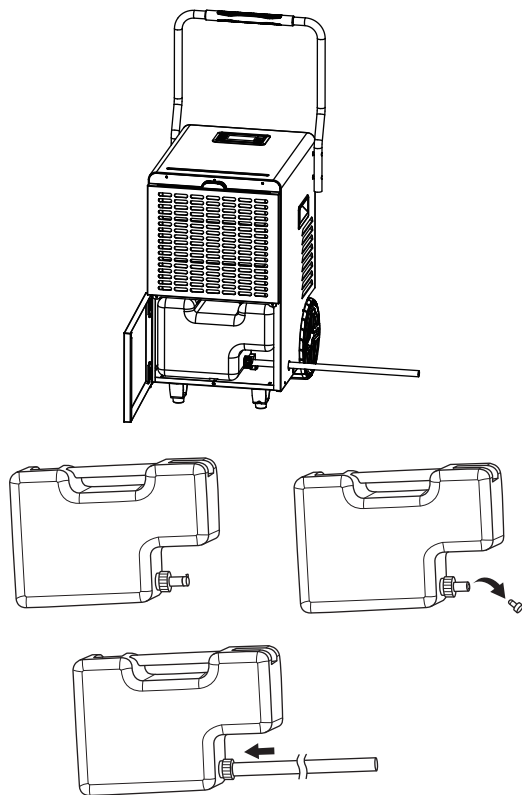
Utilisation du réservoir d'eau : le réservoir d'eau peut s'utiliser de deux façons.

- Utilisation directe. Lorsque le réservoir d'eau est plein, la machine s'arrête automatiquement et passe en mode veille. Le voyant « Réservoir plein » s'allume, et un signal sonore retentit. Il suffit de vider le réservoir d'eau et le remettre en place pour remettre le déshumidificateur en fonctionnement.
- Drainage continu. Comme indiqué à la Fig.2, retirer le réservoir d'eau et le bouchon de vidange, puis installer le tuyau de vidange pour vider le réservoir. Ensuite, remettre le réservoir d'eau en place en faisant passer le tuyau d'eau par la plaque latérale.

Conseil : en cas de drainage continu, le tuyau de vidange ne doit pas être placé plus haut que le réservoir d'eau.



AVERTISSEMENT : SI LE CORDON D'ALIMENTATION EST ENDOMMAGÉ, IL DOIT ÊTRE REMPLACÉ PAR UN PROFESSIONNEL MANDATÉ PAR LE FABRICANT, LE SERVICE DE MAINTENANCE OU TOUT AUTRE SERVICE SIMILAIRE.



Rys. 2

Używanie zbiornika wody: Zbiornik wody może być używany na dwa sposoby.

- Bezpośrednio. Gdy zbiornik wody jest pełny, urządzenie automatycznie wyłącza się i przechodzi w tryb czuwania, dioda LED informuje o pełnym zbiorniku wody i włącza się alarm dźwiękowy. Gdy zbiornik wody zostanie opróżniony i ponownie zamontowany na miejscu, osuszacz może kontynuować pracę.
- Ciągłe odprowadzanie. Jak pokazano na rys. 2, aby zbiornik wody był przez cały czas dostępny, należy wyjąć zbiornik wody, wymontować korek spustowy i zamontować rurę spustową. Zamontować zbiornik wody na powrót w oryginalnym położeniu. Rura wodna musi być wyprowadzona przez panel boczny.

Wskazówka: W konfiguracji do ciągłego odprowadzania rura spustowa nie może znajdować się wyżej niż zbiornik wody.



OSTRZEŻENIE: JEŚLI PRZEWÓD ZASILANIA JEST USZKODZONY, NALEŻY POWIERZYĆ WYMIANĘ OSOBIE UPOWAŻNIONEJ PRZEZ PRODUCENTA, DZIAŁ SERWISOWY LUB PODOBNY PODMIOT.

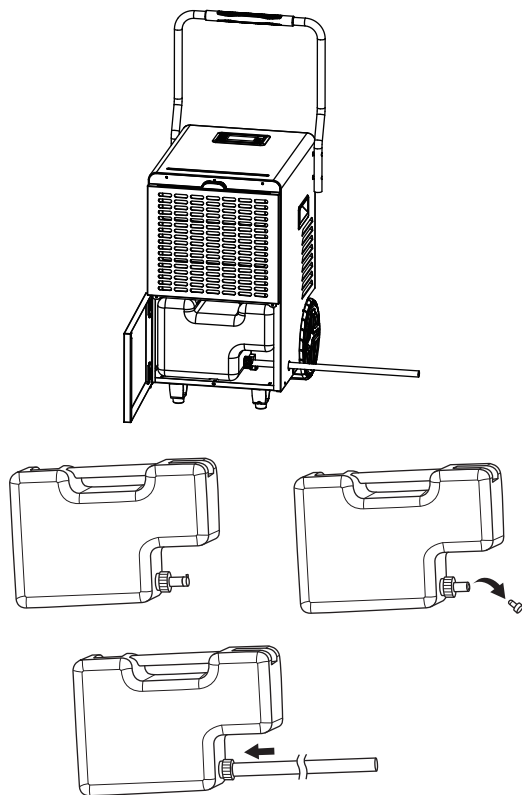


Fig. 2

Utilizarea rezervorului de apă: Poți utiliza rezervorul de apă în două feluri.

- Utilizare directă: Când rezervorul de apă este plin, aparatul se oprește automat și intră în modul de standby, ledul afișează semnalul „Nivel maxim de apă” și se aude un semnal sonor. Când rezervorul de apă este golit și pus la loc, dezumidificatorul poate continua să funcționeze.
- Scurgere continuă: Așa cum se arată în Fig. 2, pentru a restabili funcționarea rezervorului de apă, trebuie să-l scoți, să îndepărtezi dopul de scurgere și să montezi țeava de scurgere. Pune rezervorul de apă înapoi în poziția inițială, astfel încât conducta de apă să iasă prin placa laterală.

Sfat: În modul de scurgere continuă, țeava de scurgere nu trebuie să se afle mai sus de rezervor.



AVERTISMENT: DACĂ SE DETERIOREAZĂ, CABLUL DE ALIMENTARE TREBUIE ÎNLOCUIT DE PERSONALUL PROFESIONIST AL PRODUCĂTORULUI, DE DEPARTAMENTUL DE ÎNTREȚINERE SAU DE DEPARTAMENTE SIMILARE.

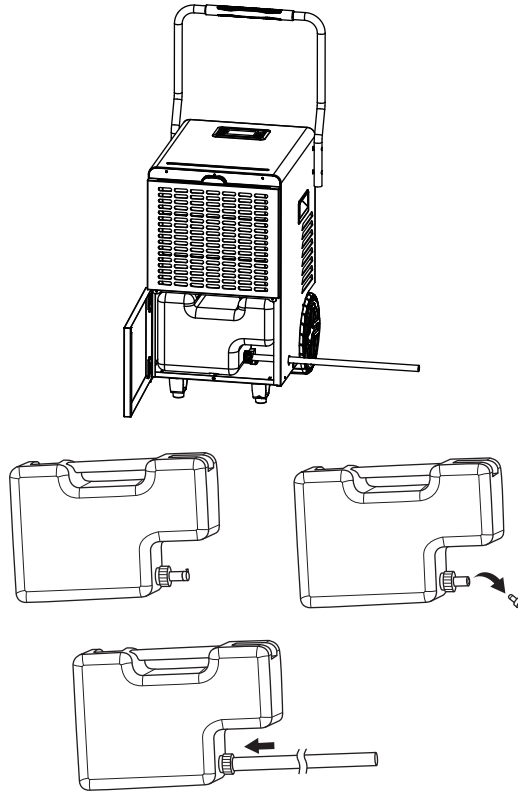


Fig. 2

Uso del depósito de agua: Puede utilizar el depósito de agua de dos maneras.

- Uso directo. Cuando el depósito de agua esté lleno, el aparato se apagará automáticamente y pasará al estado de espera. El indicador LED mostrará la señal de "Agua al máximo" y el dispositivo emitirá un sonido. Una vez que haya vaciado el depósito de agua y lo haya vuelto a colocar en su sitio, el deshumidificador podrá seguir funcionando.
- Drenaje continuo. Como se indica en la Fig. 2, para restablecer el funcionamiento del depósito de agua, es necesario extraerlo, quitar el tapón de drenaje e instalar el tubo de drenaje. Vuelva a colocar el depósito de agua en su posición original. El tubo de agua deberá salir por la placa lateral.

Consejo: En el drenaje continuo, el tubo de drenaje no debe colocarse por encima del depósito de agua.



ADVERTENCIA: SI EL CABLE DE ALIMENTACIÓN ESTÁ DAÑADO, DEBE SUSTITUIRLO EL PERSONAL CUALIFICADO DEL FABRICANTE, EL DEPARTAMENTO DE MANTENIMIENTO O DEPARTAMENTOS SIMILARES.

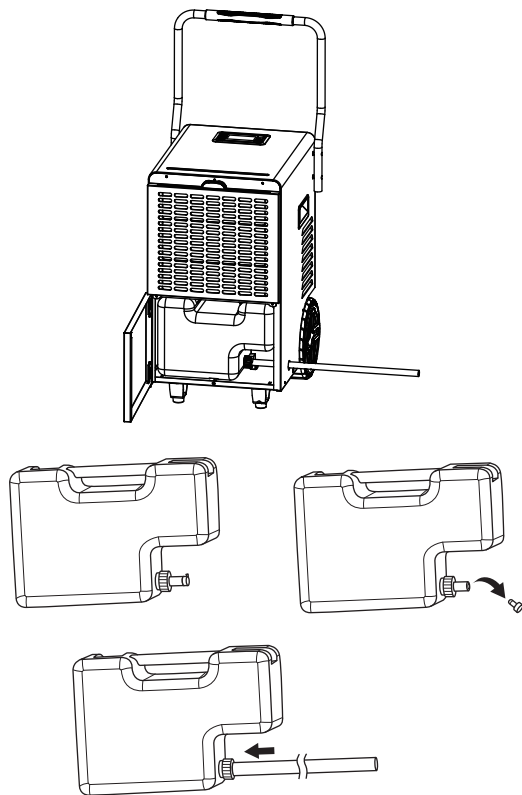


Fig. 2

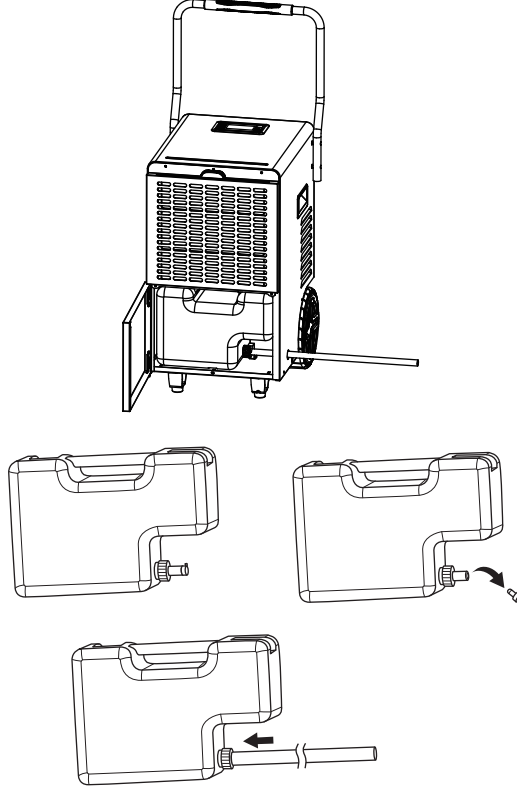
Utilização do depósito de água: pode utilizar o depósito de água de duas formas.

- Utilização direta. Quando o depósito de água estiver cheio, a máquina desliga-se automaticamente e entra no modo de espera, o LED apresenta o sinal de “depósito de água cheio” e é emitido um sinal sonoro. Quando o depósito de água for esvaziado e colocado novamente no lugar, o desumidificador pode continuar a funcionar.
- Drenagem contínua. Conforme ilustrado na Fig. 2, para repor o funcionamento do depósito de água, é necessário retirar o depósito de água, remover o bужão de drenagem e instalar o tubo de drenagem. Volte a colocar o depósito de água na posição original e o tubo de água sai pela placa lateral.

Dica: na drenagem contínua, o tubo de drenagem não deve ser colocado mais alto do que o depósito de água.



AVISO: SE O CABO DE ALIMENTAÇÃO ESTIVER DANIFICADO, DEVE SER SUBSTITUÍDO POR UM PROFISSIONAL DO FABRICANTE, DO DEPARTAMENTO DE MANUTENÇÃO OU DE DEPARTAMENTOS SEMELHANTES.



Şek. 2

Su haznesi kullanımı: Su haznesini iki şekilde kullanabilirsiniz.

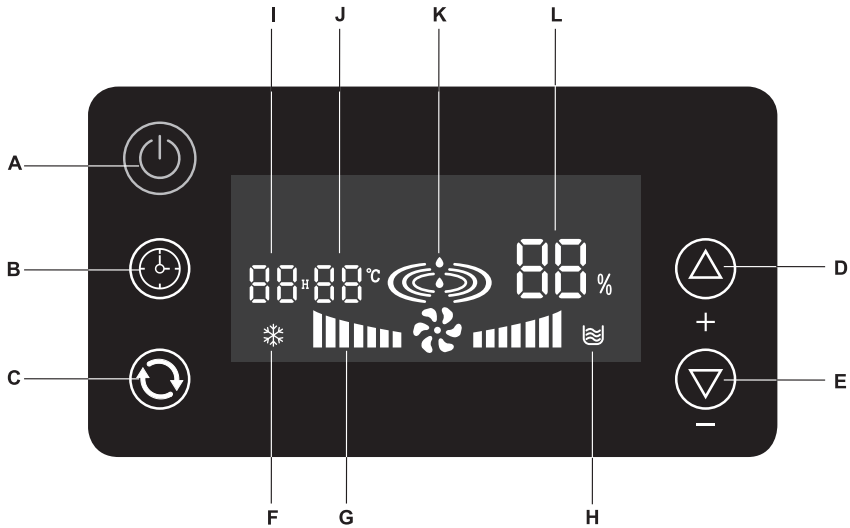
- Doğrudan kullanım. Su haznesi dolduğunda makine otomatik olarak kapanır ve bekleme durumuna geçer, LED'de "Su Dolu" sinyali yanar ve alarm çalar. Su haznesi boşaltılıp tekrar yerine takıldığında nem alıcı çalışmaya devam edebilir.
- Sürekli drenaj. Şek. 2'de gösterildiği gibi, su haznesini tekrar çalışır hale getirmek için su haznesini çıkarmanız, tahliye tapasını sökmeniz ve tahliye borusunu takmanız gerekir. Su haznesini aldığınız yere geri koyun. Su borusu yan plakadaki boşluktan dışarı çıkar.

İpucu: Sürekli drenajda, drenaj borusu su haznesinden daha yükseğe ayarlanmamalıdır.



UYARI: GÜÇ KABLOSU HASAR GÖRÜRSE ÜRETİCİNİN, BAKIM DEPARTMANININ VEYA BENZER DEPARTMANLARIN PROFESYONEL PERSONELİ TARAFINDAN DEĞİŞTİRİLMELİDİR.

Controls



Push button functions

- A. Power (⏻)
- B. Timer Set (⌚)
- C. Mode (↻)
- D. Add (▲)
- E. Subtract (▼)

LED indicators

- F. Defrosting
- G. Air Speed
- H. Water Full
- I. Timer
- J. Temperature
- K. Dehumidification
- L. Humidity

Operation

Operating instructions

1. Power Button (⏻)

Shift between Switch on and Switch off once for each pressing

2. Increase Button (▲)

Adjust different setting values at different states

1. Increase the humidity value set (RH 10% to 95%)
2. Increase the timer (hour) set (00 to 24)

3. Decrease Button

Adjust different setting values at different states.

1. Decrease the humidity value set (RH 10% to 95%).
2. Decrease the timer (hour) set (00 to 24).

4. Timer Button

Short press the button to launch a cycle of Set ON/OFF timer.

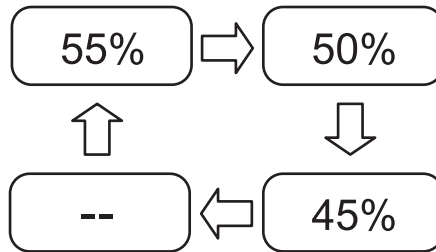
5. Mode Button

Quickly set humidity in three levels, with set values of 55%, 50%, 45%, and "--".

Function Description

1. Humidity Control

When room humidity value 3% lower than set, compressor shut down, fan delay 3 minutes and shut down; and when it's 3% higher than the humidity value set, both fan and compressor operate. Also, can quickly set the humidity through the mode key: cycle between 55%, 50%, 45%, and "--".



Note

- When the humidity is set at the minimum value, it's defaulted to enter the continuous dehumidifying mode.
- Upon fault of the humidity sensor, it turns to the continuous dehumidifying mode.
- Upon fault of the coil sensor, it turns to the Timing defrosting mode. See the defrosting mode.
- When shutting down, compressor shut down, the fan shuts down with a delay of 10 seconds.

2. Protection Function

- Once shut down, the compressor takes 3 min to restart. Quick start is available for the first power-on.
- For fault protection of the system, upon continuous operation of the compressor for 10 min, if temperature of the indoor sensor (Tr) is not greater than the coil temperature (Tp) by 3 °C (i.e. Tr-Tp = 3 c) for 10 successive seconds, the machine shall be regarded faulted (fluorine leakage or pipe obstruction)and shut down immediately. Only when the fault is eliminated and the machine is powered on again can restore to normal state.
- Power off memory: For abrupt power outage or accidental unplugging of the plug, the system will automatically archive the operating state right before the incident, and continue at that state for the next power-on.
- Full water protection: When the water tank is full, the dehumidifier automatically shuts down and enters the standby state, the indicator light "Full Water" on and buzzer alarms.

3. Defrosting Mode

Defrosting mode	Description	
Automatic Defrosting	Sensor at normal state	Starting conditions (satisfied at the same time)
		1. It enters this mode when compressor runs constantly for 20 min and coil temperature is tested to be ≤ -1 °C
		2. In defrosting, the compressor stops running fan continues running and the defrosting light is on
Timing Defrosting	In this mode, it defrosts for 3 min and withdraws upon expiration	
The defrosting end condition satisfies one of the conditions	When it is greater than 7 °C, Defrost for more than 8 minutes, Or less than or equal to 7 °C, Defrost for more than 10 minutes	
Finish defrosting procedure	The compressor and the fan continue to work	
Defrosting faults	Coil sensor faults	the compressor runs constantly 30 minutes, it defrosts 10 minutes;

4. Timer On/Off Function

When it's powered on, you can set timer for powering off; and when it's powered off, you can set timer for powering on. Setting timer for both powering on and off then initiates the cycle timer mode. The timer setting will switch automatically to humidity setting after several seconds if there is no information that has been set.

- A. Set timer for powering on: When it's powered off, press the "Timer" Button. As the "Timer On" icon flickers and the time set flickers in relevant area, press "+" or "-" to adjust the Timer. The hummer makes a sound once the button is pressed. When the time set increases or decreases by "1", holding the button constantly for 2 s can continually increase or decrease the time. For non-action for 10 s when it's adjusted to the required value, the dehumidifier accepts the new setting and the "Timer On" icon flickers (Ranging from 0 to 24 H, and 0 H as default);
- B. Set timer for powering off: When it's powered on, press the "Timer" Button. As the "Timer Off" icon flickers and the time set flickers in relevant area, press "+" or "-" to adjust the Timer. The hummer makes a sound once the button is pressed. When the time set increases or decreases by "1", holding the button constantly for 2 s can continually increase or decrease the time. For non-action for 10 s when it's adjusted to the required value, the dehumidifier accepts the new setting and the "Timer Off" icon flickers (Ranging from 0 to 24 H, and 0 H as default);

Troubleshooting

1. Upon fault of the dehumidifier, please cut off the power supply immediately unplug the plug.

Check the following items:

Faults	Cause Analysis		Eliminating Methods
Failure to operate	Shown as no power.	Power outage or unavailable socket.	Check if the power supply works well.
		If the plug is not plugged in correctly.	Plug the power supply in the socket.
		Fuse of electric board is blown out.	Please contact qualified technical service.
		Transformer of electric board is broken.	
	Shown as power on.	Environmental humidity lower than the set value.	Set again according to the demand.
		If the water tank is not well placed.	Place the water tank in right position.
If the entire machine is defrosting.		Wait for completion of defrosting.	
Unfavorable dehumidifying effect	If there's obstacle at the air inlet/outlet.		Remove the obstacle.
	If the door and window are open.		Close the door and window.
	If the indoor temperature is too low.		Don't run the dehumidifier.
Heavy noise	If the ground is not firm and flat.		Relocate the dehumidifier to firm and flat surface.
	Dehumidifier laid unsteadily.		
Water leakage	Inclination		Adjust the dehumidifier to the flat position.
	Drain pipe/outlet obstructed.		Dismantle the front plate to eliminate impurities.
E1	Fault of the coil sensor.		Turns to the Timer defrosting mode and cancel system fault function. It can be restored.
E2/E3	Fault of humidity & temperature sensor.		Replace the humidity & temperature sensor.
EE	Refrigerant leakage.		Start the machine after a certain while of time. Ask for help from professionals if the "EE" signal remains.
HI	Ambient temperature detected by ambient temperature probe > 38 °C.		The ambient temperature range of the machine is 5-35 °C. Reduce the ambient temperature.
LO	Ambient temperature detected by ambient temperature probe < 3 °C.		The ambient temperature range of the machine is 5-35 °C. Increase the ambient temperature.

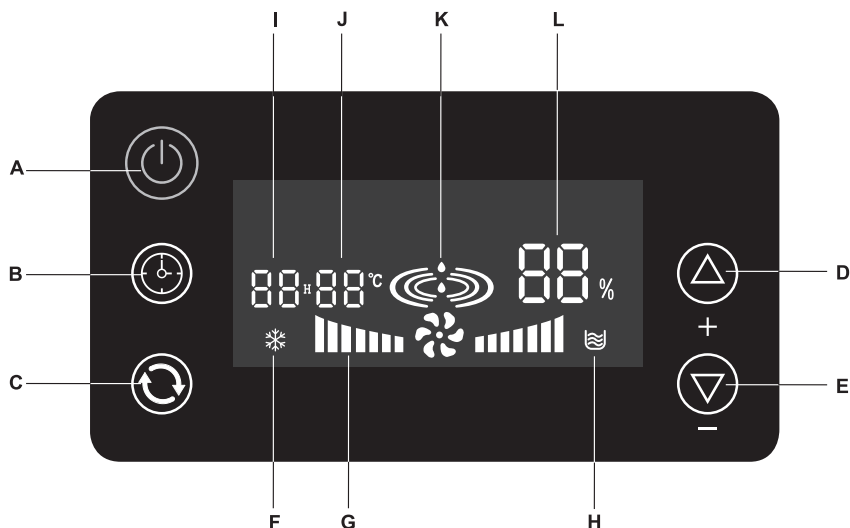
2. If the said methods still fail to eliminate the troubles, please directly contact the manufacturer or agents.

Don't disassemble the dehumidifier on your own.

3. It's normal to hear the sound of the circulation of refrigerant when the dehumidifier runs.

4. It's normal for the air outlet to reject heat.

Commandes



Fonctions des boutons-poussoirs

A. Alimentation (🔌)

B. Réglage de la minuterie (🕒)

C. Mode (🔄)

D. Augmenter (⬆️)

E. Diminuer (⬇️)

Voyants LED

F. Dégivrage

G. Vitesse de l'air

H. Réservoir d'eau plein

I. Minuterie

J. Température

K. Déshumidification

L. Humidité

Fonctionnement

Mode d'emploi

1. Bouton d'alimentation (🔌)

Pour mettre en marche ou arrêter l'appareil

2. Bouton Augmenter (⬆️)

Pour modifier différents réglages

1. Augmenter la valeur d'humidité définie (HR 10% à 95%)

2. Augmenter la durée de la minuterie (en heure) définie (00 à 24)

3. Bouton Diminuer (▽)

Pour modifier différents réglages

1. Diminuer la valeur d'humidité définie (HR 10% à 95%)
2. Diminuer la durée de la minuterie (en heure) définie (00 à 24)

4. Bouton Minuterie (⌚)

Une brève pression sur ce bouton permet d'activer la minuterie ou de la désactiver.

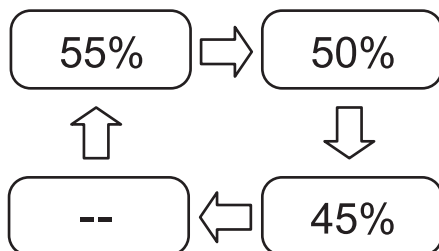
5. Bouton de mode (☺)

Pour régler rapidement l'humidité sur trois niveaux avec des valeurs fixes (55%, 50%, 45%), et activer le fonctionnement à long terme.

Description de la fonction

1. Contrôle de l'humidité

Lorsque la valeur d'humidité de la pièce est inférieure de 3% à la valeur définie, le compresseur s'arrête, puis le ventilateur s'arrête 3 minutes plus tard. Lorsque la valeur est supérieure de 3% à la valeur d'humidité définie, le ventilateur et le compresseur fonctionnent tous les deux. En outre, il est possible de régler rapidement l'humidité via le bouton de mode. Il permet de passer de 55% à 50%, 45% et « -- ».



Remarque

- Lorsque l'humidité est réglée sur la valeur minimale, le mode de déshumidification continue est activé par défaut.
- En cas de défaillance du capteur d'humidité, le mode de déshumidification continue est activé.
- En cas de défaut du capteur de serpentin, le mode de dégivrage avec minuterie est activé. Voir mode de dégivrage.
- Lors de l'arrêt, le compresseur s'arrête, puis le ventilateur s'arrête au bout de 10 secondes.

2. Fonction de protection

- Une fois arrêté, le compresseur met 3 minutes à redémarrer. Le démarrage rapide est disponible pour la première mise sous tension.
- Lorsque le compresseur fonctionne en continu pendant 10 minutes, si la température du capteur intérieur (T_r) est inférieure à la température du serpentin (T_p) de 3 °C (c'est-à-dire $T_r - T_p = 3$ c) pendant 10 secondes consécutives, la machine est considérée comme défaillante (fuite de fluor ou obstruction de tuyau) et s'arrête immédiatement afin de protéger le système. Ce n'est que lorsque l'anomalie est corrigée et que la machine est remise sous tension que le fonctionnement normal peut être rétabli.
- Mémorisation des réglages en cas de coupure de courant : en cas de coupure de courant soudaine ou de débranchement accidentel de la prise, le système garde automatiquement en mémoire l'état de fonctionnement précédant l'incident. Les réglages correspondants sont alors rétablis une fois l'appareil remis sous tension.
- Protection en cas de réservoir plein : lorsque le réservoir d'eau est plein, le déshumidificateur s'arrête automatiquement et passe en mode veille. Le voyant « Réservoir plein » s'allume et un signal sonore retentit.

3. Mode dégivrage

Mode dégivrage	Description	
Dégivrage automatique	Capteur à l'état normal	Conditions de démarrage (satisfaites en même temps)
		<ol style="list-style-type: none"> 1. Le déshumidificateur entre dans ce mode lorsque le compresseur fonctionne en continu pendant 20 minutes et que la température du serpentin est ≤ -1 °C. 2. En mode dégivrage, le compresseur arrête de fonctionner, le ventilateur continue de fonctionner et le voyant de dégivrage s'allume
Dégivrage avec minuterie	Dans ce mode, le mode dégivrage est actif pendant 3 minutes puis s'arrête	
L'une des conditions pour l'arrêt du dégivrage est satisfaite	Lorsque la température est supérieure à 7 °C, le dégivrage fonctionne pendant plus de 8 minutes. Si elle est inférieure ou égale à 7 °C, le dégivrage fonctionne pendant plus de 10 minutes	
Fin de la procédure de dégivrage	Le compresseur et le ventilateur continuent de fonctionner	
Défauts de dégivrage	Défauts du capteur du serpentin	Le compresseur fonctionne en continu pendant 30 minutes et le dégivrage fonctionne pendant 10 minutes

4. Fonction marche/arrêt de la minuterie

La fonction minuterie permet de définir une heure pour la mise hors tension de l'appareil lorsqu'il est en fonctionnement, et une heure de démarrage lorsqu'il est éteint. Le réglage de la minuterie pour la mise sous tension et la mise hors tension déclenche alors le mode de minuterie de cycle. Si aucun réglage spécifique n'a été effectué, le réglage de la minuterie passe automatiquement au réglage d'humidité après plusieurs secondes.

- A. Régler la minuterie pour la mise sous tension : quand le déshumidificateur est éteint, appuyer sur le bouton « Minuterie ». Lorsque l'icône « Minuterie activée » et la durée définie clignotent dans la zone correspondante, appuyer sur « + » ou « - » pour régler la minuterie. Un signal sonore retentit lorsque le bouton est enfoncé. Une simple pression sur le bouton permet d'augmenter ou de diminuer progressivement la durée définie de 1 en 1, alors que le fait de maintenir le bouton enfoncé pendant 2 s permet d'augmenter ou de diminuer rapidement la durée. Une fois la valeur définie, attendre 10 s pour que le déshumidificateur confirme le nouveau réglage. L'icône « Minuterie activée » clignote (de 0 à 24 h, et 0 h par défaut).
- B. Régler la minuterie pour la mise hors tension : quand le déshumidificateur est allumé, appuyer sur le bouton « Minuterie ». Lorsque l'icône « Minuterie désactivée » et la durée définie clignotent dans la zone correspondante, appuyer sur « + » ou « - » pour régler la minuterie. Un signal sonore retentit lorsque le bouton est enfoncé. Une simple pression sur le bouton permet d'augmenter ou de diminuer progressivement la durée définie de 1 en 1, alors que le fait de maintenir le bouton enfoncé pendant 2 s permet d'augmenter ou de diminuer rapidement la durée. Une fois la valeur définie, attendre 10 s pour que le déshumidificateur confirme le nouveau réglage. L'icône « Minuterie désactivée » clignote (de 0 à 24 h, et 0 h par défaut).

Dépannage

1. En cas de défaillance du déshumidificateur, couper immédiatement l'alimentation électrique et débrancher la prise.

Vérifier les éléments suivants :

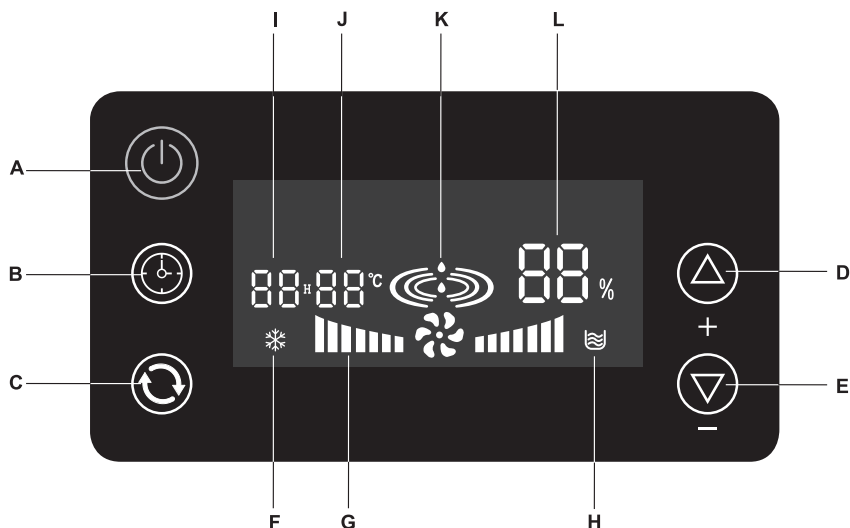
Défauts	Analyse des causes		Actions correctives
L'appareil ne fonctionne pas	Absence d'alimentation.	Coupure de courant ou prise défaillante.	Vérifier que l'alimentation fonctionne correctement.
		Si la prise n'est pas branchée correctement.	Brancher le cordon d'alimentation sur la prise.
		Fusible du tableau électrique grillé.	Contacter le service technique qualifié.
		Le transformateur du tableau électrique est défectueux.	
	L'appareil est sous tension.	Humidité ambiante inférieure à la valeur définie.	Régler à nouveau en fonction de la demande.
		Si le réservoir d'eau n'est pas bien placé.	Placer le réservoir d'eau dans la bonne position.
La machine est-elle en cours de dégivrage ?		Attendre la fin du dégivrage.	
Effet de déshumidification insatisfaisant	L'entrée/la sortie d'air est obstruée.		Retirer l'obstruction.
	Une porte ou une fenêtre est ouverte.		Fermer la porte ou la fenêtre.
	La température intérieure est trop basse.		Ne pas faire fonctionner le déshumidificateur.
Fonctionnement bruyant	Le sol n'est pas ferme ou plane.		Replacer le déshumidificateur sur une surface ferme et plane.
	Déshumidificateur déséquilibré.		
Fuite d'eau	L'appareil est penché		Repositionner le déshumidificateur pour qu'il soit de niveau.
	Tuyau de vidange/sortie obstrué.		Démonter le panneau avant pour éliminer les impuretés.
E1	Défaut du capteur de serpentin.		Activer le mode de dégivrage avec minuterie et annuler la fonction de défaut du système. Le fonctionnement peut être restauré.
E2/E3	Défaut du capteur d'humidité et de température.		Remplacer le capteur d'humidité et de température.
EE	Fuite de réfrigérant.		Patience puis redémarrer la machine. Demander l'aide de professionnels si l'erreur « EE » persiste.
HI	Température ambiante détectée par la sonde de température ambiante > 38 °C.		La plage de température ambiante de la machine est comprise entre 5 et 35 °C. Réduire la température ambiante.
LO	Température ambiante détectée par la sonde de température ambiante < 3 °C.		La plage de température ambiante de la machine est comprise entre 5 et 35 °C. Augmenter la température ambiante.

2. Si ces méthodes ne parviennent toujours pas à éliminer les problèmes, contacter directement le fabricant ou ses agents.

Ne pas démonter le déshumidificateur soi-même.

3. Il est normal d'entendre le bruit de la circulation du réfrigérant lorsque le déshumidificateur fonctionne.
4. Il est normal que la sortie d'air rejette de la chaleur.

Elementy sterujące



Funkcje przycisków

- A. Zasilanie (🔌)
- B. Nastawa timera (🕒)
- C. Tryb (🔄)
- D. Zwiększanie (▲)
- E. Zmniejszanie (▼)

Kontrolki LED

- F. Odmrażanie (❄️)
- G. Prędkość powietrza (🌬️)
- H. Pełny zbiornik wody (💧)
- I. Timer (🕒)
- J. Temperatura (🌡️)
- K. Osuszanie (🌀)
- L. Wilgotność (💧)

Obsługa

Instrukcja obsługi

1. Przycisk zasilania (🔌)

Każde naciśnięcie włącza lub wyłącza urządzenie

2. Przycisk zwiększania wartości (▲)

Dostosowuje różne nastawy przy różnych stanach

1. Zwiększa nastawę wilgotności (wilgotność względna od 10% do 95%)
2. Zwiększa nastawę timera (w godzinach, od 00 do 24)

3. Przycisk zmniejszania wartości

Dostosowuje różne nastawy przy różnych stanach.

1. Zmniejsza nastawę wilgotności (wilgotność względna od 10% do 95%).
2. Zmniejsza nastawę timera (w godzinach, od 00 do 24).

4. Przycisk timera

Krótkie naciśnięcie przycisku uruchamia cykl włączenia i wyłączenia urządzenia przez timer.

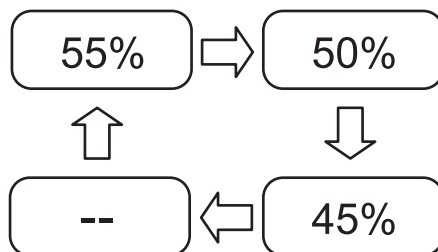
5. Przycisk trybu

Służy do szybkiego przełączania między trzema poziomami wilgotności (nastawa 55%, 50%, 45%) i włączania trybu pracy ciągłej.

Opis funkcji

1. Kontrola wilgotności

Gdy wilgotność w pomieszczeniu osiąga poziom o 3% niższy od ustawionego, sprężarka wyłącza się natychmiast, a wentylator po 3 minutach kontynuowania pracy. Gdy osiąga poziom o 3% wyższy od ustawionego, wentylator i sprężarka wznowiają pracę. Można także szybko wprowadzić nastawę wilgotności przy użyciu przycisku trybu, umożliwiającego szybkie przełączanie między nastawami 55%, 50%, 45% i „--”.



Uwaga

- Gdy ustawiona jest minimalna wartość wilgotności, domyślnie uruchamiany jest tryb osuszania ciągłego.
- W razie wystąpienia usterki czujnika wilgotności uruchamiany jest tryb osuszania ciągłego.
- W razie wystąpienia usterki cewki uruchamiany jest tryb odmrażania z ustawieniem czasu. Patrz tryb odmrażania.
- Podczas wyłączenia urządzenia sprężarka wyłącza się natychmiast, a wentylator po 10 sekundach kontynuowania pracy.

2. Funkcja zabezpieczenia

- Po wyłączeniu urządzenia sprężarka uruchomi się nie wcześniej niż po 3 minutach. Po pierwszym włączeniu zasilania dostępna jest funkcja szybkiego uruchomienia.
- W celu zabezpieczenia systemu przed usterką, jeśli podczas ciągłej pracy sprężarki przez 10 minut temperatura rejestrowana przez czujnik temperatury wewnętrznej (Tr) nie jest wyższa od temperatury cewki (Tp) o 3 °C (Tr-Tp = 3 c) przez 10 kolejnych sekund, urządzenie potraktuje to jako usterkę (wyciek czynnika chłodniczego lub niedrożność przewodów) i natychmiast się wyłączy. Normalny tryb pracy może zostać przywrócony dopiero po wyeliminowaniu usterki i ponownym włączeniu zasilania.
- Działanie pamięci przy braku zasilania: W przypadku nagłego wyłączenia zasilania lub przypadkowego odłączenia wtyczki od gniazdka sieciowego system automatycznie zapisze parametry robocze urządzenia bezpośrednio sprzed tego zdarzenia i po przywróceniu zasilania urządzenie będzie kontynuować pracę z zachowaniem tych samych parametrów.

- Zabezpieczenie przed przepelnieniem zbiornika wody: Gdy zbiornik wody jest pełny, osuszacz automatycznie wyłącza się i przechodzi w tryb czuwania oraz włącza się kontrolka zapelnienia zbiornika wody i alarm dźwiękowy.

3. Tryb odmrażania

Tryb odmrażania	Opis	
Odmrażanie automatyczne	Czujnik w stanie normalnym	Warunki uruchomienia (wszystkie muszą być jednocześnie spełnione) 1. Ten tryb jest uruchamiany, gdy sprężarka pracuje bez przerwy 20 minut i test temperatury cewki wykazuje wartość $\leq -1\text{ }^{\circ}\text{C}$ 2. W trybie odmrażania sprężarka przestaje pracować, natomiast wentylator kontynuuje pracę i świeci kontrolka trybu odmrażania
Odmrażanie z ustawieniem czasu	W tym trybie przeprowadzane jest 3-minutowe odmrażanie, które zostaje zakończone po upływie przewidzianego czasu	
Odmrażanie skończy się po spełnieniu jednego z podanych warunków	Gdy temperatura jest wyższa niż $7\text{ }^{\circ}\text{C}$, a odmrażanie trwa przez ponad 8 minut, lub gdy temperatura jest niższa lub równa $7\text{ }^{\circ}\text{C}$, a odmrażanie trwa przez ponad 10 minut	
Zakończenie procesu odmrażania	Sprężarka i wentylator kontynuują pracę	
Usterki związane z odmrażaniem	Usterki czujnika cewki	Sprężarka pracuje bez przerwy przez 30 minut, odmrażanie trwa 10 minut;

4. Funkcja włączania/wyłączania przez timer

Gdy zasilanie jest włączone, można ustawić wyłączenie przez timer; gdy zasilanie jest wyłączone, można ustawić włączenie przez timer. Po ustawieniu zarówno włączenia przez timer, jak i wyłączenia przez timer, uruchamia się tryb pracy cyklicznej sterowanej przez timer. Jeśli nie zostanie podana odpowiednia informacja, nastawa timera po kilku sekundach automatycznie dostosuje się do nastawy wilgotności.

- A. Ustawianie włączenia przez timer: Gdy zasilanie jest wyłączone, nacisnąć przycisk timera. Miga ikona włączenia przez timer i wskazanie czasu w przypisanym obszarze. Naciskając „+” lub „-”, wprowadzić nastawę timera. Po naciśnięciu przycisku słychać sygnał dźwiękowy. Po naciśnięciu przycisku nastawa czasu zmienia się o wartość „1”, po przytrzymaniu przycisku przez 2 sekundy zmienia się w trybie ciągłym. Jeśli podczas wprowadzania nastawy w ciągu 10 sekund nie zostanie wykonana żadna czynność, osuszacz zapisze nowe ustawienie i zacznie migać ikona włączenia przez timer (dostępny zakres wynosi od 0 do 24 h, domyślne ustawienie to 0 h);
- B. Ustawianie wyłączenia przez timer: Gdy zasilanie jest włączone, nacisnąć przycisk timera. Miga ikona wyłączenia przez timer i wskazanie czasu w przypisanym obszarze. Naciskając „+” lub „-” wprowadzić nastawę timera. Po naciśnięciu przycisku słychać sygnał dźwiękowy. Po naciśnięciu przycisku nastawa czasu zmienia się o wartość „1”, po przytrzymaniu przycisku przez 2 sekundy zmienia się w trybie ciągłym. Jeśli podczas wprowadzania nastawy w ciągu 10 sekund nie zostanie wykonana żadna czynność, osuszacz zapisze nowe ustawienie i zacznie migać ikona włączenia przez timer (dostępny zakres wynosi od 0 do 24 h, domyślne ustawienie to 0 h);

Rozwiązywanie problemów

1. W razie usterki osuszacza należy natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego, aby odłączyć urządzenie od zasilania.

Co należy sprawdzić:

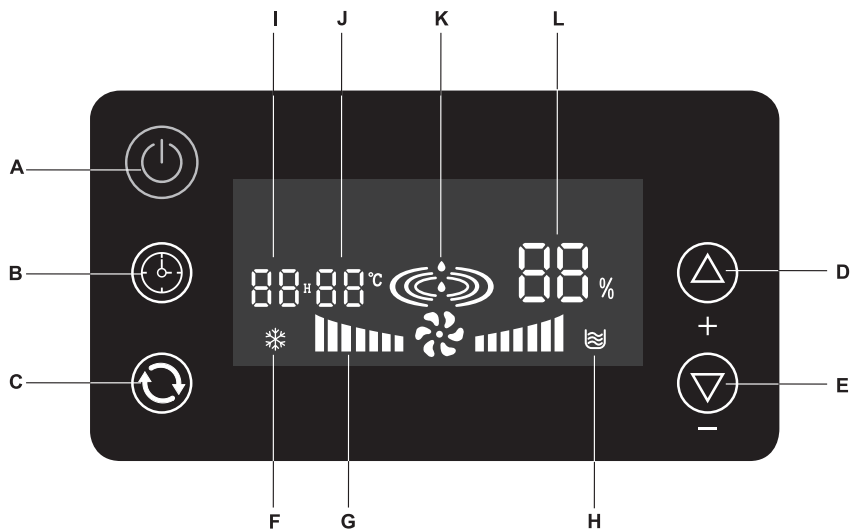
Usterki	Analiza przyczyn		Metody usuwania
Urządzenie nie działa	Urządzenie nie sygnalizuje, że jest zasilane.	Brak zasilania lub niesprawne gniazdko.	Sprawdzić, czy zasilanie sieciowe działa prawidłowo.
		Jeśli wtyczka nie jest prawidłowo podłączona.	Włożyć wtyczkę zasilania do gniazdka.
		Zadziałał bezpiecznik lub usterka płytki elektroniki.	Prosimy skontaktować się z wykwalifikowanym serwisem technicznym.
		Usterka transformatora płytki elektroniki.	
	Urządzenie sygnalizuje, że jest zasilane.	Wilgotność otoczenia niższa od nastawy.	Wprowadzić odpowiednie nastawy.
		Jeśli zbiornik wody nie jest prawidłowo ustawiony.	Umieścić zbiornik wody w odpowiednim położeniu.
Sprawdzić, czy całe urządzenie jest odmrażane.		Począkać do czasu zakończenia procesu odmrażania.	
Osuszanie nie przynosi odpowiednich efektów	Sprawdzić wlot/wylot pod kątem przeszkód utrudniających przepływ powietrza.		Usunąć przeszkodę.
	Sprawdzić, czy drzwi lub okna są otwarte.		Zamknąć drzwi i okna.
	Sprawdzić, czy temperatura w pomieszczeniu nie jest zbyt niska.		Nie uruchamiać osuszacza.
Bardzo głośna praca	Sprawdzić, czy podłoże na pewno jest stabilne i wypoziomowane.		Ustawić osuszacz na stabilnym i wypoziomowanym podłożu.
	Osuszacz nie jest stabilnie ustawiony.		
Wyciek wody	Nachylenie		Ustawić osuszacz na wypoziomowanym podłożu.
	Przeszkoda utrudniająca przepływ przez rurę spustową/wylot.		Zdjąć przedni panel i usunąć zanieczyszczenia.
E1	Usterka czujnika cewki.		Ustawić tryb odmrażania timera i skasować powiadomienie o usterce systemu. Ustawienia można przywrócić.
E2/E3	Usterka czujnika wilgotności i temperatury.		Wymienić czujnik wilgotności i temperatury.
EE	Wyciek czynnika chłodzącego.		Odczekać i uruchomić urządzenie po upływie pewnego czasu. Jeśli komunikat „EE” jest nadal aktywny, skontaktować się z profesjonalnym serwisem.
HI	Temperatura otoczenia wykrywana przez czujnik temperatury otoczenia > 38 °C.		Zakres temperatur otoczenia urządzenia wynosi 5–35 °C. Temperatura otoczenia musi się obniżyć.
LO	Temperatura otoczenia wykrywana przez czujnik temperatury otoczenia < 3 °C.		Zakres temperatur otoczenia urządzenia wynosi 5–35 °C. Temperatura otoczenia musi wzrosnąć.

2. Jeśli zastosowanie powyższych metod nie zapewniło wyeliminowania usterek, prosimy skontaktować się bezpośrednio z producentem lub przedstawicielem producenta.

Nie wolno samodzielnie rozbierać osuszacza.

3. Odgłosy przepływu czynnika chłodniczego podczas pracy osuszacza to normalne zjawisko.
4. Wysoka temperatura powietrza wydobywającego się z wylotu urządzenia to normalne zjawisko.

Comenzi



Funcțiile butoanelor de apăsare

- A. Alimentare (🔌)
- B. Temporizator setat (🕒)
- C. Mod (🔄)
- D. Creștere (▲)
- E. Reducere (▼)

Indicatoare cu LED

- F. Dezghețare
- G. Viteza aerului
- H. Nivel maxim de apă
- I. Temporizator
- J. Temperatură
- K. Dezumidificare
- L. Umiditate

Utilizare

Instrucțiuni de utilizare

1. Buton de alimentare (🔌)

Comută între „Pornire” și „Oprire” cu fiecare apăsare a butonului

2. Buton creștere (▲)

Reglează diferite valori ale setărilor la stări diferite

1. Mărește valoarea umidității setate (umiditate relativă între 10% și 95%)
2. Mărește valoarea temporizatorului setat (ora) (între 00 și 24)

3. Buton reducere

Reglează diferite valori ale setărilor la stări diferite.

1. Reduce valoarea umidității setate (umiditate relativă între 10% și 95%).
2. Reduce valoarea temporizatorului setat (ora) (între 00 și 24).

4. Buton temporizator

Apasă scurt butonul pentru a iniția un ciclu de PORNIRE/OPRIRE a temporizatorului.

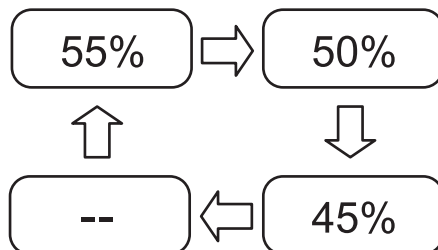
5. Buton mod

Setează rapid umiditatea la trei niveluri, cu valori de 55%, 50%, 45% și funcționare pe termen lung.

Descrierea funcției

1. Controlul umidității

Când valoarea umidității din încăpere este cu 3% mai mică decât cea setată, compresorul se oprește, ventilatorul are o întârziere de 3 minute și se oprește. Când este cu 3% mai mare decât cea setată, atât ventilatorul, cât și compresorul funcționează. De asemenea, umiditatea se poate seta rapid folosind butonul de mod: trece prin valorile 55%, 50%, 45% și „--”.



Notă

- Când nivelul de umiditate este setat la valoarea minimă, aparatul va intra automat în modul de dezumidificare continuă.
- În caz de defectare a senzorului de umiditate, aparatul intră în modul de dezumidificare continuă.
- În caz de defectare a senzorului spiralei, aparatul intră în modul de Dezghețare cu temporizator. Consultă modul de dezghețare.
- La oprirea aparatului, compresorul se oprește, iar ventilatorul se oprește cu o întârziere de 10 secunde.

2. Funcția de protecție

- După ce aparatul se oprește, compresorul are nevoie de 3 min pentru a reporni. Pornirea rapidă este disponibilă pentru prima pornire.
- Pentru a proteja sistemul împotriva defectării, la funcționarea continuă a compresorului timp de 10 min, dacă temperatura senzorului de interior (Tr) nu este mai mare cu 3 °C decât temperatura spiralei (Tp) (adică $Tr - Tp = 3$ °C) timp de 10 secunde succesive, aparatul trebuie considerat defect (scurgeri de fluor sau obstrucționarea conductei) și trebuie oprit imediat. Doar după ce defecțiunea este remediată și aparatul este repornit se poate reveni la starea normală de funcționare.
- Memoria opririi: În caz de pană de curent bruscă sau scoatere accidentală din priză, sistemul va arhiva automat starea de funcționare chiar înainte de incident și va continua de la starea respectivă la următoarea pornire.
- Protecție la nivel maxim de apă: Când rezervorul de apă este plin, dezumidificatorul se oprește automat și intră în modul standby, se aprinde indicatorul luminos „Nivel maxim de apă” și se aude un semnal sonor.

3. Modul de dezghețare

Modul de dezghețare	Descriere	
Dezghețare automată	Senzor în stare normală	Condiții de pornire (îndeplinite în același timp)
		1. Aparatul intră în acest mod când compresorul funcționează încontinuu timp de 20 min și temperatura spiralei este testată și este ≤ -1 °C
		2. La dezghețare, compresorul se oprește din funcționare, ventilatorul continuă să funcționeze și se aprinde indicatorul de dezghețare.
Dezghețare cu temporizator	În acest mod, aparatul dezgheață timp de 3 min și se oprește la expirare	
Condiția de încheiere a dezghețării îndeplinește una din următoarele condiții:	Când temperatura este mai mare de 7 °C, dezghețarea are loc mai mult de 8 minute; când temperatura este mai mică sau egală cu 7 °C, dezghețarea are loc mai mult de 10 minute.	
Procedura de încheiere a dezghețării	Compresorul și ventilatorul continuă să funcționeze	
Defecțiuni la dezghețare	Defecțiuni la senzorul spiralei	Compresorul funcționează încontinuu timp de 30 minute, aparatul dezgheață 10 minute.

4. Funcția de pornire/oprire a temporizatorului

Când este pornit, poți seta temporizatorul să se oprească, iar când este oprit, îl poți seta să pornească. Setarea temporizatorului atât pentru pornire, cât și pentru oprire inițiază modul ciclic al temporizatorului. Setarea temporizatorului va trece automat la setarea umidității după câteva secunde dacă nu există informații care au fost setate.

- A. Setarea temporizatorului pentru pornire: Când este oprit, apasă butonul „Temporizator”. Când pictograma „Temporizator pornit” clipește și timpul setat clipește în zona corespunzătoare, apasă butonul „+” sau „-” pentru a regla temporizatorul. După ce butonul este apăsat, se aude un semnal sonor. Când timpul setat este mărit sau redus cu „1”, ține apăsat butonul 2 s pentru a mări sau a reduce continuu timpul. Dacă nu apeși pe niciun buton timp de 10 s când reglezi valoarea necesară, dezumidificatorul acceptă setarea nouă și pictograma „Temporizator pornit” clipește (mergând de la 0 la 24 h, cu 0 h ca valoare implicită).
- B. Setarea temporizatorului pentru oprire: Când este pornit, apasă butonul „Temporizator”. Când pictograma „Temporizator oprit” clipește și timpul setat clipește în zona corespunzătoare, apasă butonul „+” sau „-” pentru a regla temporizatorul. După ce butonul este apăsat, se aude un semnal sonor. Când timpul setat este mărit sau redus cu „1”, ține apăsat butonul 2 s pentru a mări sau a reduce continuu timpul. Dacă nu apeși pe niciun buton timp de 10 s când este reglat la valoarea necesară, dezumidificatorul acceptă setarea nouă și pictograma „Temporizator oprit” clipește (mergând de la 0 la 24 h, cu 0 h ca valoare implicită).

Depanare

1. În caz de defectare a dezumidicatorului, oprește imediat alimentarea electrică și scoate-l din priză.

Verifică următoarele:

Defecțiuni	Analiza cauzei		Metode de remediere
Nefuncționare	Indicator de lipsă a alimentării.	Pană de curent sau priză indisponibilă.	Verifică dacă sursa de alimentare funcționează corespunzător.
		Ștecărul nu este introdus corect în priză.	Introdu ștecărul în priză.
		Siguranța din tabloul electric s-a ars.	Contactează un tehnician de service calificat.
	Transformatorul tabloului electric s-a stricat.		
	Indicator de alimentare pornită.	Umiditatea ambiantă este mai mică decât valoarea setată.	Setează din nou în funcție de nevoie.
		Rezervorul de apă nu este bine poziționat.	Pune rezervorul de apă în poziția corectă.
Dacă întregul aparat se dezgheață.		Așteaptă până la finalizarea dezghețării.	
Efect de dezumidificare necorespunzător	Există un obstacol la admisia/evacuarea aerului.		Îndepărtează obstacolul.
	Dacă ușa și fereastra sunt deschise.		Închide ușa și fereastra.
	Dacă temperatura interioară este prea scăzută.		Nu utiliza dezumidicatorul.
Zgomot puternic	Dacă podeaua nu este tare și plată.		Repoziționează dezumidicatorul pe o suprafață tare și plată.
	Dezumidicatorul nu are stabilitate.		
Scurgeri de apă	Înclinare		Reglează dezumidicatorul într-o poziție dreaptă.
	Țeavă de scurgere/evacuare obstrucționată.		Demontează placa frontală pentru a îndepărta impuritățile.
E1	Defectare a senzorului spiralei.		Pornește modul de Dezghețare cu temporizator și anulează funcția de eroare de sistem. Se poate restabili.
E2/E3	Defecțiune la senzorul de umiditate și temperatură.		Înlocuiește senzorul de umiditate și temperatură.
EE	Scurgeri de agent frigorific.		Pornește aparatul după un timp. Solicită ajutor de la profesioniști dacă nu dispăre semnalul „EE”.
HI	Temperatura ambiantă detectată de senzorul aferent este mai mare de 38 °C.		Intervalul de temperatură ambiantă a aparatului este 5-35 °C. Redu temperatura ambiantă.
LO	Temperatura ambiantă detectată de senzorul aferent este mai mică de 3 °C.		Intervalul de temperatură ambiantă a aparatului este 5-35 °C. Mărește temperatura ambiantă.

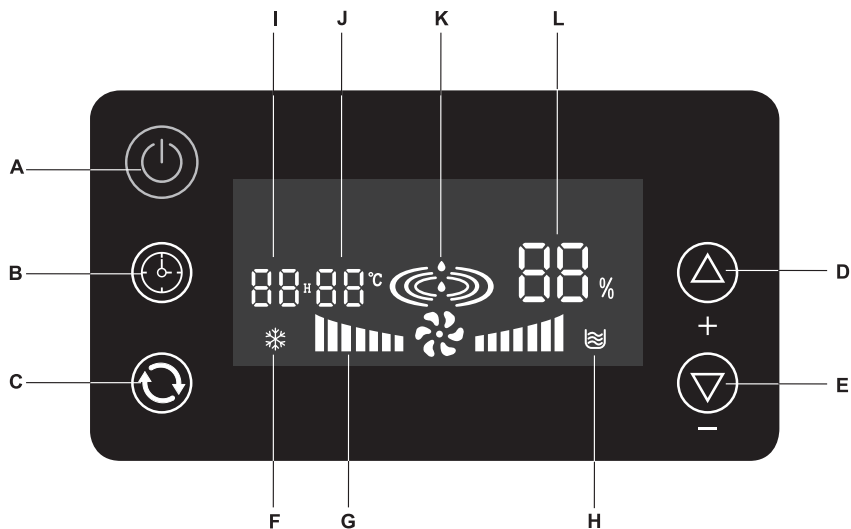
2. Dacă metodele indicate nu rezolvă problemele, contactează direct producătorul sau agenții.

Nu dezasamblează dezumidicatorul singur.

3. Este normal să auzi sunetul de circulare a agentului frigorific când dezumidicatorul este în funcțiune.

4. Este normal ca evacuarea aerului să elimine căldură.

Controles



Funciones de los botones

- A. Encendido/apagado (🔌)
- B. Programador (🕒)
- C. Modo (🔄)
- D. Aumento (▲)
- E. Reducción (▼)

Indicadores LED

- F. Descongelación
- G. Velocidad del aire
- H. Agua al máximo
- I. Tiempo
- J. Temperatura
- K. Deshumidificación
- L. Humedad

Funcionamiento

Instrucciones de funcionamiento

1. Botón de encendido (🔌)

Púlselo una vez para encender el aparato; púlselo de nuevo para apagarlo.

2. Botón de aumento (▲)

Ajuste diferentes valores de configuración en diferentes estados.

1. Aumente el valor de humedad establecido (HR del 10 % al 95 %).
2. Aumente el tiempo del programador (hora) establecido (de 00 a 24).

3. Botón de disminución

Ajuste diferentes valores de configuración en diferentes estados.

1. Disminuya el valor de humedad establecido (HR del 10 % al 95 %).
2. Disminuya el tiempo del programador (hora) establecido (de 00 a 24).

4. Botón de programador

Pulse brevemente el botón para iniciar el ciclo de encendido/apagado del programador.

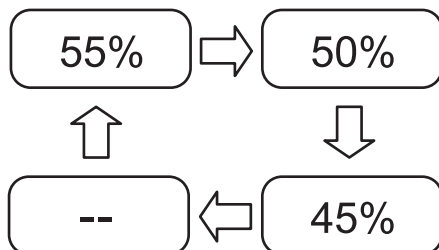
5. Botón de modo

Ajuste rápidamente el porcentaje de humedad en tres niveles, con valores de 55 %, 50 % y 45 %, y elija un funcionamiento a largo plazo.

Descripción del funcionamiento

1. Control de la humedad

Cuando el valor de humedad ambiente sea un 3 % inferior al establecido, el compresor se apagará inmediatamente y el ventilador hará lo propio pasados 3 minutos; cuando el valor de humedad sea un 3 % superior al establecido, tanto el ventilador como el compresor funcionarán según lo establecido. Además, puede ajustar rápidamente el porcentaje de humedad mediante el botón de modo: entre un 55 %, un 50 %, un 45 % y "--".



Nota

- Cuando el nivel de humedad esté ajustado al valor mínimo, el aparato pasará por defecto al modo de deshumidificación continua.
- En caso de que falle el sensor de humedad, el aparato pasará al modo de deshumidificación continua.
- En caso de que falle el sensor de la bobina, el aparato pasará al modo de descongelación programada. Consulte la sección del modo de descongelación.
- Al apagar el aparato, el compresor se apagará automáticamente y el ventilador hará lo propio tras 10 segundos.

2. Función de protección

- Una vez apagado, el compresor tardará 3 minutos en volver a encenderse. El encendido rápido está disponible para el primer encendido.
- Como protección contra fallos del sistema, tras el funcionamiento continuo del compresor durante 10 minutos, si la temperatura del sensor interior (Tr) no supera la de la batería (Tp) en 3 °C (es decir, Tr-Tp = 3 °C) durante 10 segundos consecutivos, se considerará que el aparato está fallando (fuga de gases fluorados u obstrucción del tubo) y se apagará inmediatamente. El aparato solo volverá a su estado normal cuando se solucione el fallo y se encienda de nuevo.
- Memoria en caso de apagado: En caso de que se produzca un corte brusco del suministro eléctrico o de que se desenchufe el aparato de forma accidental, el sistema archivará automáticamente el estado de funcionamiento previo al incidente y proseguirá en ese estado cuando se vuelva a encender.
- Protección ante agua al máximo: Cuando el depósito de agua está lleno, el deshumidificador se apaga automáticamente y pasa al estado de espera. El indicador luminoso muestra la señal de "Agua al máximo" y el dispositivo emite un sonido.

3. Modo de descongelación

Modo de descongelación	Descripción	
Descongelación automática	Sensor en estado normal	Condiciones iniciales (se cumplen al mismo tiempo)
		1. El aparato entra en este modo cuando el compresor funciona de manera ininterrumpida durante 20 minutos y se detecta que la temperatura de la bobina es igual o inferior a -1 °C
		2. Durante la descongelación, el compresor deja de funcionar, el ventilador sigue funcionando y el indicador luminoso de descongelación permanece encendido
Descongelación programada	En este modo, el aparato descongela durante 3 minutos y se apaga al finalizar el periodo de descongelación	
La condición de fin de descongelación cumple una de las condiciones	Cuando la temperatura es superior a 7 °C, descongela durante más de 8 minutos; cuando es inferior o igual a 7 °C, descongela durante más de 10 minutos	
Fin del proceso de descongelación	El compresor y el ventilador siguen funcionando	
Fallos durante la descongelación	Fallos del sensor de la bobina	Cuando el compresor funciona de manera interrumpida durante 30 minutos, la descongelación dura 10 minutos

4. Función de encendido/apagado programado

Cuando el aparato está encendido, es posible programar el apagado, y cuando está apagado, es posible programar el encendido. Al configurar el programador tanto para el encendido como para el apagado, se inicia el modo de ciclo programado. La configuración del temporizador cambiará automáticamente a la configuración de humedad después de varios segundos si no se ha establecido ninguna información.

- A. Configurar el programador para el encendido: Cuando el aparato esté apagado, pulse el botón de programador. Cuando tanto el icono "Programador de encendido" como el tiempo establecido parpadeen en sus áreas correspondientes, pulse "+" o "-" para ajustar el tiempo. El aparato emitirá un sonido cuando pulse el botón. Cuando el tiempo programado aumente o disminuya en "1", si mantiene pulsado el botón durante 2 segundos, podrá aumentar o disminuir el tiempo de forma continua. Si no pulsa ningún botón durante 10 segundos una vez que se ha ajustado el valor deseado, el deshumidificador acepta el nuevo ajuste y el icono "Programador de encendido" parpadea (en un rango de 0 a 24 h, siendo 0 h el valor predeterminado).
- B. Configurar el programador para el apagado: Cuando el aparato esté encendido, pulse el botón de programador. Cuando tanto el icono "Programador de apagado" como el tiempo establecido parpadeen en sus áreas correspondientes, pulse "+" o "-" para ajustar el tiempo. El aparato emitirá un sonido cuando pulse el botón. Cuando el tiempo programado aumente o disminuya en "1", si mantiene pulsado el botón durante 2 segundos, podrá aumentar o disminuir el tiempo de forma continua. Si no pulsa ningún botón durante 10 segundos una vez que se ha ajustado el valor deseado, el deshumidificador acepta el nuevo ajuste y el icono "Programador de apagado" parpadea (en un rango de 0 a 24 h, siendo 0 h el valor predeterminado).

Resolución de problemas

1. En caso de que falle el deshumidificador, corte la fuente de alimentación y desenchufe inmediatamente el aparato.

Compruebe los siguientes elementos:

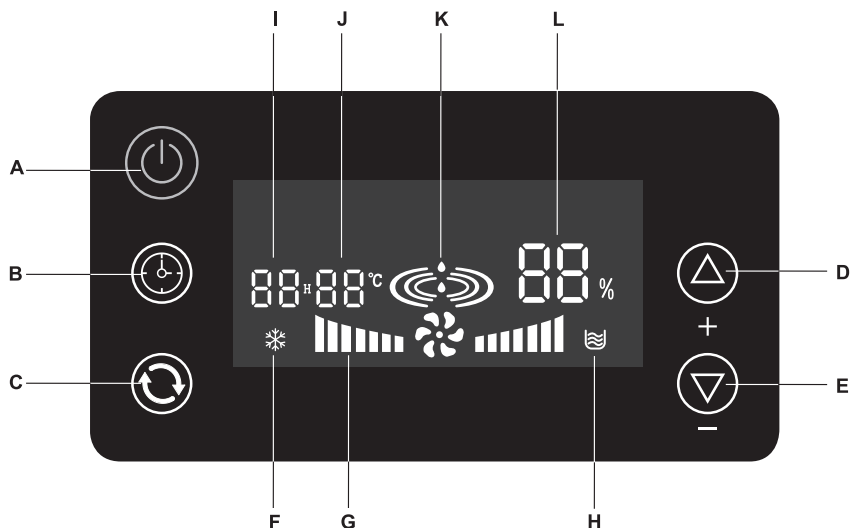
Problema	Análisis de causas		Métodos de eliminación
Fallo de funcionamiento	Está apagado.	Corte del suministro eléctrico o toma no disponible.	Compruebe que la fuente de alimentación funcione correctamente.
		El enchufe no está bien conectado.	Enchufe la fuente de alimentación en la toma.
		El fusible de la placa eléctrica se ha fundido.	Póngase en contacto con el servicio técnico cualificado.
		El transformador de la placa eléctrica se ha roto.	
	Está encendido.	Humedad ambiental inferior al valor establecido.	Vuelva a establecerla en función de la demanda.
		El depósito de agua no está bien colocado.	Coloque el depósito de agua en la posición correcta.
El aparato está en modo de descongelación.		Espere a que termine de descongelar.	
Deshumidificación inadecuada	Hay un obstáculo en la entrada/salida de aire.	Elimine el obstáculo.	
	La puerta o la ventana están abiertas.	Cierre la puerta y la ventana.	
	La temperatura interior es demasiado baja.	No encienda el deshumidificador.	
Ruido fuerte	El suelo no es firme y plano.	Coloque el deshumidificador en una superficie firme y plana.	
	El deshumidificador está colocado de forma inestable.		
Fugas de agua	Inclinación.	Coloque el deshumidificador en una superficie plana.	
	El tubo de drenaje/salida está obstruido.	Desmonte la placa frontal para eliminar las impurezas.	
E1	Fallo del sensor de la bobina.	Active el modo de descongelación programada y anule la función de fallo del sistema. Se puede restablecer.	
E2/E3	Fallo del sensor de humedad y temperatura.	Sustituya el sensor de humedad y temperatura.	
EE	Fuga de refrigerante.	Encienda el aparato después de un tiempo prudencial. Pida ayuda a profesionales si el mensaje "EE" no desaparece.	
HI	La temperatura ambiente detectada por la sonda de temperatura ambiente es superior a 38 °C.	El rango de temperatura ambiente de funcionamiento del aparato es de 5 a 35 °C. Reduzca la temperatura ambiente.	
LO	La temperatura ambiente detectada por la sonda de temperatura ambiente es inferior a 3 °C.	El rango de temperatura ambiente de funcionamiento del aparato es de 5 a 35 °C. Aumente la temperatura ambiente.	

2. Si los métodos mencionados siguen sin solucionar los problemas, póngase en contacto directamente con el fabricante o sus representantes.

No desmonte el deshumidificador por su cuenta.

3. Es normal oír el sonido de la circulación del refrigerante durante el funcionamiento del deshumidificador.
4. Es normal que la salida de aire desprenda calor.

Controlos



Funções dos botões de pressão

- A. Alimentação (🔌)
- B. Definição do programador (🕒)
- C. Modo (🔄)
- D. Aumentar (▲)
- E. Diminuir (▼)

Indicadores LED

- F. Descongelamento
- G. Velocidade do ar
- H. Depósito de água cheio
- I. Programador
- J. Temperatura
- K. Desumidificação
- L. Humidade

Funcionamento

Instruções de funcionamento

1. Botão de alimentação (🔌)

Mudar entre o interruptor ligado e desligado uma vez para cada pressão

2. Botão de aumento (▲)

Ajustar diferentes valores de definição em diferentes estados

1. Aumentar o valor de humidade definido (HR de 10% a 95%)
2. Aumentar o programador (hora) definido (00 a 24)

3. Botão de diminuição ▾

Ajustar diferentes valores de definição em diferentes estados.

1. Diminuir o valor de humidade definido (HR de 10% a 95%).
2. Diminuir o programador (hora) definido (00 a 24).

4. Botão do programador ☺

Prima brevemente o botão para iniciar um ciclo de programador ligado/desligado.

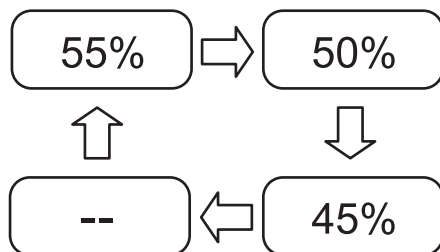
5. Botão de modo ☺

Defina rapidamente a humidade em três níveis, com valores definidos de 55%, 50%, 45% e operação de longa duração.

Descrição das funções

1. Controlo da humidade

Quando o valor da humidade ambiente é 3% inferior ao definido, o compressor desliga-se e o ventilador demora 3 minutos a desligar-se; quando o valor é 3% superior ao valor de humidade definido, o ventilador e o compressor funcionam. Além disso, pode definir rapidamente a humidade através do botão de modo: ciclo entre 55%, 50%, 45% e "--".



Nota

- Quando a humidade é definida para o valor mínimo, o aparelho é predefinido para entrar no modo de desumidificação contínua.
- Após uma avaria do sensor de humidade, passa para o modo de desumidificação contínua.
- Após uma avaria do sensor da bobina, passa para o modo de desumidificação do programador. Consulte o modo de descongelamento.
- Ao desligar, o compressor desliga-se e a ventoinha desliga-se com um atraso de 10 segundos.

2. Função de proteção

- Uma vez desligado, o compressor demora 3 minutos a reiniciar. O arranque rápido está disponível para a primeira ligação.
- Para proteção contra avarias do sistema, após o funcionamento contínuo do compressor durante 10 minutos, se a temperatura do sensor interior (Tr) não for superior à temperatura da bobina (Tp) em 3 °C (isto é, Tr-Tp = 3 c) durante 10 segundos sucessivos, deverá considerar-se que a máquina está avariada (fuga de flúor ou obstrução do tubo), devendo ser desligada imediatamente. Apenas quando a falha for eliminada e a máquina for novamente ligada é possível repor o estado normal.
- Memória de desativação: no caso de uma falha de energia abrupta ou se a ficha for acidentalmente desligada, o sistema arquiva automaticamente o estado operacional antes do incidente e continua nesse estado na próxima ligação.
- Proteção total contra água: quando o depósito de água está cheio, o desumidificador desliga-se automaticamente e entra no modo de espera, a luz indicadora de "depósito de água cheio" acende-se e é emitido um sinal sonoro.

3. Modo de descongelamento

Modo de descongelamento	Descrição	
Descongelamento automático	Sensor no estado normal	Condições de arranque (cumpridas em simultâneo)
		1. O aparelho entra neste modo quando o compressor funciona constantemente durante 20 minutos e o teste da temperatura da bobina indica $\leq -1\text{ }^{\circ}\text{C}$
		2. No descongelamento, o compressor para de funcionar, a ventoinha continua a funcionar e a luz de descongelamento acende-se
Temporização do descongelamento	Neste modo, o aparelho descongela durante 3 minutos e para após o fim deste período de tempo	
A condição de fim de descongelamento cumpre uma das condições	Quando a temperatura for superior a $7\text{ }^{\circ}\text{C}$, descongela durante mais de 8 minutos ou, se for inferior ou igual a $7\text{ }^{\circ}\text{C}$, descongela durante mais de 10 minutos	
Terminar o procedimento de descongelamento	O compressor e a ventoinha continuam a funcionar	
Avárias de descongelamento	Avárias do sensor da bobina	O compressor funciona constantemente durante 30 minutos e descongela durante 10 minutos;

4. Função de ligar/desligar programador

Quando a função está ligada, pode definir o programador para desligar; e quando está desligada, pode definir o programador para ligar. Definir o programador para ligar e desligar inicia o modo de ciclo do programador. A definição do programador muda automaticamente para a definição de humidade após alguns segundos se não for definida nenhuma informação.

- A. Definir o programador para ligar: quando estiver desligado, prima o botão “Programador”. Quando o ícone de “programador ligado” e o tempo definido cintilarem na área relevante, prima “+” ou “-” para ajustar o programador. É emitido um sinal sonoro quando o botão é premido. Quando o tempo definido aumenta ou diminui em “1”, manter o botão constantemente premido durante 2 segundos pode aumentar ou diminuir continuamente o tempo. No caso de nenhuma ação durante 10 segundos quando é ajustado para o valor necessário, o desumidificador aceita a nova definição e o ícone de “programador ligado” pisca (variando de 0 a 24 H, e 0 H como predefinição);
- B. Definir o programador para desligar: quando estiver ligado, prima o botão “Programador”. quando o ícone de “programador desligado” e o tempo definido cintilarem na área relevante, prima “+” ou “-” para ajustar o programador. É emitido um sinal sonoro quando o botão é premido. Quando o tempo definido aumenta ou diminui em “1”, manter o botão constantemente premido durante 2 segundos pode aumentar ou diminuir continuamente o tempo. No caso de nenhuma ação durante 10 segundos quando é ajustado para o valor necessário, o desumidificador aceita a nova definição e o ícone de “programador desligado” pisca (variando de 0 a 24 H);

Resolução de problemas

1. No caso de uma avaria do desumidificador, desligue a fonte de alimentação imediatamente da tomada.

Verifique os seguintes itens:

Avarias	Análise da causa	Métodos de eliminação	
O aparelho não funciona	Apresentado como sem alimentação.	Falha de energia ou tomada indisponível.	Verifique se a fonte de alimentação está a funcionar corretamente.
		Se a ficha não estiver corretamente ligada.	Ligue a fonte de alimentação à tomada.
		O fusível da placa elétrica fundiu-se.	Contacte um técnico de assistência qualificado.
		O transformador da placa elétrica está avariado.	
	Apresentado como ligado.	Humidade ambiente inferior ao valor definido.	Defina-a novamente de acordo com as necessidades.
		Se o depósito de água não estiver bem colocado.	Coloque o depósito de água na posição correta.
Se a máquina estiver a descongelar.		Aguarde pela conclusão do descongelamento.	
Efeito desumidificador desfavorável	Se existir uma obstrução na entrada/saída de ar.	Remova a obstrução.	
	Se uma porta ou janela estiver aberta.	Feche a porta e a janela.	
	Se a temperatura interior for demasiado baixa.	Não coloque o desumidificador em funcionamento.	
Ruído intenso	Se o piso não for firme e plano.	Mude o desumidificador para uma superfície firme e plana.	
	Desumidificador instável.		
Fuga de água	Inclinação	Ajuste o desumidificador para uma posição plana.	
	Tubo de drenagem/saída obstruído.	Remova a placa dianteira para eliminar as impurezas.	
E1	Avaria do sensor da bobina.	Passa para o modo de descongelamento do programador e cancela a função de avaria do sistema. É possível restaurar.	
E2/E3	Avaria no sensor de humidade e temperatura.	Substitua o sensor de humidade e temperatura.	
EE	Fuga de refrigerante.	Ligue a máquina após um determinado período de tempo. Peça ajuda a um profissional se o sinal "EE" permanecer ligado.	
HI	Temperatura ambiente detetada pela sonda de temperatura ambiente > 38 °C	O intervalo de temperatura ambiente da máquina é de 5-35 °C. Reduza a temperatura ambiente.	
LO	Temperatura ambiente detetada pela sonda de temperatura ambiente < 3 °C.	O intervalo de temperatura ambiente da máquina é de 5-35 °C. Aumente a temperatura ambiente.	

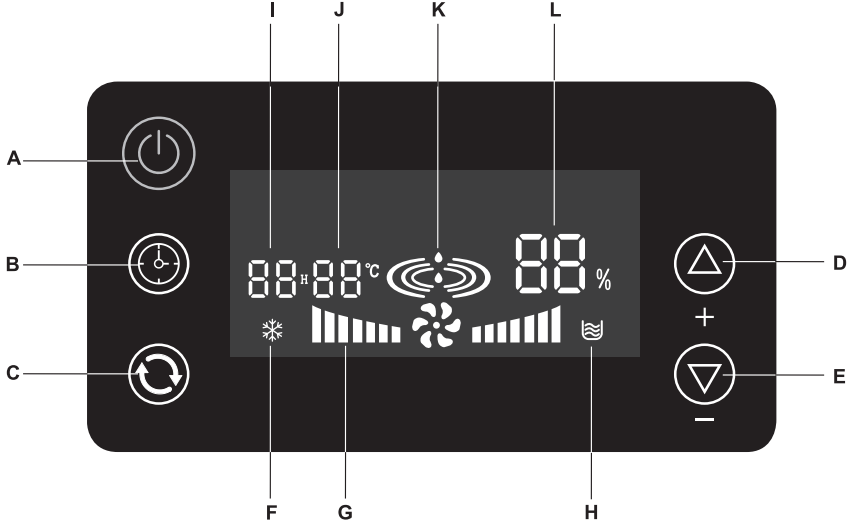
2. Se os métodos referidos não eliminarem os problemas, contacte diretamente o fabricante ou os agentes.

Não desmonte o desumidificador sozinho.

3. É normal ouvir o som da circulação do refrigerante quando o desumidificador está a funcionar.

4. É normal que a saída de ar emita calor.

Kontroller



Düğme işlevleri

- A. Güç (⏻)
- B. Zamanlayıcı Ayarı (🕒)
- C. Mod (🔄)
- D. Artır (▲)
- E. Azalt (▼)

LED göstergeler

- F. Buz Çözme (❄️)
- G. Hava Hızı (🌀)
- H. Su Dolu (💧)
- I. Zamanlayıcı (🕒)
- J. Sıcaklık (🌡️)
- K. Nem Alma (💧)
- L. Nem (💧)

Çalıştırma

Kullanım talimatları

1. Güç Düğmesi (⏻)

Her basışla Açma ve Kapatma arasında bir kez geçiş yapar

2. Artırma Düğmesi (▲)

Farklı durumlarda farklı ayar değerlerini düzenler

1. Ayarlanan nem değerini artırır (%10 ila %95 bağlı nem)
2. Zamanlayıcı (saat) ayarını artırır (00 - 24)

3. Azaltma Düğmesi (▽)

Farklı durumlarda farklı ayar değerlerini düzenler.

1. Ayarlanan nem değerini azaltır (%10 ila %95 bağıl nem).
2. Zamanlayıcı (saat) ayarını (00 - 24) azaltır.

4. Zamanlayıcı Düğmesi (⌚)

Zamanlayıcı AÇMA/KAPAMA döngüsünü başlatmak için düğmeye kısa süreli basın.

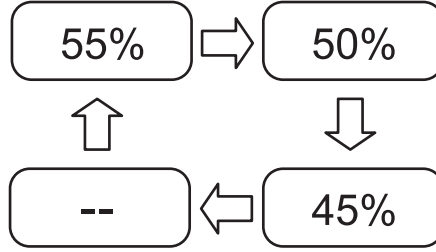
5. Mod Düğmesi (↻)

%55, %50, %45 ayar değerlerindeki üç seviye ile nemi ayarlayın ve uzun süreli çalışmayı seçin.

İşlev Açıklaması

1. Nem Kontrolü

Oda nem değeri ayarlanan değerden %3 daha düşük olduğunda kompresör kapanır, fan 3 dakika gecikir ve kapanır; ayarlanan değerden %3 daha yüksek olduğunda ise hem fan hem de kompresör çalışır. Ayrıca, mod tuşuyla nem hızlıca ayarlanabilir: %55, %50, %45 ve "--" arasında geçiş yapın.



Not

- Nem minimum değere ayarlandığında, varsayılan olarak sürekli nem alma modu devreye girer.
- Nem sensörü arızalandığında sürekli nem alma moduna geçiş yapılır.
- Bobin Sensörü arızalandığında Zamanlayıcı Buz Çözme moduna geçiş yapılır. Bkz. buz çözme modu.
- Kapanma sırasında kompresör kapanır ve fan 10 saniyelik bir gecikmeyle kapanır.

2. Koruma İşlevi

- Kompresörün kapandıktan sonra yeniden çalıştırılması 3 dakika sürer. İlk çalıştırmada hızlı başlatma kullanılabilir.
- Sistemin arıza koruması için, kompresörün 10 dakika boyunca sürekli çalıştırılmasından sonra, iç mekan sensörünün sıcaklığı (Tr) bobin sıcaklığından (Tp) 10 saniye boyunca 3 °C (yani Tr-Tp = 3 c) daha yüksek değilse makine arızalanmış olarak kabul edilmeli (florin sızıntısı veya boru tıkanıklığı) ve hemen kapatılmalıdır. Yalnızca arıza giderildiğinde ve makine tekrar açıldığında normal duruma geri dönebilir.
- Kapanma hafızası: Ani güç kesintisi veya fişin yanlışlıkla çıkarılması durumunda sistem, olaydan hemen önceki çalışma durumunu otomatik olarak arşivler ve tekrar başlatıldığında bu durumda devam eder.
- Su dolu koruması: Su haznesi dolduğunda nem alıcı otomatik olarak kapanır ve bekleme durumuna geçer, "Su Dolu" gösterge ışığı yanar ve alarm çalar.

3. Buz Çözme Modu

Buz çözme modu	Açıklama
Otomatik Buz Çözme	Sensör normal durumda
	Başlama koşulları (aynı anda gerçekleşmelidir)
	1. Kompresör 20 dakika boyunca sürekli çalıştığında ve bobin sıcaklığı ≤ -1 °C olarak test edildiğinde bu mod devreye girer 2. Buz çözme sırasında kompresörün çalışması durur, fan çalışmaya devam eder ve buz çözme ışığı yanar
Sürelili Buz Çözme	Bu modda, 3 dakika boyunca buz çözülür ve sürenin bitmesiyle çözme son bulur
Buz çözme son koşulu, koşullardan birini karşılar	7 °C'den yüksek olduğunda 8 dakikadan uzun süre Buz çözülür; 7 °C'den düşük veya buna eşit olduğunda 10 dakikadan uzun süre Buz çözülür
Buz çözme prosedürünü tamamlama	Kompresör ve fan çalışmaya devam eder
Buz çözme arızaları	Bobin sensörü arızaları kompresör 30 dakika sürekli çalışır, 10 dakika buz çözer

4. Zamanlayıcı Açma/Kapama İşlevi

Makine açıkken kapatmak için zamanlayıcıyı ayarlayabilir, kapalıyken de açmak için zamanlayıcıyı ayarlayabilirsiniz. Hem açma hem de kapatma zamanlayıcısının ayarlanması, döngü zamanlayıcı modunu başlatır. Ayarlanmış bilgi yoksa zamanlayıcı ayarı birkaç saniye sonra otomatik olarak nem ayarına geçer.

- A. Açmak için zamanlayıcıyı ayarlama: Kapalıyken "Zamanlayıcı" Düğmesine basın. "Zamanlayıcı Açık" simgesi ve ilgili alandaki zaman ayarı yanıp sönerken, Zamanlayıcıyı ayarlamak için "+" veya "-" tuşlarına basın. Düğmeye basıldığında alarm duyulur. Ayarlanan süre "1" kademe arttığında veya azaldığında düğmeyi 2 sn boyunca sürekli basılı tutmak, süreyi sürekli olarak artırabilir veya azaltabilir. Gereken değere ayarlandığında 10 sn'lik eylemsiz durumda, nem alıcı yeni ayarı kabul eder ve "Zamanlayıcı Açık" simgesi yanıp söner (varsayılan olarak 0 - 24 H arasında değişir);
- B. Kapatmak için zamanlayıcıyı ayarlama: Açıkken "Zamanlayıcı" Düğmesine basın. "Zamanlayıcı Kapalı" simgesi ve ilgili alanda zaman ayarı yanıp sönerken Zamanlayıcıyı ayarlamak için "+" veya "-" tuşlarına basın. Düğmeye basıldığında alarm duyulur. Ayarlanan süre "1" kademe arttığında veya azaldığında düğmeyi 2 sn boyunca sürekli basılı tutmak, süreyi sürekli olarak artırabilir veya azaltabilir. Gereken değere ayarlandığında 10 sn'lik eylemsiz durumda, nem alıcı yeni ayarı kabul eder ve "Zamanlayıcı Kapalı" simgesi yanıp söner (varsayılan olarak 0 - 24 H arasında değişir);

Sorun Giderme

1. Nem alıcının arızalanması durumunda lütfen güç kaynağını derhal kesin. Fişi prizden çekin.

Aşağıdaki öğeleri kontrol edin:

Hatalar	Neden Analizi	Ortadan Kaldırma Yöntemleri	
Çalıştırma hatası	Güç yok olarak gösterilir.	Güç kesintisi veya kullanılmayan priz.	Güç kaynağının düzgün çalışıp çalışmadığını kontrol edin.
		Fiş düzgün takılmamışsa.	Güç kaynağını prize takın.
		Elektrik panosunun sigortası atmıştır.	Lütfen kalifiye teknik servis ile iletişime geçin.
		Elektrik panosu transformatörü arızalıdır.	
	Güç açık olarak gösterilir.	Ortam nemi ayarlanan değerden düşüktür.	Talebe göre yeniden ayarlayın.
		Su haznesi iyi yerleştirilmemişse.	Su haznesini doğru konuma yerleştirin.
Makinenin tamamında buz çözülüyorsa.		Buz çözme işleminin tamamlanmasını bekleyin.	
İstenmeyen nem alma etkisi	Hava girişinde/çıkışında engel varsa.	Engeli kaldırın.	
	Kapı ve pencere açıksa.	Kapıyı ve pencereyi kapatın.	
	İç mekan sıcaklığı çok düşükse.	Nem alıcıyı çalıştırmayın.	
Yüksek gürültü	Zemin sert ve düz değilse.	Nem alıcıyı sert ve düz bir yüzeye yerleştirin.	
	Nem alıcı dengesiz bir şekilde yerleştirilmiştir.		
Su sızıntısı	Eğim vardır	Nem alıcıyı düz konuma ayarlayın.	
	Tahliye borusu/çıkışı tıkalıdır.	Ön plakayı sökerek pislikleri giderin.	
E1	Bobin Sensörü arızası.	Zamanlayıcı Buz Çözme moduna geçiş yapılır ve sistem arızası işlevi iptal edilir. Düzeltilebilir.	
E2/E3	Nem ve sıcaklık sensörü arızası.	Nem ve sıcaklık sensörünü değiştirin.	
EE	Soğutucu sızıntısı.	Makineyi belirli bir süre sonra çalıştırın. "EE" sinyali devam ederse uzmanlara danışın.	
HI	Ortam sıcaklığı probu ile algılanan ortam sıcaklığı > 38 °C.	Makinenin ortam sıcaklığı aralığı 5-35 °C'dir. Ortam sıcaklığını düşürün.	
LO	Ortam sıcaklığı probu ile algılanan ortam sıcaklığı < 3 °C.	Makinenin ortam sıcaklığı aralığı 5-35 °C'dir. Ortam sıcaklığını artırın.	

2. Söz konusu yöntemler de sorunları gideremezse lütfen doğrudan üretici veya temsilcileriyle iletişime geçin.

Nem alıcıyı kendi başınıza sökmeyin.

3. Nem alıcı çalışırken soğutucu dolaşımının sesini duymak normaldir.

4. Hava çıkışının ısıyı reddetmesi normaldir.

Special tips for the user:

1. As a precision part, the humidity sensor may be out of service when used in environment filled with strong corrosive gas and heavy dust.
 2. As the dehumidifier is non-resistant against explosion, it's forbidden to be used in environment of special requirements such as that filled with combustible/explosive gas, dust, chemicals or biological products.
 3. Damage caused to the dehumidifier by use in said environment is out of the warranty.
 4. Grounding measures shall be put in place during installation of the dehumidifier to ensure the safety in use.
 5. As water may be discharged from the machine after a certain while of use, attention shall be paid to the dewatering measures.
 6. To minimize faults and maximize the lifetime, press the button in a gentle manner.
 7. The deviation between the humidity shown on the sensor and the actual humidity is normal, due to impact by the location, environment and temperature.
 8. Since the cooled air is dried by the condenser before being discharged during operation of the dehumidifier, it's normal for the air discharged to be hotter than the environment.
 9. Since the dehumidifying effect is associated with the temperature and humidity of the environment, the higher the temperature and humidity of the environment, normally the greater the dehumidifying effect; while the lower the temperature and humidity of the environment, typically the lower the dehumidifying effect.
-

FR Entretien et maintenance

Conseils spécifiques pour l'utilisateur :

1. En tant que pièce de précision, le capteur d'humidité peut être endommagé lorsqu'il est utilisé dans les environnements particulièrement poussiéreux ou en présence de gaz corrosifs.
2. Le déshumidificateur n'est pas résistant aux explosions. Il ne doit donc pas être utilisé dans des environnements nécessitant des exigences spéciales, comme les environnements où sont présents des gaz combustibles/explosifs, de la poussière, des produits chimiques ou biologiques.
3. Les dommages causés au déshumidificateur par une utilisation dans de tels environnements ne sont pas couverts par la garantie.
4. Des mesures de mise à la terre doivent être mises en place lors de l'installation du déshumidificateur afin d'assurer la sécurité d'utilisation.
5. De l'eau est susceptible de s'écouler de la machine après un certain temps d'utilisation. Une attention particulière doit donc être accordée aux mesures d'évacuation.
6. Pour réduire les défauts et prolonger la durée de vie, appuyer en douceur sur les boutons.
7. Il est normal de constater un écart entre l'humidité affichée par le capteur et l'humidité réelle en raison de l'impact de l'emplacement, de l'environnement et de la température.
8. Dans la mesure où l'air refroidi est séché par le condenseur avant d'être évacué pendant le fonctionnement du déshumidificateur, il est normal que l'air évacué soit plus chaud que l'air ambiant.
9. L'effet de déshumidification étant associé à la température et à l'humidité ambiantes, plus celles-ci sont élevées, plus l'effet de déshumidification est important. À l'inverse, plus la température et l'humidité ambiantes sont basses, plus l'effet de déshumidification est faible.

Specjalne porady dla użytkownika:

1. Czujnik wilgotności to precyzyjne urządzenie, dlatego może nie działać prawidłowo, gdy jest używany w środowisku, w którym występują gazy o silnym działaniu korozyjnym i wysokie zapylenie.
 2. Osuszacz nie jest zabezpieczony przed możliwością wywołania wybuchu, dlatego nie może pracować w środowisku wymagającym używania specjalnie przystosowanych urządzeń, na przykład w miejscach, w których występują palne lub wybuchowe gazy, pyły, czy substancje chemiczne lub biologiczne.
 3. Gwarancja nie obejmuje szkód powstałych wskutek używania osuszacza w takich środowiskach.
 4. Podczas instalacji osuszacza należy zadbać o zapewnienie odpowiedniego uziemienia, aby użytkowanie urządzenia było bezpieczne.
 5. Ponieważ po pewnym czasie użytkowania z urządzenia może zacząć wypływać woda, należy zadbać o zapewnienie odpowiedniego odprowadzania wody.
 6. Aby zminimalizować prawdopodobieństwo wystąpienia usterki i maksymalnie wydłużyć żywotność urządzenia, przycisk należy naciskać delikatnie.
 7. Odchylenie między wskazaniem wilgotności na czujniku i rzeczywistym poziomem wilgotności to zjawisko normalne, powodowane przez miejsce pracy urządzenia, warunki środowiskowe i temperaturę.
 8. Ponieważ podczas pracy osuszacza schłodzone powietrze jest przed uwolnieniem osuszane w skraplaczu, podwyższona temperatura uwalnianego powietrza to zjawisko normalne.
 9. Ponieważ na skuteczność osuszania wpływa temperatura i wilgotność otoczenia, zazwyczaj im wyższa temperatura i wilgotność otoczenia, tym skuteczniej przebiega osuszanie, a im niższa temperatura i wilgotność otoczenia, tym mniej skutecznie przebiega osuszanie.
-

RO Îngrijire și Întreținere

Sfaturi speciale pentru utilizator:

1. Fiind o componentă de precizie, senzorul de umiditate poate fi nefuncțional când este utilizat într-un mediu umplut cu gaz puternic coroziv și praf greu.
2. Deoarece dezumidicatorul nu este rezistent la explozii, este interzisă utilizarea în medii speciale, cum ar fi cele pline de gaze combustibile/explozive, praf, substanțe chimice periculoase sau produse biologice.
3. Deteriorarea dezumidicatorului cauzată de utilizarea în mediul respectiv nu este acoperită de garanție.
4. Trebuie luate măsuri de împănântare în timpul instalării dezumidicatorului pentru utilizare în siguranță.
5. Deoarece este posibil să se evacueze apă din aparat după o anumită perioadă de utilizare, trebuie să se dea atenție măsurilor de drenare.
6. Pentru a reduce la minimum defecțiunile și a maximiza durata de viață, apasă ușor pe butoane.
7. Este normal să existe o abatere între umiditatea indicată de senzor și nivelul efectiv de umiditate, din cauza impactului locului, mediului și temperaturii.
8. Deoarece aerul răcit este uscat de condensator înainte de a fi evacuat în timpul funcționării dezumidicatorului, este normal ca aerul evacuat să fie mai cald decât mediul.
9. Deoarece efectul de dezumidificare este asociat cu temperatura și umiditatea mediului, cu cât temperatura și umiditatea mediului sunt mai mari, de obicei cu atât mai mare este efectul de dezumidificare, iar cu cât temperatura și umiditatea mediului sunt mai mici, de obicei cu atât mai mic este efectul de dezumidificare.

Consejos especiales para el usuario:

1. Al tratarse de una pieza de precisión, el sensor de humedad puede averiarse si se utiliza en un entorno con gases corrosivos fuertes y mucho polvo.
 2. Puesto que el deshumidificador no es resistente a las explosiones, está prohibido usarlo en entornos con condiciones ambientales especiales; por ejemplo, si la zona está repleta de gases combustibles/explosivos, polvo o productos químicos o biológicos.
 3. Los daños causados al deshumidificador por usarlo en dichos entornos quedan excluidos de la garantía.
 4. Durante la instalación del deshumidificador se adoptarán medidas de conexión a tierra para garantizar que sea seguro usarlo.
 5. Como es posible que salga agua de la máquina después de un cierto tiempo de uso, deberá prestar atención a las medidas de desagüe.
 6. Para evitar fallos y prolongar al máximo la vida útil del aparato, pulse los botones con suavidad.
 7. Es normal que haya una discrepancia entre la humedad indicada en el sensor y la humedad real, debido al impacto de la ubicación, el entorno y la temperatura.
 8. Dado que el condensador seca el aire enfriado antes de expulsarlo durante el funcionamiento del deshumidificador, es normal que el aire expulsado esté más caliente que el del entorno.
 9. Puesto que el efecto deshumidificador está asociado a la temperatura y humedad del ambiente, cuanto mayores sean la temperatura y humedad ambientales, mayor será el efecto deshumidificador; por el contrario, cuanto menores sean la temperatura y humedad del ambiente, menor será dicho efecto.
-

PT Cuidados e manutenção

Dicas especiais para o utilizador:

1. Sendo uma peça de precisão, o sensor de humidade pode ficar fora de serviço quando utilizado num ambiente com gases corrosivos fortes e poeira intensa.
2. Uma vez que o desumidificador não é resistente a explosões, não é permitido utilizá-lo em ambientes com requisitos especiais, como ambientes com gases combustíveis/explosivos, poeira, produtos químicos ou produtos biológicos.
3. Os danos causados ao desumidificador devido à utilização neste tipo de ambientes não são abrangidos pela garantia.
4. Devem ser colocadas em prática medidas de ligação à terra durante a instalação do desumidificador para garantir a segurança durante a utilização.
5. Uma vez que pode ser descarregada água da máquina após um determinado período de utilização, deve ser dada atenção à drenagem.
6. Para minimizar as avarias e maximizar a vida útil, prima o botão de forma suave.
7. O desvio entre a humidade apresentada no sensor e a humidade real é normal, devido ao impacto da localização, do ambiente e da temperatura.
8. Uma vez que o ar arrefecido é seco pelo condensador antes de ser descarregado durante o funcionamento do desumidificador, é normal que o ar descarregado seja mais quente do que o ar ambiente.
9. Uma vez que o efeito desumidificador está associado à temperatura e humidade ambiente, normalmente, quanto mais elevadas forem a temperatura e a humidade ambiente, maior será o efeito desumidificador; por outro lado, quanto mais baixas forem a temperatura e a humidade ambiente, menor será o efeito desumidificador.

Kullanıcı için özel ipuçları:

1. Hassas bir parça olarak nem sensörü, güçlü aşındırıcı gaz ve ağır tozla dolu ortamlarda kullanıldığında hizmet dışı kalabilir.
2. Nem alıcı patlamaya karşı dayanıklı olmadığı için yanıcı/patlayıcı gaz, toz, kimyasallar veya biyolojik ürünlerle dolu özel gereksinimlerin olduğu ortamlarda kullanılması yasaktır.
3. Nem alıcının söz konusu ortamda kullanılması nedeniyle oluşan hasar garanti kapsamı dışındadır.
4. Nem alıcının montajı sırasında, kullanım sırasında güvenliği sağlamak için topraklama önlemleri alınmalıdır.
5. Su belirli bir süre kullanıldıktan sonra makineden boşaltılabileceğinden su tahliye önlemlerine dikkat edilmelidir.
6. Arızaları en aza indirmek ve kullanım ömrünü en üst düzeye çıkarmak için düğmeye nazik bir şekilde basın.
7. Konum, ortam ve sıcaklık nedeniyle sensörde gösterilen nem ile gerçek nem arasında sapma olması normaldir.
8. Soğutulan hava, nem alıcının çalışması sırasında boşaltılmadan önce kondenser tarafından kurutulduğu için boşaltılan havanın ortamdaki daha sıcak olması normaldir.
9. Nem alma etkisi ortamın sıcaklığına ve nemine bağlı olduğundan, normal şartlarda ortam sıcaklığı ve nemi ne kadar yüksekse nem alma etkisi o kadar yüksek, ortam sıcaklığı ve nemi ne kadar düşükse nem alma etkisi de genellikle o kadar düşük olur.



ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE
À SÉPARER + NOTICE À
DÉPOSER DANS LE BAC
DE TRI



**Manufacturer • Fabricant • Producent •
Producător • Fabricante:**

UK Manufacturer:

Kingfisher International Products Limited,
1 Paddington Square, London, W2 1GG,
United Kingdom

EU Manufacturer:

Kingfisher International Products B.V.,
Rapenburgerstraat 175E,
1011 VM Amsterdam,
The Netherlands

EN www.diy.com

www.screwfix.com

www.screwfix.ie

**To view instruction manuals online,
visit www.kingfisher.com/products**

Made in China

FR www.castorama.fr

www.bricodepot.fr

www.screwfix.fr

**Pour consulter les manuels d'instructions
en ligne, rendez-vous sur le site**

www.kingfisher.com/products

Fabriqué en RPC

PL www.castorama.pl

**Aby zapoznać się z instrukcją obsługi online,
odwiedź stronę www.kingfisher.com/products**

Wyprodukowano w ChRL

RO www.bricodepot.ro

**Pentru a consulta manualele de instrucțiuni
online, vizitați www.kingfisher.com/products**
Fabricat în China

ES www.bricodepot.es

**Para consultar los manuales de instrucciones
en línea, visite www.kingfisher.com/products**
Fabricado en China

PT www.bricodepot.pt

**Para consultar manuais de instruções online,
visite www.kingfisher.com/products**
Fabricado na China

TR İthalatçı Firma:

KOÇTAŞ YAPI MARKETLERİ TİCARET A.Ş.

Sırrı Çelik Bulvarı Otokoç Blok No:9 Çekmeköy/
İstanbul 34788 Türkiye

Telefon: (90) 216 430 03 00

Faks: (90) 216 484 43 13

www.koctas.com.tr

**Kullanım kılavuzuna internet üzerinden ulaşmak
için www.kingfisher.com/products adresini
ziyaret edin**

Yetkili servis istasyonları ve yedek parça temini için
aşağıda yer alan Koçtaş Müsteri Hattı ve Koçtaş
Genel Müdürlük irtibat bilgilerinden faydalanınız.

KOÇTAŞ MÜŞTERİ HİZMETLERİ

0850 209 50 50

AEEE Yönetmeligine Uygundur

Menşei: Çin